

# Forms & Documents of the Hellenic P.T.T.

Various titles could be chosen for the intriguing collection that follows, such as "The Hellenic PTT in Operation," "The PTT Without Stamps," and others.

The exhibit includes items of philatelic, or not, historical, or not, interest that were not collected by early philatelists but undoubtedly serve as evidence of the workings of the Greek Postal Service since the establishment of the Greek state, the Telegraph Services (1859), the Telephone Services (1892), and the Postal Savings Bank (since 1903, beginning in Cretan State).

These services, which operated within a unified organization until their permanent separation several decades ago, were of immense support to all citizens, businesses, and the State. Citizens' daily lives and the country's economic activity relied on the PTT. Without proper organization, these services would not have been able to serve them effectively.

The following material highlights the organization, efficient operation, and public engagement of the PTT. There is no restriction on the types of items displayed, as they all represented vital links within the Services.

The classification chosen provides the following structure:

1. Public Engagement and Outreach  
*Upper and Lower Staff Levels*
2. Informational Material
3. Services:
  - a. **Postal** (*Mail Service, Parcel Service*)
  - b. **Telegraphic**
  - c. **Telephonic**
  - d. **Financial** (*Postal Savings Bank, Postal Money Orders, Savings piggy banks*)

The material ranges from luxurious to simplistic, beautiful to less refined. Often, repeated reprints of the "Forms" lowered quality until a director (and the necessary budget) could replace them with finer prints.



*The exhibit leans toward the domain of Postal History. My request to classify it in the category of Postal Stationery was based on an admittedly overstated linguistic interpretation of the concept of PTT Forms, which, though they lack stamped face value (for postage), display the operations and procedures of this impressive institution.*

PTT Lottery ticket  
(Occupied Greece, 31.12.1941)

# Greeting cards for distinguished individuals

## High-Level Artistic Works

The General Directorate of Posts extended greetings to distinguished personalities and officials by sending printed cards. On two occasions, in 1901 and 1907, these cards featured printed samples of stamps (using the copperplate engraving method).

Printed under the supervision of the British firm J.P. Segg & Co, these cards are highly sought after by collectors, especially the 1907 edition, which includes Olympic stamps.



1900

# Greeting cards for distinguished individuals



1901

# Greeting cards for distinguished individuals



*Le Directeur Général,  
les Chefs de service  
et les employés à la Direction Générale  
des Postes et des Télégraphes*

DE  
GRÈCE

*Vous souhaitent heureuse la nouvelle année.*

*Athènes, le 1 Janvier 1902.*

1902

# Greeting cards for distinguished individuals



1907

(according to Perkins & Bacon archives, the Greek Post office ordered 600 New Year Cards)

# Greeting cards for distinguished individuals

## Directorate of Posts and Telegraphs of Crete

In 1908, the Cretan State unilaterally declared its union with Greece.  
In this spirit, the Directorate used the logo of the "HELLENIC POST"  
on the greeting card it sent from Chania with New Year wishes for 1911!



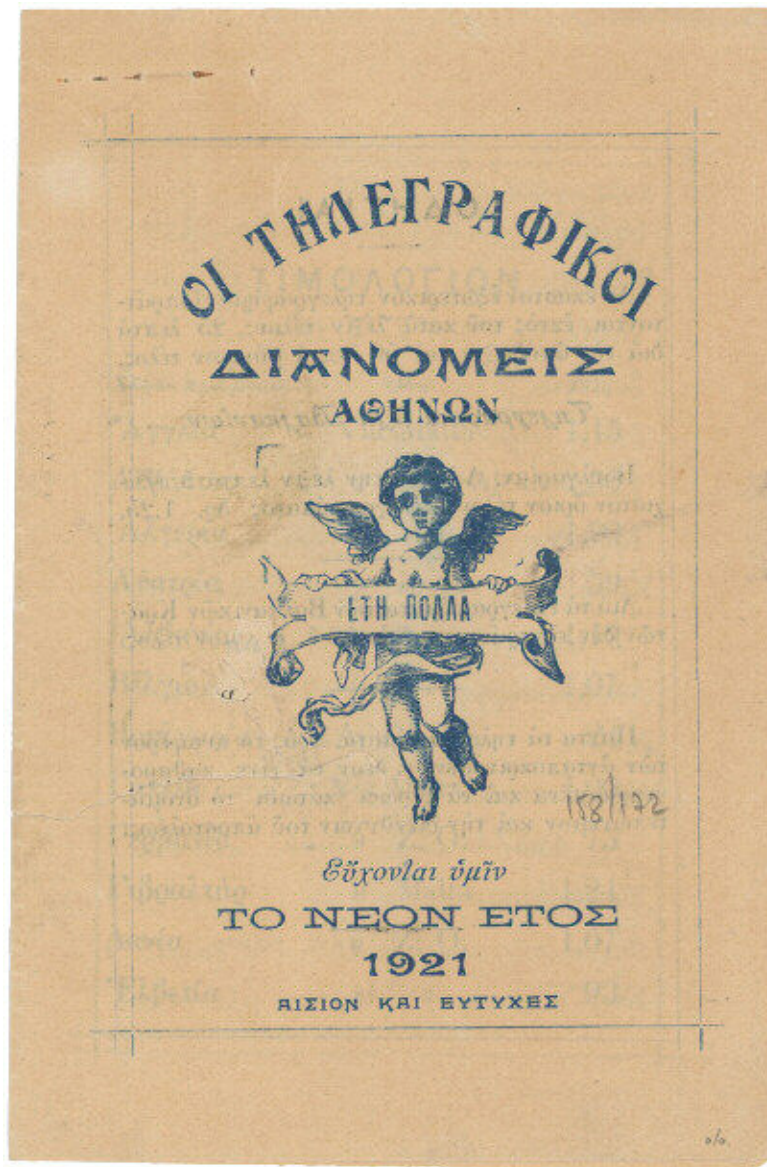
Chania (Canea), 1911

# Tip greeting cards

## A Forgotten Tradition...

During the holiday season, especially at the end of each year, delivery workers, employees, technicians of the PTT, as well as newspaper carriers, water vendors, street cleaners, and many other small tradespeople, eagerly anticipated tips from customers and citizens. They would even print small cards with greetings—either personalized with their names or collectively—and would give them to those who offered them a tip. Often, the middle or upper-middle-class citizens, to whom these cards were directed, would note the amount they gave. It was not always a modest sum...

Telegrams carriers



Athens

# Tip greeting cards

Mail carriers



Piraeus



Piraeus



# ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ 1925

ΟΙ ΔΙΑΝΟΜΕΙΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΓΡΑΦΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΥΜΙΝ

ΑΙΣΙΟΝ & ΕΥΤΥΧΕΣ

## ΓΕΝΙΚΑΙ ΟΔΗΓΙΑΙ ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗΣ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΕΩΣ 1925

Οί μετὰ τοῦ Ἐξωτερικοῦ ἀνταποκρινόμενοι Τηλ)κῶς δέον νὰ ἔχωσι πρὸ ὀφθαλμῶν τὰς εἰ-  
κάστην κατηγορίαν τηλ)μάτων ἀκολουθούσους ὁδη-  
γίας πρὸς ταχύτεραν καὶ ἀπρόσκοπτον μεταβί-  
βασιν τῶν Τηλ)μάτων τῶν εἰς τὸν πρὸς ἂν ὄρον.

### «Τηλ)ματα Συνήθη»

Ἐν πρώτοις πᾶν Τηλ)μα πρέπει νὰ εἶναι  
καθαρογεγραμμένον ἄνευ διαγραφῶν (πᾶσα δὲ  
τυχὸν διαγραφή ἢ προσθήκη λέξεων νὰ θεβαι-  
οῦται διὰ τῆς ὑπογραφῆς τοῦ ἀποστολέως ἐν  
περιθωρίῳ).

Τὰ συνήθη Τηλ)ματα δύνανται νὰ ὦσι συν-  
τεταγμένα εἰς γλώσσαν Γαλλικὴν, Ἀγγλικὴν,  
Ἰταλικὴν, Γερμανικὴν καὶ Ἑλληνικὴν μὲ Λατι-  
νικοῦς χαρακτήρας ἐξαιρέσει τῶν διὰ τὰς ὁμό-  
ρους χώρας, Σερβίαν, Βουλγαρίαν καὶ Ρουμανίαν  
ἅτινα δύνανται νὰ ὦσι συντεταγμένα καὶ εἰς  
Σερβικὴν, Βουλγαρικὴν, καὶ Ρουμανικὴν.

Ἐν τῷ κειμένῳ τῶν τηλ)μάτων δέον ν' ἀπο-  
φεύγηται ἡ ἐνωσις δύο ἢ περισσοτέρων λέξεων  
αὐτοτελῶν εἰς μίαν ἵνα διευκολύνωνται εἰς τηλ.  
εἰσπράκτορες κατὰ τὴν παραλαβὴν.

### «Τηλ)ματα συνθηματικὰ CODES»

Πλὴν τῶν εἰς σαφὴ γλώσσαν συντεταγμένων  
τηλ)μάτων δύνανται ν' ἀποστέλλονται καὶ σπου-  
δήποτε τοῦ Ἐξωτερικοῦ τηλ)ματα συντεταγμένα  
εἰς γλώσσαν συνθηματικὴν ἢ ἀριθμογραφικὴν,  
ἐξαιρέσει τῆς Σερβίας καὶ Ρουμανίας.

Τὰ ὡς ἄνω Τηλ)ματα δέον νὰ ὦσι συντεταγ-  
μένα ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἐν ἰσχύει ἐμπορικῶν  
κωδικῶν ἢ τῶν ἐν χρῆσει ἰδιωτικῶν τοιοῦτων.

Ἐν τῷ κειμένῳ τῶν τοιοῦτων τηλ)μάτων δέον  
ν' ἀποφεύγηται ἡ ἐνωσις δύο ἢ καὶ περισσοτέ-  
ρων σαφῶν λέξεων εἰς μίαν ἢς τὸ μῆκος δυνατὸν  
μὲν νὰ εἶναι καὶ μικρότερον τῶν 10 γραμμάτων  
ἀλλὰ κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῶν λέξεων θὰ ὑπο-  
λογισθῇ ὡς τόσαι λέξεις ὅσαι εἶναι καὶ αἱ ἀποτε-  
λοῦσαι ταύτην αὐτοτελεῖς λέξεις. Πᾶσα λέξις ἐν  
τῷ κειμένῳ τῶν συνθηματικῶν τηλ)μάτων ὑπερ-  
βαίνουσα τὰ 10 γράμματα λογίζεται ὡς ἀριθμο-  
γραφικὴ καὶ ὑπολογίζεται ὡς τόσαι λέξεις ὅσαι  
πεντάδες γραμμάτων ἀποτελοῦσι ταύτην. Ἐὰν  
ἐντὸς κειμένου συνήθους τηλ)ματος ὑπάρχει καὶ  
μὴ μόνη λέξις κωδικικὴ κωδικοποιεῖ ὁλόκληρον  
τὸ Τηλ)μα.

Εἰς τὰ Τραπεζικὰ Τηλ)ματα ὁσάκις χρη-

σιμοποιεῖται ὡς κλειδᾶριθμος λέξις τεχνικὴ ἀπο-  
τελοῦσα συλλαβὰς προφερομένης εἰς μίαν τῶν  
ἐπικρατεστέρων γλωσσῶν τότε μεταβάλλει τὴν  
φύσιν τοῦ Τηλ)ματος ἀπὸ σαφῆ εἰς συνθημα-  
τικὸν ὁπότε καὶ ὁ χωρισμὸς τῶν λέξεων γίνεται  
ὡς καὶ ἐν προηγουμένῃ παραγράφῳ ἐλέχθη.

### «Τηλ)ματα DIFFERÉS»

Διὰ χώρας τῆς Ὑπερευρωπαϊκῆς διελεύσεως  
γίνονται δεκτὰ καὶ Τηλ)ματα **DIFFERÉS** ἐπὶ  
καταβολῇ τοῦ ἡμίσεως τῶν κανονικῶν τελῶν  
μεταβιβαζομένων βραδύτερον τῶν λοιπῶν Τηλε-  
γραφημάτων.

Ἐν τῇ ἐπικεφαλίδι καὶ πρὸ τῆς ἐπιγραφῆς  
τῶν τοιοῦτων Τηλ)μάτων δέον ν' ἀναγράφῃ ὁ  
ἀποστολεὺς ἰδιοχείρως τὰς ἐνδείξεις L. C. F.  
ἐπὶ Τηλ)μάτων συντεταγμένων εἰς Γαλλικὴν  
γλώσσαν, L. C. D. ἐπὶ Τηλ)μάτων συντεταγμέ-  
νων εἰς Ἀγγλικὴν, καὶ L. C. O. ἐπὶ Τηλ)μάτων  
συντεταγμένων εἰς Ἑλληνικὴν γλώσσαν μὲ λατι-  
νικοῦς χαρακτήρας. Τὴν ἐνδειξὴν ταύτην δέον  
νὰ μονογράφῃ ὁ ἀποστολεὺς ἰδιοχείρως.

Τὸ κείμενον τῶν **DIFFERÉS** Τηλ)μάτων  
δέον νὰ εἶναι συντεταγμένον εἰς σαφὴ καὶ κατα-  
ληπτικὴν γλώσσαν καὶ ἢ ἐκ τῆς φρασεολογίας  
ἐννοια νὰ εἶναι πλήρης, πραγματικὴ καὶ οὐχὶ  
ἀλληγορικὴ.

Ἡ χρῆσις δύο ἢ καὶ περισσοτέρων γλωσσῶν  
ἐν τῷ κειμένῳ τῶν **DIFFERÉS** Τηλ)μάτων ἀπα-  
γορεύεται, ἐπιτρέπεται ὁμως νὰ τίθενται εἰ ἀρα-  
δικοὶ ἀριθμοὶ, σημεῖα ἐμπορικὰ καὶ συγκεκομ-  
μένα ἐκφράσεις, (π. χ. cif, fod, caf. svp) ὑπολογιζόμενα ὡς μὴ λέξις ἀνὰ πέντε  
ψηφία ἢ γράμματα.

Τηλ)ματα συντεταγμένα εἰς γλώσσαν συνθη-  
ματικὴν εἶναι ἀπαράδεκτα ὡς **DIFFERÉS**.

### «Ἀκολουθητέαι ὁδοί»

Τὰ διάφορα Τηλ)ματα ἀκολουθοῦσι κατὰ τὴν  
μεταβίβασιν μίαν τῶν ἐν τῷ Τιμολογίῳ ἀναφε-  
ρομένων ὁδῶν καὶ συνήθως ἐκείνην ἣν ἠθέληεν  
ὑποδείξει ὁ ἀποστολεὺς, ἀναγραφούσιν δὲ ταύτην  
ἐν τῇ ἐπικεφαλίδι ἢ ἴδιοι ἢ εἰ εἰσπράκτορες τῇ  
ὑποδείξει των, εἰδικῶς ὁμως διὰ τὰ Τηλ)ματα τῆς  
Ἀμερικῆς δέον ἀπαραιτήτως εἰ ἀποστολεῖς νὰ  
σημειώσιν ἰδιοχείρως μίαν τῶν ἐξῆς ὁδῶν Via  
Anglo, Commercial, Imperial, Wester Union, P. Q., ἔχουσῶν ἀπασῶν  
τὰ αὐτὰ τέλη ἢ Yongoslavie Ra-  
dio France, Yongoslavie Berlin  
Transradio ἔχουσῶν τέλη μικρότερα τῶν  
ἀνωτέρω ὁδῶν μὴ ἐπιτροπεμένης τῆς ἀναγρα-  
φῆς τῆς ὁδοῦ ὑπὸ τοῦ εἰσπράκτορος.

# Tip greeting cards

Postal Money Order carriers



Piraeus (Postal Money Order)



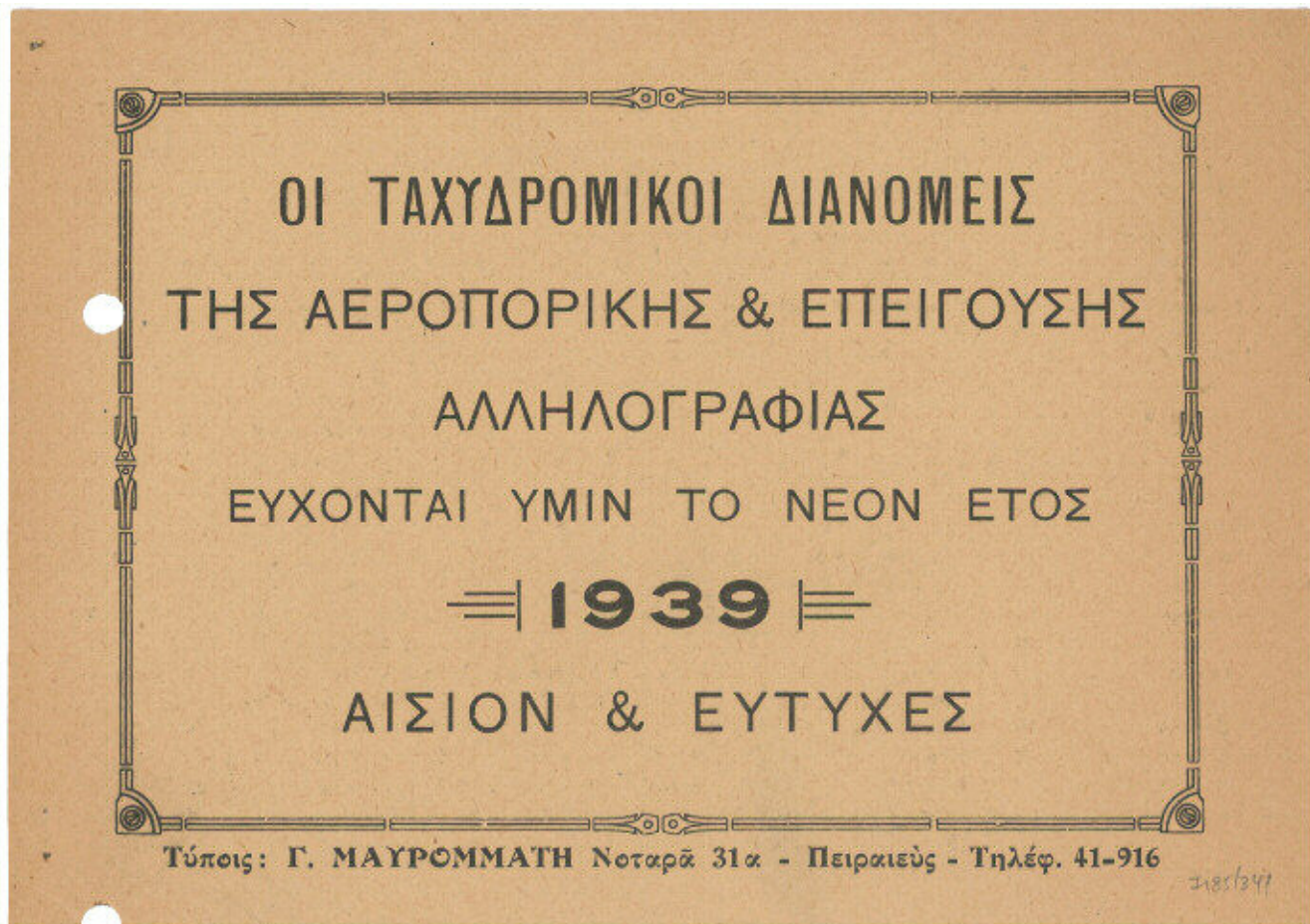
Piraeus (Postal Money Order)

# Tip greeting cards

Mail carriers



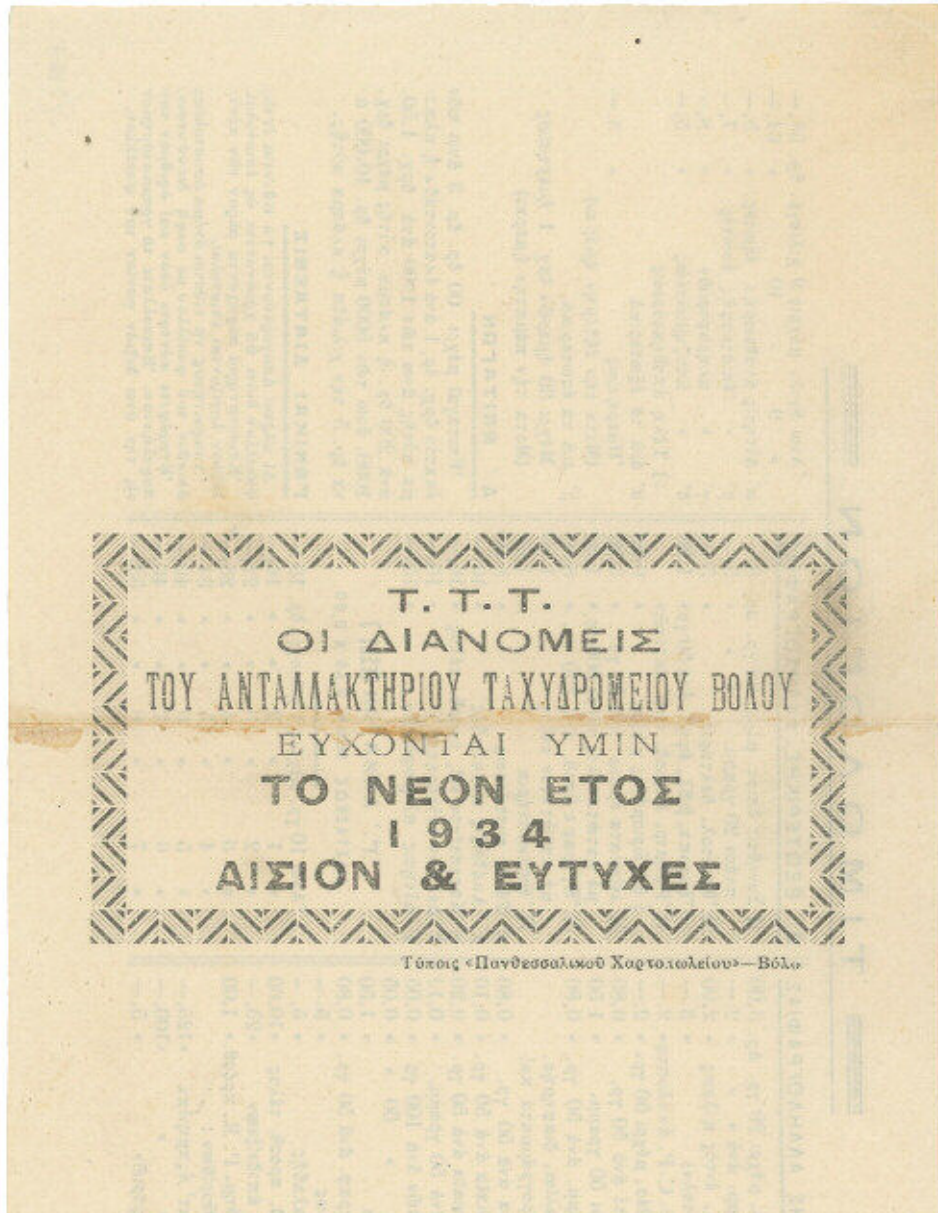
Piraeus (Registered & Express mail)



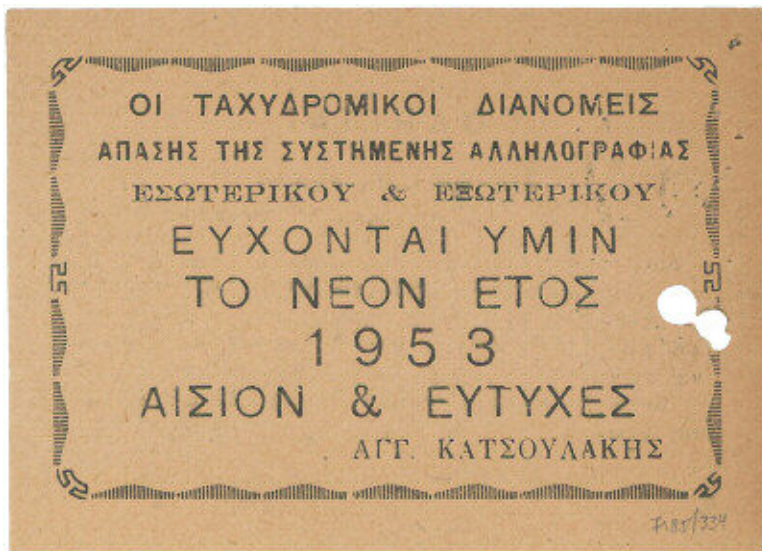
Piraeus (Airmail & Express mail)

# Tip greeting cards

Mail carriers



Volos



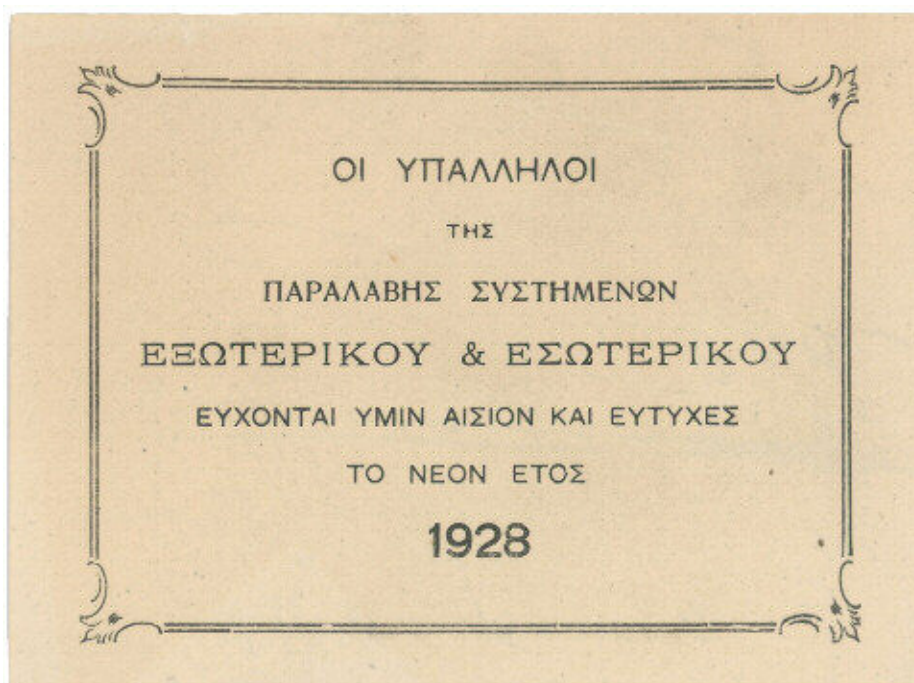
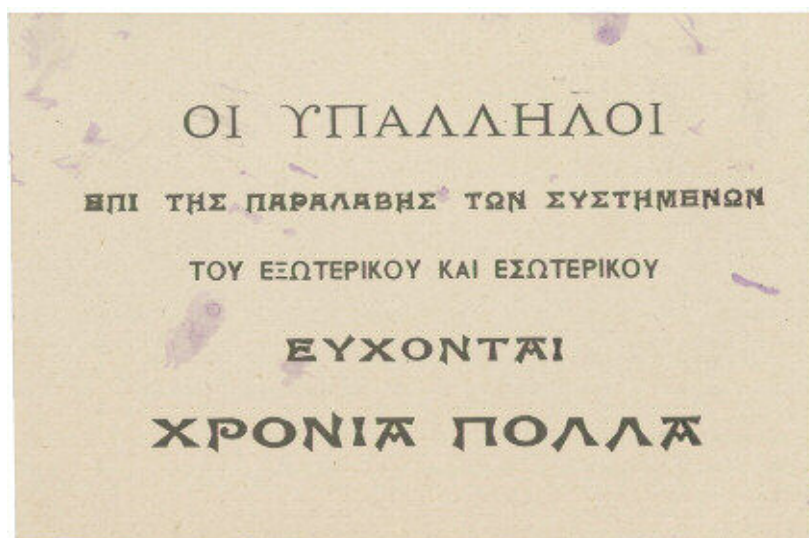
Athens (Registered mail)



Thessaloniki

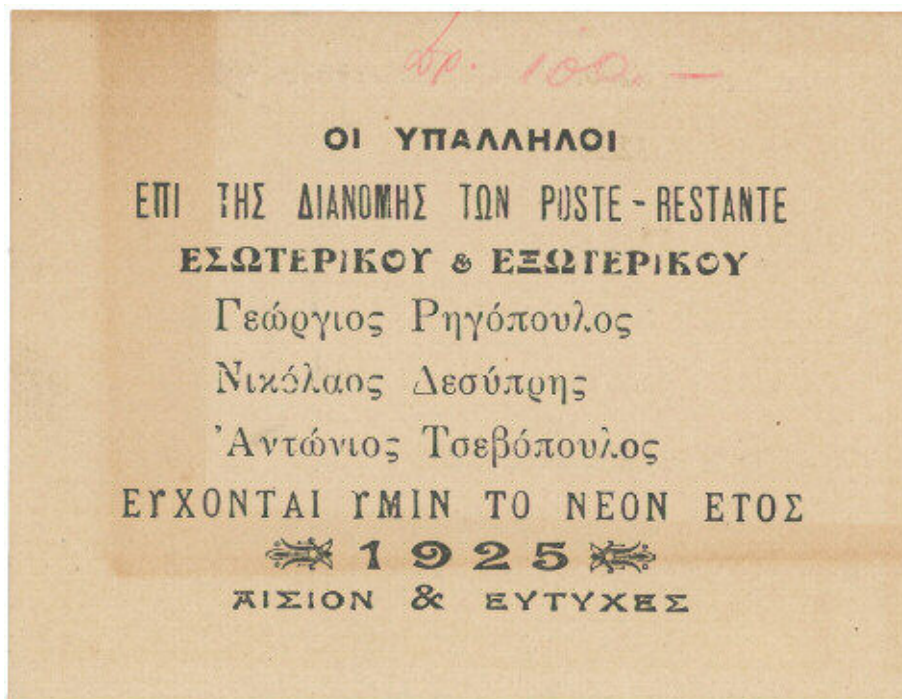
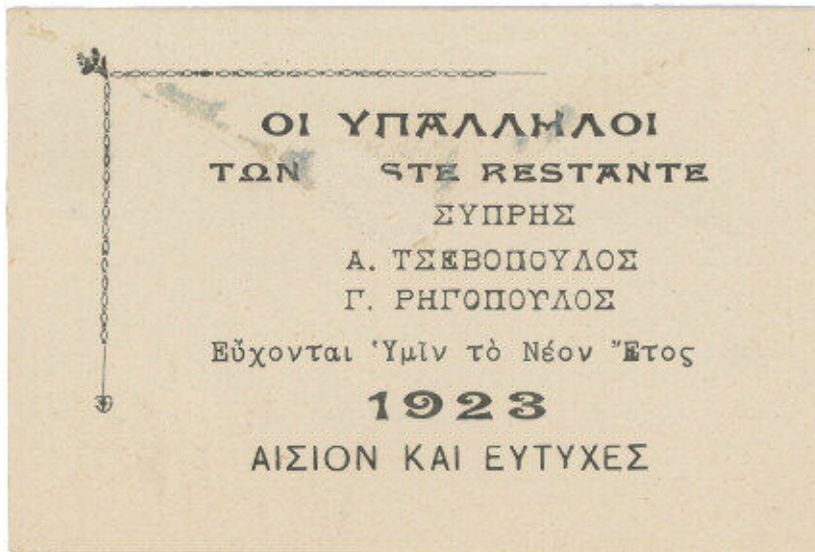
# Tip greeting cards

Registered Mail Reception Clerks



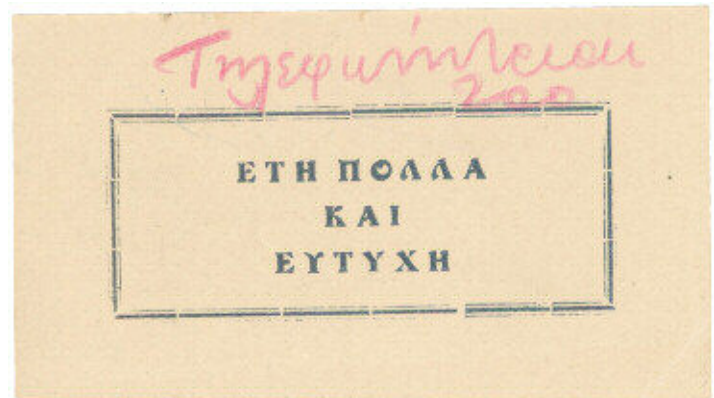
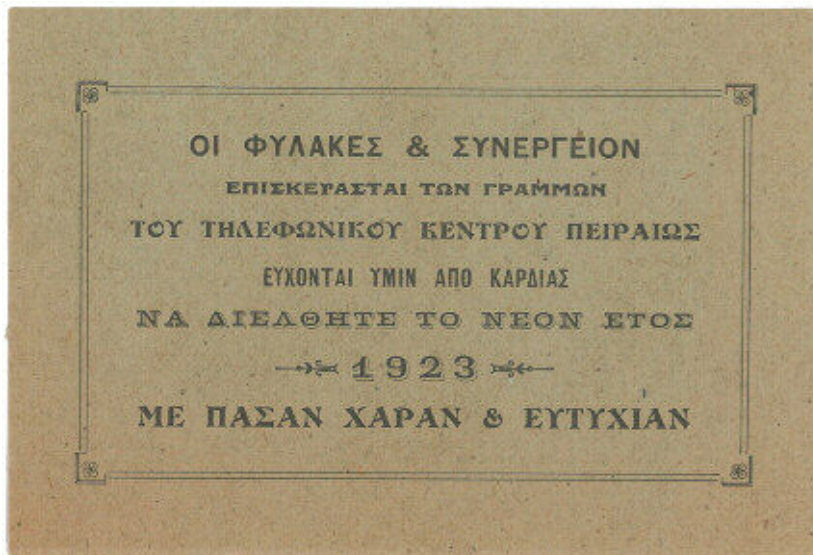
# Tip greeting cards

Poste Restante Clerks



# Tip greeting cards

Telephone Operators, Technicians, and Guards of the Piraeus Telephone Center



# PTT employee activities

Αριθ. 1492 196

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ Τ.Τ.Τ. ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

ΔΙΠΛΟΥΤΥΠΟΝ ΕΙΣΠΡΑΞΕΩΣ

Κ. Β. Βασιλείου χειρίσθαι  
 επί ποσού δραχ. -15- δέκα πέντε  
 δια συνδρομίας Γαλαριού Φέβρ. Μαρτ.

Αθήναι τη 9 3<sup>η</sup> 1925.

Ο ΤΑΜΙΑΣ

ΕΥΑΓΓ. ΤΣΙΡΙΚΟΣ 72/46

Subscription Receipts

Αύξ. Αριθ. 1357

ΕΝΩΣΙΣ Κ. Π. Τ. Τ. Τ.

ΔΥΤΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΔΡΑΧ. 5

Ο κ. *Ελ. Θεμεριού* κατέβαλεν  
 εις τὸ ταμείον τῆς ἐνώσεως τὰς ἄνω δραχ.

διὰ μηνιαίαν συνδρομὴν τοῦ μηνὸς *Οκτωβρίου*

Ἐν Κοζάνῃ τῇ 16/αυγίου 1932

Ο ΤΑΜΙΑΣ

*Αυτ.*

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ  
 Τ.Τ.Τ. ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ  
 ΠΑΤΡΩΝ

ΑΞΙΟΤΙΜΕ ΚΥΡΙΕ,

Παρακαλοῦμεν ὄπως εὐαρεστοῦμενοι μᾶς τι-  
 μίητε διὰ τῆς παρουσίας σας κατὰ τὴν δοθησο-  
 μένην ἡμέραν τοῦ ἡμετέρου Ἐθνικοῦ Χοροεσθε-  
 ρίδα τῆς 2<sup>ης</sup> Μαρτίου ἐ. ἔ. ἐν τῇ αἰθούσῃ "Κρο-  
 στάλ,,.

Μετὰ τιμῆς  
 Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

*Α. Α. Α.*

ΧΟΡΟΣ Τ. Τ. Τ.

23 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ

1929

*Α. Α. Α.*

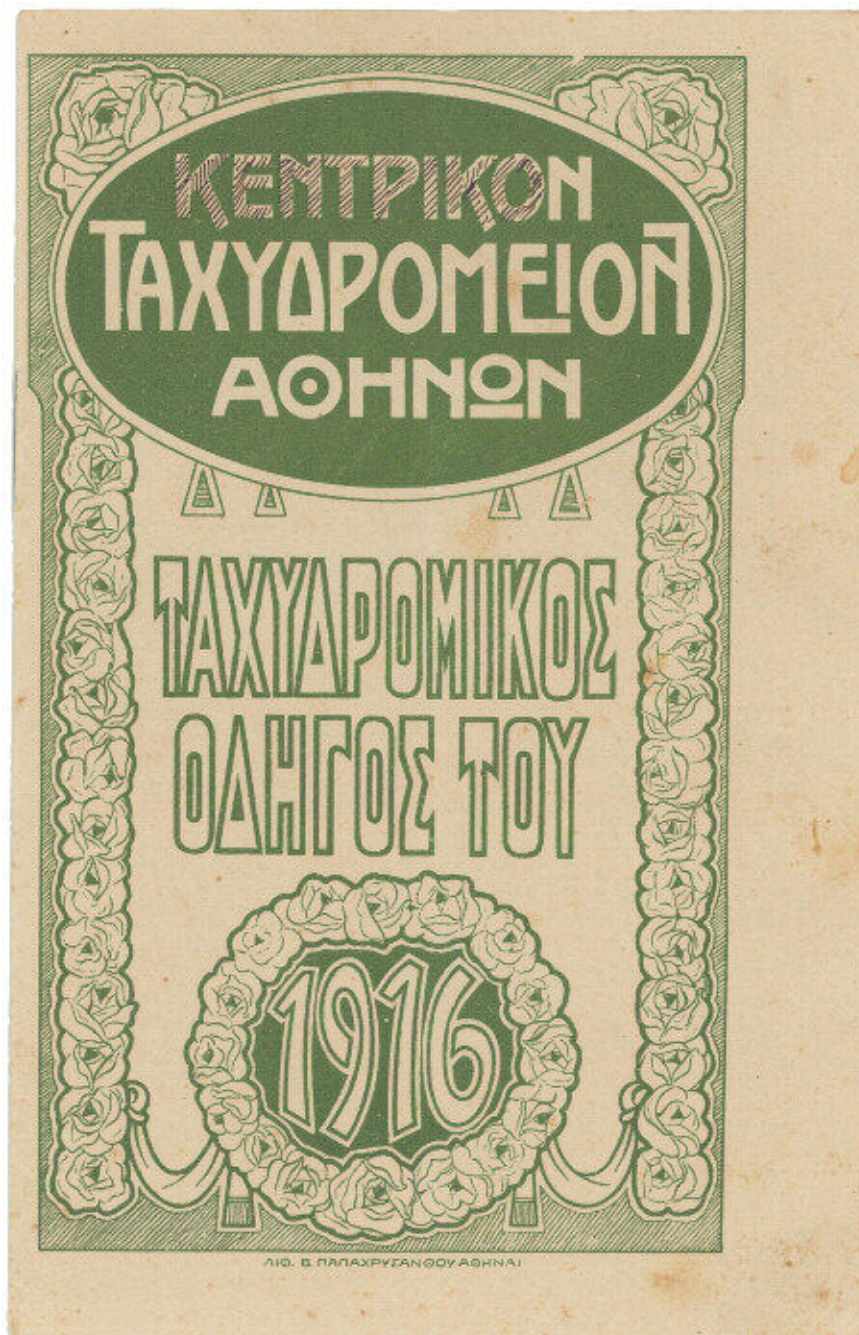
Gala & Dances



# Postal Guides

## Central Post Office of Athens

Special publication for the year 1916, with very interesting information for the public.



Among other things,  
it lists the locations of the 94 mailboxes in Athens!

# Postal Guides

## Centenary of the University



Outstanding artistic supervision by D. Kapsokefalos

# Personal documents of clients (IDs)

## Identity Cards of the Universal Postal Union

Following the success of identity cards issued by the Postal Services of various countries (e.g., France, Germany, Italy, etc.), the Universal Postal Union decided to issue bilingual identity cards for each member country.

They allowed users to verify their information at any Postal Service within the UPU member countries.

Their use in Greece was limited, and they are extremely rare to find today.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

1. Το δελτίον τουτου δέον να χρησιμοποιηται αποκλειστικώς ως δικαιολογητικόν δια τας ταχυδρ. συναλλαγας.
2. Τα δελτία ταυτότητος, ισχύοντα επί δύο έτη, παραδίδονται υπό των Ταχυδρ. γραφείων ή υπηρεσιών, έφ' όσον ό αϊτών εινε προδήλως γνωστός εις τό ταχυδρομειον ή εινε εις θέσιν να πιστοποιήση την ταυτότητά του κατά τρόπον άναντίρρητον. Τα δελτία δέον να όσι συντεταγμένα με λατινικούς χαρακτήρας.
3. Έάν κατά την διάρκειαν της ισχύος του δελτίου, ή φυσιογνωμία του κατόχου τροποποιηθ ή μέχρι το σήτου σημείου ώστε να μη συμφωνή πλέον με την φωτογραφίαν ή τά χαρακτηριστικά, τό δελτίον δέον να ανανεωθ ή.
4. Ο κάτοχος ευθύνεται δια τας συνεπειας εις δύναται να έπιούρη ή άπολεια, υπεξάιρσεις ή ή άπατήλη χρήσις του παρόντος δελτίου.

**OBSERVATIONS**

1. Cette carte doit servir uniquement de pièce justificative pour les opérations postales.
2. Les cartes d'identité, valables pendant deux ans, sont délivrées par les bureaux ou services postaux, pourvu que le demandeur soit connu notoirement à la poste ou qu'il soit à même de justifier de son identité d'une manière irréfutable. Les cartes doivent être libellées en caractères latins.
3. Si, pendant la validité de la carte, la physionomie du titulaire s'est modifiée à tel point qu'elle ne concorde plus avec la photographie ou le signalement, la carte doit être renouvelée.
4. Le titulaire est responsable des conséquences que peut entraîner la perte, la soustraction ou l'emploi frauduleux de la présente carte.

SOCIÉTÉ POLYGRAPHIQUE LAUVEN-GERNE

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ  
UNION POSTALE UNIVERSELLE

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ  
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
Administration des Postes de GRÈCE

**ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΑΥΤΟΤΗΤΟΣ ΥΠ ΑΡ.**  
*Carte d'identité N° 9456*

ισχύον μέχρι τής .....  
*valable jusqu'au* .....

**Κάτοχος** Titulaire

Έπωνυμιον *Nom :* .....

Όνόματα *Prénoms :* .....

Έπάγγελμα *Profession :* .....

Κατοικία *Domicile :* .....

Παραδοθέν υπό του γραφείου ή υπηρεσίας  
*Délivrée par le bureau ou le service*

Χρόν. σφραγιστόν ή έπιστομ. σφραγίς

Τ  
de  
τῆ  
le

Ο ΗΡΩΙΣΤΑΜΕΝΟΣ  
*Le Chef de service :*

Timbre à date ou sceau officiel

unused ID

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (1)  
SIGNALEMENT\***

Έτος γεννήσεως: *1877*  
*Année de naissance:*

Τόπος γεννήσεως: *Βιόβρα*  
*Lieu de naissance:*

Άνάστημα: *μέτριον*  
*Taille:*

Κόμη: *μαύρη*  
*Cheveux:*

Όφθαλμοί: *καστανοί*  
*Yeux:*

Ίδιαιτερα σημεία: *οδοντ.*  
 *Marques particulières:*

\* Ο κάτοχος οδοντος ή υπογραφή φέρεται έν τη έναντι σελίδι αναλαμβάνει την υπό του έδαφίου 4 των παρατηρήσεων προβλεπομένην ευθύνην.  
*Le titulaire dont la signature est ci-contre accepte la responsabilité prévue au chiffre 4 des observations.*

(1) Αί ένδειξεις των χαρακτηριστικων δέον να φέρωσιν, άν ή περιπτώσις, υπογραμμικην μετάφρασιν εις γαλλικην γλώσσαν.  
*\* Les indications du signalement doivent, le cas échéant, porter une traduction interlinéaire en langue française.*

Έποψη του κατόχου  
*Signature du titulaire:*

*Αποστολές Π. Ταχυδρομείου*

with the postmark of the Athens Exchange Office ATHINAI ATHENES 18.NOV.28

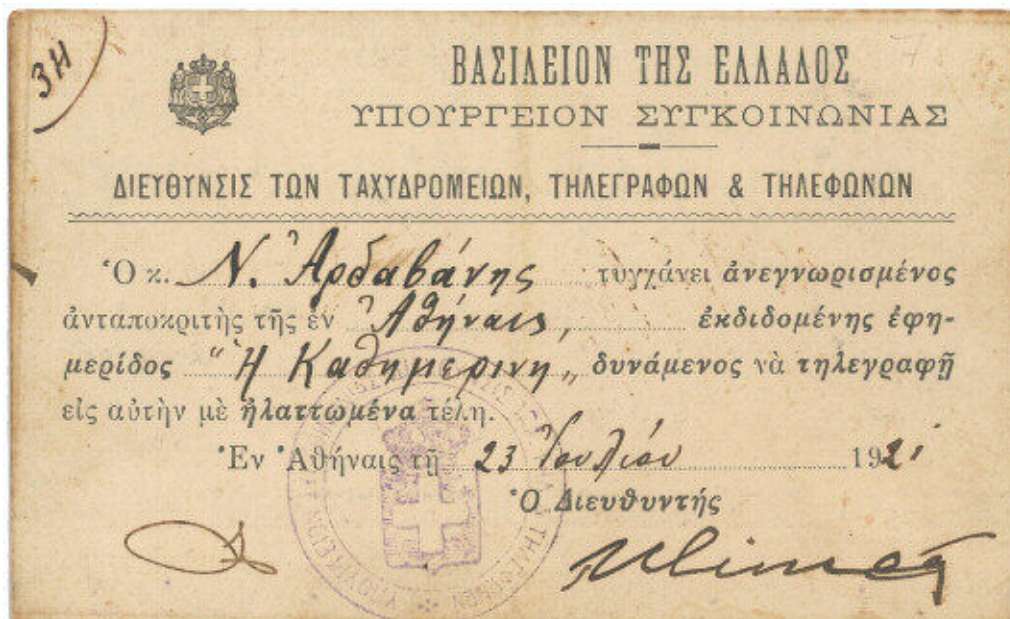
# Personal documents of clients (IDs)



with the postmark of ΚΑΛΑΜΑΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ 18.ΑΠΡ.921 (Kalamata, Postal Money Orders)

## Individual Discount Cards on Telegraph Fees

Correspondents - newspaper journalists could send telegrams at reduced rates.



# Personal documents of clients (IDs)

## Philatelist Subscriber Cards

During the Occupation of WWII, philatelists had to be registered with Philatelic Societies to purchase stamps. With inflation skyrocketing, they hoped that by buying large quantities of stamps, they would safeguard their money. This practice spread beyond philatelic circles, resulting in many people rushing to join various societies.

The quantities of Occupation-era stamps purchased remain unsold, hold little interest for collectors, and have negligible value.



70%

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΣ  
 ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ Τ.Τ.Τ.  
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧΥΔΡ. ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ  
 ΤΜΗΜΑ ΕΝΣΗΜΩΝ

Αθων αριθμός Δελτίου **735**  
 1944.

ΔΕΛΤΙΟΝ  
 ΧΟΡΗΓΗΣΕΩΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ ΕΙΣ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΤΑΣ

Ε.Φ.Ε.

Έν Αθήναις τη **20/9** 1944  
 Ο Διευθυντής

Έπώνυμον και όνομα **Αγιοδουλος Δημ.**  
 Διεύθυνσις κατοικίας **Κηφισίου 139.**  
 Αριθμός Μητρώου Φιλοτελικής Έταιρείας **1312**

81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96
80	79	78	77	76	75	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65
49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64
48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

Membership Certificate for the Hellenic Philatelic Society (EΦE)

# Personal Documents of PTT Employees

## PTT Staff Identity Cards

Staff were issued identity cards to access various PTT buildings.  
During the Occupation, bilingual Identity Cards were specifically introduced.

<p>GRIECHISCHE P.T.T. DIENST</p>		<p>ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΤΤ ΥΠΗΡΕΣΙΑ</p>	<p>Hermes Gen, 2920</p>
<p>AUSWEIS</p>		<p>ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΑΥΤΟΤΗΤΟΣ</p>	
<p>Der Abgebildete</p>	<p><i>Monteur</i> <i>Joan Joannidis</i></p>	<p>Ο Εικονιζόμενος κ. <i>Joannidis Joannidis</i> είναι <i>Τεχνικός</i> της καθ' ημάς υπηρεσίας Τ.Τ.Τ.</p>	
<p>ist bei unserer P.T.T. angestellt. Er ist beauftragt für Bau und Instandsetzung von Freileitungen, Kabeln sowie zu Instandsetzung der Amtsanlagen.</p>		<p>Οδτος έχει την έντολήν νά κατασκευάζη και νά συντηρή έναιερίους γραμμάς τηλεφ, καλώδια καθώς και την συντήρησιν τών μηχανημάτων τηλεγραφείων και τηλεφωνικών κέντρων.</p>	
<p>Der Eintritt in der Fernsprecht u. Telegrafämter ist gestattet,</p>		<p>Επιτρέπεται εις αυτόν ή είσοδος εις τά Τηλε- γραφικά και Τηλεφωνικά γραφεία.</p>	
<p>Thessaloniki den <i>15 Mars</i> 1943</p>		<p>Έν Θεσσαλονίκη τή <i>15 Μαρτίου</i> 1943 Ο ΤΕΧΝΙΚ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ</p>	
	<p><i>Lach</i> <i>Charleitnant</i></p>		

Thessaloniki 15.03.1943

# Personal Documents of PTT Employees

## PTT employee March Sheet

Τηλε Κανδανω Υπόδ. 12

**ΦΥΛΛΟΝ ΠΟΡΕΙΑΣ**

διὰ τὸν Συγμτ Γ Κρυαριω  
ποραγγελλόμενον ὅπως μυλαβὴ πρὸς αὐτοκαταβολὴν  
καὶ διαμερισμῶν  
τῆς τηλ. γραμμῆς Κανδανω Ροδοβανω

ἢ 16-12 ὥρα 810 1928

Ὁ προστάμενος  
Συγμτ

Σημ. Δείον νά συμπληρῶνται κανονικῶς πάντα αἱ κεναὶ γραφαὶ καὶ ἡ ὥρα.


**Ἀναφορὰ φύλακος ἢ ἐργάτου**

Βεβαιῶ ὅτι μετὰ τὴν σήμερον συμφώνως τῇ ἀνωτέρῳ  
διαταγῇ ἐπὶ τῆς ὁριζομένης τηλ. γραμμῆς, εἶρον καίην  
νομήντων τῶν ἰσοκρίτων ἰσὶν ἰσοκρίτων  
τῶν ὁδοβανῶν ἐπὶ τῆς  
καὶ ἐπέτελεσα τὰς ἀκολουθοῦσας ἐργασίας

διαθέσας τὰ ἑξῆς ὅλικά:

Εὐπειθέστατος Συγμτ

Βεβαιῶ τὴν ἐνταῦθα ἀφίξιν τοῦ ἀνωτέρου Συγμτ Κρυαριω  
Ἐν Ροδοβανῶν τῇ 16-12 ὥρα 810 1928  
Κρυαριω



Marching Order of a Telegraph Guard,  
from ΚΑΝΔΑΝΟΣ 16.ΔΕΚ.28 (Kandanos) to ΡΟΔΟΒΑΝΙ 16.ΔΕΚ.928 (Rodovani), Crete

# Personal Documents of PTT Employees

14 Αυγούστου 1927

Τηλε Καρυταινή Υπδ. ΙΖ

**ΦΥΛΛΟΝ ΠΟΡΕΙΑΣ**

διὰ τὸν τηλεγραφικὴν Στ. Κωνσταντίνου  
παράγγελόμενον ὅπως πρὸς τὴν ἐπιθεώρηση  
τῆς τηλ. γραμμῆς Καρυταίνης Κατοικίας Ζωντιῶ  
κατὰ Ζώνη, Κορυθαίνα  
τῆ 14 Αυγούστου 1927  
Ὁ προϊστάμενος

Βεβαιῶ ὅτι μετὰ τὴν σήμερον σερφάνων τῆ ἀνωτέρου διαταγῆ εἰς τὴς  
δοικτικῆς τηλ. γραμμῆς, εἶρον σοφίαν Νεφέλη

καὶ ἐξελέσθαι τὰς ἀκολουθοῦντας ἐργασίας

διαθέσθαι τὰ ἐξῆς ἔλαια

Ὁ τηλεγραφ. φύλαξ Γρηγόριος

Βεβαιῶ τὴν ἐνταῦθα ἀρίστην τοῦ ἀνωτέρου τηλεγραφικῆς.

Κατοικίας 14 Αυγούστου 1927  
ὁ Προβλεπόμενος Ἐργασίας  
Γρηγόριος

1802/52

28/2

100%



Marching Order of a Telegraph Guard, from ΤΗΛ.ΓΡ. ΚΑΡΥΤΑΙΝΗΣ 14.ΑΥΓ.27 (Karyraena), to ΚΑΤΣΙΜΠΑΛΙ 14.ΑΥΓ.927 (Katsimbali) & ΖΟΥΝΑΤΙΟΝ 14.ΑΥΓ.27 (Zounation), Peloponnese.



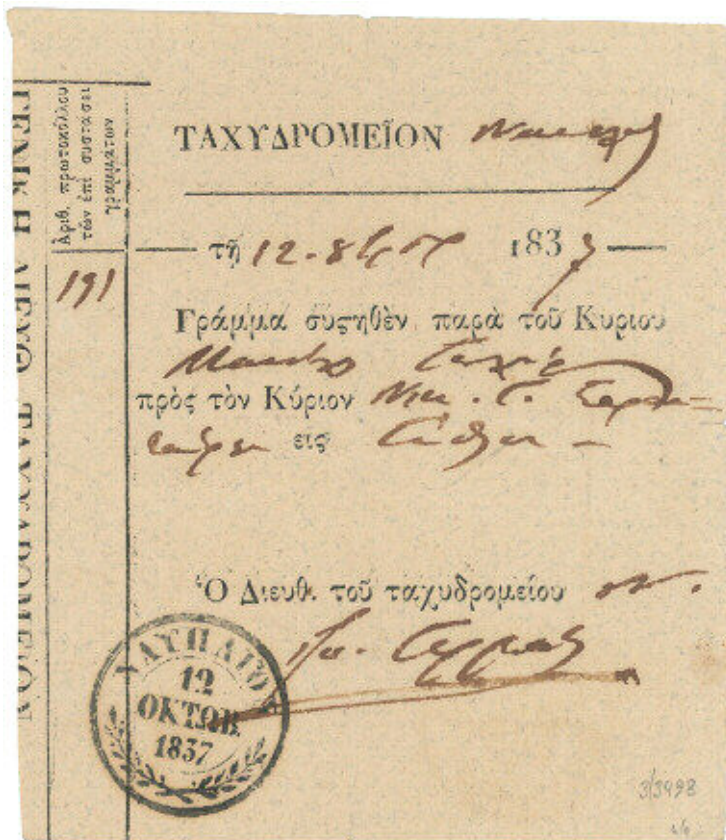
# Registered Mail Deposit Receipts

## Registered Mail Deposit Receipts

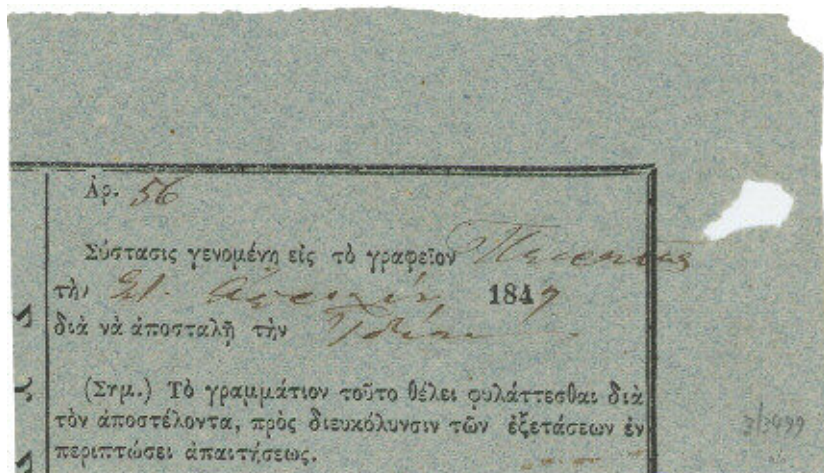
When a sender deposited a registered letter, the Post Office issued them a receipt.

The earliest receipts included the recipient's full name or the destination.

Later on, the postage fee was also added to the receipt, with a breakdown provided where necessary.



ΝΑΥΠΛΙΟΝ 12.10.1837 (Nafplion)



Πειραιᾶς 21.01.1847 (Piraeus)



ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ 12.ΣΕΠΤ.1881  
(Alexandria of Egypt)

# Registered Mail Deposit Receipts

533/42

Αριθ. 53 1 (\*) *Επιτομή* συστημέν...

διὰ (\*) *Αθήνα*

Σημαντικόν χρονολογικόν παραδέσταις

Τέλος . . .

Απόδειξις παραλαβῆς

Ἐν ὄλφ. . .

Αριθ. 53 2 (\*) *Επιτομή* συστημέν...

διὰ (\*) *Κηφισοῦ*

Σημαντικόν χρονολογικόν παραδέσταις

Τέλος . . .

Απόδειξις παραλαβῆς

Ἐν ὄλφ. . .

ΒΟΛΟΣ 19.ΜΑΡΤ.1886 (Volos)

Εθνικὸν Τυπογραφικὸν Στερεῖον, ἀριθ. 39

Τῆς 7<sup>ης</sup> 1

Αριθ. 75 συστημέν

διὰ *Mulhouse*

Χρονολογικὸν σφραγιστικὸν

Τέλος.....

Απόδειξις παραλαβῆς...

Ἐν ὄλφ.....

533/44

70%

Ἐν ἀπωλείᾳ συστημένου τινοῦ ἀντικειμένου, διὰ τὸ Ἐπιτορικὸν μὲν ἀπαιτεῖται ἀποζημίωσις δραχμῶν 25, ἐν ἢ πρὸς τοῦτο αἰτήσις ἀποβληθῆ ἔντις τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ταχυδρομικῆς παραδέσεως τοῦ συστημένου, διὰ τὰς ἄλλας δὲ τοῦ Παγκοσμίου Ταχυδρομικοῦ Συνδέσμου ἀρξαμένων ἡμερῶν 50, ἐν ἢ πρὸς τοῦτο αἰτήσις ἀποβληθῆ ἔντις ἑξῆς ἔτους ἀπὸ τῆς παραδέσεως. Τῆς ἀποζημιώσεως ταῦτος ἀποβλέπεται καὶ ἀπαιτεῖται προκρίναι περὶ τῆς συστάσεως ἀντικειμένου, ὡς εἶναι ἡ ἀπωλεία ἔνεος ἐπὶ τοῦ ἔτους ἔνεος ἡ ἀπαιτεῖται καὶ προκρίνεται εἰς τὸν περὶ ἀποζημιώσεως συμφωνίας τῆς Διεύθυνσεως Ταχ. Σφραγιστικῆς.

70%

Εθνικὸν Τυπογραφικὸν Στερεῖον, ἀριθ. 39

Τῆς 5<sup>ης</sup> Δουβλίου 1891

Αριθ. 341 συστημέν *αερέματα*

διὰ *Γεωργ. Γεωργιάδου*

ΚΙΜΗΤΗΡ. ΣΗΤΕΛΙΑΣ

5 ΙΟΥΛ. 1891

Τέλος.....

Απόδειξις παραλαβῆς...

Ἐν ὄλφ.....

30

10

40

Greek form used in Crete in 1901!!

Ἐπὶ τῇ ἀπωλείᾳ συστημένου τινοῦ ἀντικειμένου, διὰ τὸ Ἐπιτορικὸν μὲν ἀπαιτεῖται ἀποζημίωσις δραχμῶν 25, ἐν ἢ πρὸς τοῦτο αἰτήσις ἀποβληθῆ ἔντις δύο μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ταχυδρομικῆς παραδέσεως τοῦ συστημένου, διὰ τὰς ἄλλας δὲ τοῦ Παγκοσμίου Ταχυδρομικοῦ Συνδέσμου, ἀρξαμένων ἡμερῶν 50, ἐν ἢ πρὸς τοῦτο αἰτήσις ἀποβληθῆ ἔντις ἑξῆς ἔτους ἀπὸ τῆς παραδέσεως.

It's impressive how high the compensation amount was in case of loss: 22.25 drachmas or 25 drachmas for domestic items and 50 drachmas (gold) for items sent to UPU countries. This is proportionally far greater than modern compensation amounts...

70%

Τῆς 1<sup>ης</sup> Ιανουαρίου 1891

Αριθ. 361 συστημέν *αερέματα*

διὰ *Constantinople*

ΑΡΤΑ

6 ΙΟΥΝ. 91

105

Τέλος.....

Απόδειξις παραλαβῆς...

Ἐν ὄλφ.....

70

20

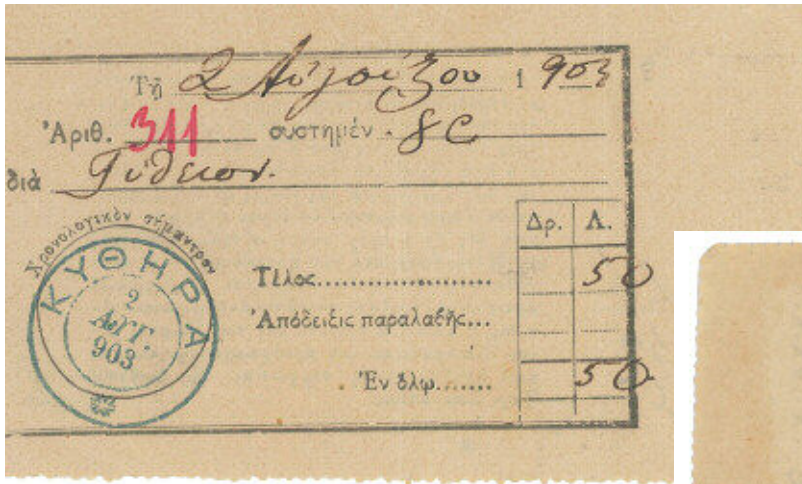
90

APTA 1.IOYN.1891 (Arta)

Ἐπὶ τῇ ἀπωλείᾳ συστημένου τινοῦ ἀντικειμένου, διὰ τὸ Ἐπιτορικὸν μὲν ἀπαιτεῖται ἀποζημίωσις δραχμῶν 25 καὶ 25/100, ἐν ἢ πρὸς τοῦτο αἰτήσις ἀποβληθῆ ἔντις δύο μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ταχυδρομικῆς παραδέσεως τοῦ συστημένου, διὰ τὰς ἄλλας δὲ τοῦ Παγκοσμίου Ταχυδρομικοῦ Συνδέσμου, ἀρξαμένων ἡμερῶν 50, ἐν ἢ πρὸς τοῦτο αἰτήσις ἀποβληθῆ ἔντις ἑξῆς ἔτους ἀπὸ τῆς παραδέσεως.

26

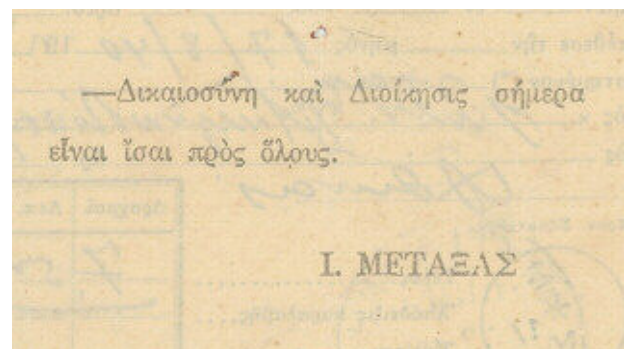
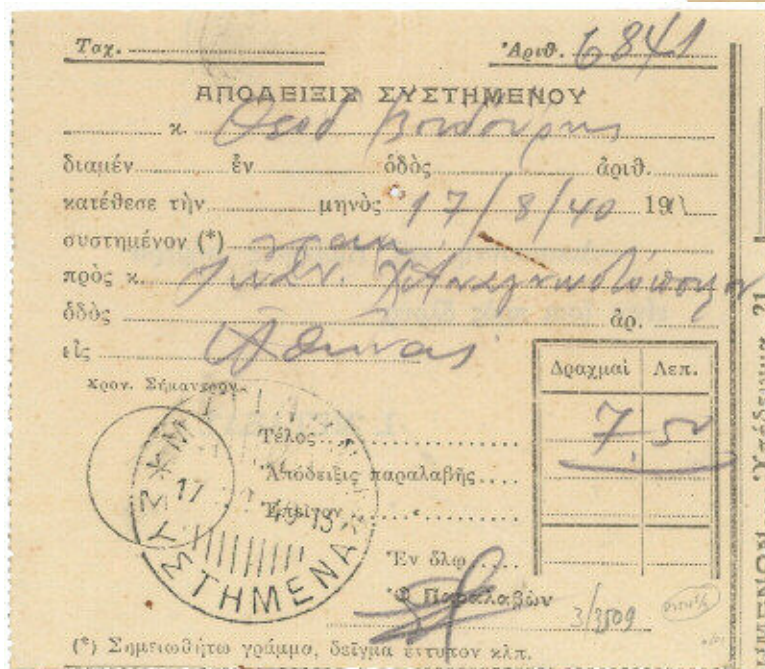
# Registered Mail Deposit Receipts



KYΘHPA 2.AYΓ.903 (Kythira)



TAX. TOMEYΣ 920 20.ΣΕΠ.21  
(Greek Army Post Office in Constantinople)

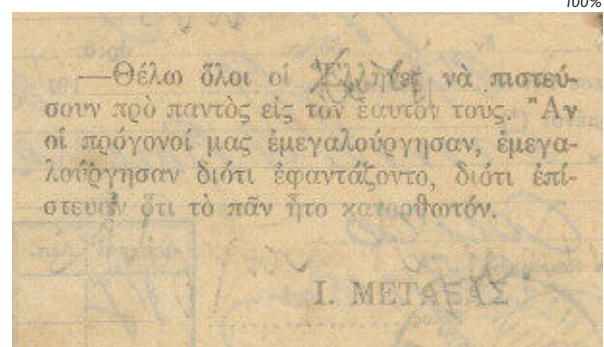


100%

Metaxas slogans (Dictatorship of 4th August 1936) on obverse

17.AYΓ.40 & 27.IX.40

They were also used post-war...



100%

# Registered Mail Deposit Receipts

Ταχ. \_\_\_\_\_ Αριθ. 51147

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΣΥΣΤΗΜΕΝΟΥ

διαμέν. εν δόξ. αριθ. 19

κατέθεσε την μήνας 2. μήνας 01/11/19

συστημένον (\*)

προς κ. Ομίον

δδός \_\_\_\_\_

εις \_\_\_\_\_

Χρον. Σηματόν

Τέλος ..... 23.6

Αποδοξίς παραλαβής.....

Εν δλω.....

Ο παρκαλαβών

Δραχμαί	Λεπ.
1300	

(\*) Σημειωθήτω γράμμα, δείγμα έντυπον κλπ.

3/3506

With additional marking  
ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΣ / PAR AVION

Υπόδ. 21.

Τη 14/1 19

Αριθ. 01

Διά Ομίον

Τέλος ..... 050

Απόδ. παραλ. ....

Εν δλω. 050

3/3504

With additional R, exaggeratedly

81335

ΑΘΗΝΑΙ

11.10.22.10.11

ΚΑΤΕΠΕΙΓΟΝ

3/3505

With additional ΚΑΤΕΠΕΙΓΟΝ (Express)

Ταχ. 60 Αριθ. 107089

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΣΥΣΤΗΜΕΝΟΥ

διαμέν. εν δόξ. αριθ. 193

κατέθεσε την μήνας 37

συστημένον (\*)

προς κ. Ομίον

δδός 01/11/19

εις \_\_\_\_\_

Χρον. Σηματόν

Τέλος ..... 950

Αποδοξίς παραλαβής..... 10

Εν δλω..... 1950

Ο παρκαλαβών

(\*) Σημειωθήτω γράμμα, δείγμα έντυπον κλπ.

3/3505

With additional ΕΠΕΙΓΟΝ (Express)

# Registered Mail Deposit Receipts

Ταχ. \_\_\_\_\_ Αριθ. 52

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΣΥΣΤΗΜΕΝΟΥ

κ. Επιμ. Δημοκρατίας

διαμέν. εν δόξ. Επιμ. Δημοκρατίας

κατέθεσε την μηνός 11 1938

συστημένον (\*) Γράμμα

πρός κ. Καταρτί Δημοκρατίας

δόξ. Καταρτί

εις Γουρμα

Χρον. Σημειώνον	Δραχμαί	Λεπ.
Τέλος	73	-
Αποδείξεις παραλαβής		
Ελείγον		
Εν δλω	13	-
Παραλαβών		

(\*) Σημειωθήτω γράμμα, δείγμα έντυπον κλπ.

Red commemorative stamp of the Wedding of King Paul (9-1-1938)

Ταχ. 902 Β.Σ.Τ. Αριθ. 113

ΕΠΙΣΤΗΜΕΥΣ ΣΥΣΤΗΜΕΝΟΥ

Γράμμα

διαμέν. εν δόξ. 423. Μ. Α. Α. Α.

κατέθεσε την μηνός 15-2-49 194

συστημένον (\*) Βιβλίον (Επιστολ)

πρός κ. Γραμματ. Γραμμ.

δόξ. 196. Γεωργ. Στ.

εις Μ.Σ.Θ.

Χρον. Σημειώνον	Δραχμαί	Λεπ.
Τέλος	3900	
Αποδείξεις παραλαβής		
Ελείγον		
Εν δλω		
Παραλαβών		

Use in Military Post Office 902 Β.Σ.Τ. ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ 15.ΙΟΥΛ.49

№: **464233 H**

Received

Signature

2031/16



During the Civil War the use of British receipts and registered labels for registered letters was observed!

Ταχ. 902 Β.Σ.Τ. Αριθ. 1563

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΣΥΣΤΗΜΕΝΟΥ

ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

διαμέν. εν δόξ. 27/11 αριθ. 194

κατέθεσε την μηνός 27/11 194

συστημένον \* βιβλ. μετά ΔΕΔ. ΑΞΙΑΣ

πρός κ. Γεωργ. Στ.

δόξ. 196. Γεωργ. Στ.

εις Μ.Σ.Θ.

Χρονολ. Σημειώνον	Δραχμαί	Λεπ.
Τέλος		
Ασφάλιστρα		
Ελείγον	30	
Αποδείξεις παραλαβής	150	
Τέλος αντικαταβολής		
Εν δλω	450	

Δηλωθέν κέρσοι δόξ. λεπ.

Βάρος εις γραμματ.

Αριθμός σφραγίδων

Χρώμα σφραγίδων

**ΕΝΣΤΑΣΙΣ**

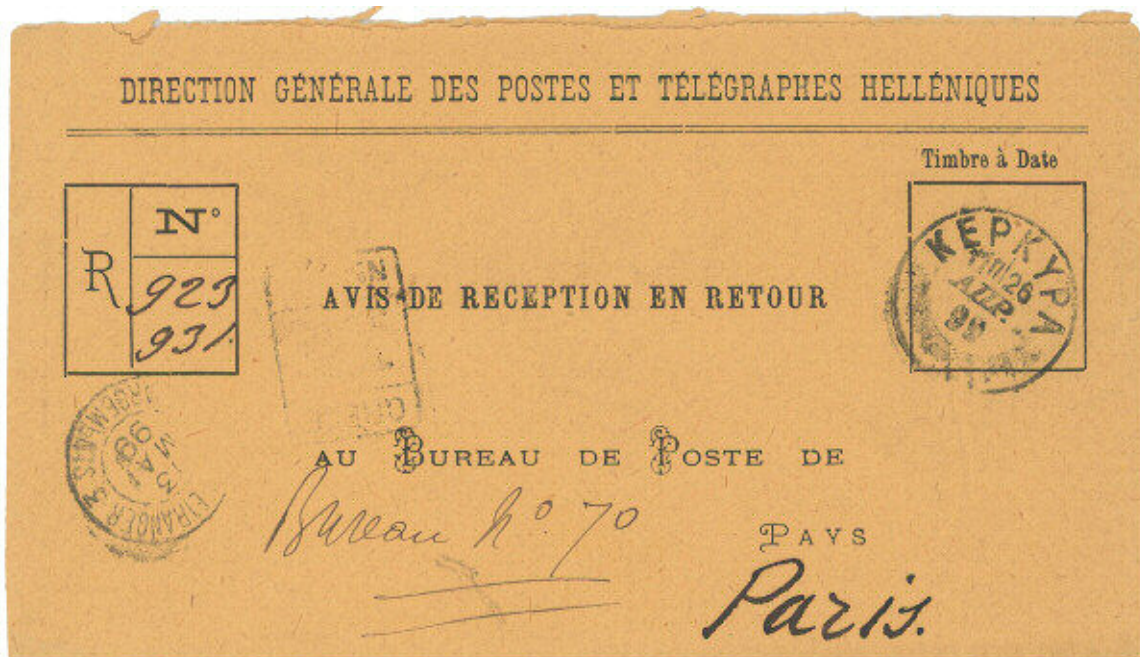
Παραλαβών

Special Form for Registered Mail with Declared Value

# Return Receipts (return to issuing P.O.)

## Correspondence from abroad

The Hellenic Post provided special official envelopes to return the Foreign Postal Return Receipts to recipients residing in Greece.



Official envelope containing Return Receipts (No. 923/931) that were returned from KEPKYPA 26.AΠΡ.99 (Corfu) to PARIS-ETRANGER 3 CHARGEMENTS 13.MAI.99

# Return Receipts (international mail)

Form 42

3<sup>e</sup> H<sup>e</sup> 17-9, 2<sup>e</sup> D<sup>e</sup> 18/10

(Article IX du Règlement) **A.** Υπ. 42

DIRECTION GÉNÉRALE DES POSTES ET DES TÉLÉGRAPHES HELLÉNIQUES  
 ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΛ.

**AVIS DE RÉCEPTION  
 ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ**

d'un objet recommandé enregistré sous le N<sup>o</sup> 634  
 επί συστάσει αντικειμένου εγγεγραμμένου υπ' αριθ.  
 et adressé à M. Louis Duboucard  
 και αποσταλέντος προς τ. Κυρ. \_\_\_\_\_  
 le 6 Octobre 1920  
 τῆ 24 Σεπτεμβρίου 1920

Le soussigné déclare qu' un objet recom-  
 'Ο υπογεγραμμένος δηλοῖ ὅτι ἐπὶ συστάσει ἀντι-  
 mandé à l' adresse susmentionnée et prove-  
 καίμενον ὑπὸ τὴν ἀνωτέρω ἐπιγραφὴν καὶ καταγέ-  
 nant de \_\_\_\_\_  
 μενον ἐκ \_\_\_\_\_  
 a été dûment livré le 18 Octobre 1920  
 παρεδόθη προσήκοντως τῆ \_\_\_\_\_

Signature\* Υπογραφή\* [Signature]  
 Du chef du bureau  
 Τοῦ προϊσταμένου τοῦ Γραφείου

destinataire  
 τοῦ παραλήπτη

PARIS R.P. 17\* 18-10 20 IMPRIMES-CH. 1920

PARIS R.P. 17\* 18-10 20 IMPRIMES-CH. 1920

\* Cet avis doit être signé par le destinataire, ou, si les règlements du pays de destination le permettent, par le chef du bureau distributeur, puis être mis sous enveloppe et envoyé, sous recommandation, par le premier courrier, au bureau d'origine de l'objet qu' il concerne.  
 \* Ἡ ἀπόδειξις αὕτη δεῖν νὰ ὑπογραφῆ κατὰ τοῦ παραλήπτη, ἢ, ἐὰν εἰς κανονισμοὶ τοῦ τόπου τοῦ προορισμοῦ τὸ ἐπιτρέπουσιν, ὑπὸ τοῦ προϊσταμένου τοῦ Γραφείου τῆς διανομῆς, νὰ τεθῆ δὲ ἐν φακέλλῳ καὶ ἀποσταλῆ ἐπὶ συστάσει διὰ πρώτου ταχυδρομείου, εἰς τὸ γραφεῖον τῆς καταγωγῆς τοῦ περὶ οὗ πρόκειται ἀντικειμένου

ΧΑΛΚΙΣ 24.ΣΕΠ.20 (Chalkis, Euboea)

# Return Receipts (international mail)

Form 42

Υπόδ. 42.  
Article XII du Règlement

ΕΛΛΑΣ ΕΛΛΑΣ ΕΛΛΑΣ  
2 ΑΡΑΧΙΔΑΙ 2 40 ΛΕΠΤΑ 40 20 ΛΕΠΤΑ 20  
ΑΝΟΔΕΙΞΙΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

d'un objet recommandé enregistré sous le N° } 200198  
 επί συστάσει αντικειμένου εγγεγραμμένου υπ' αριθ. }  
 et adressé à M. } Hellenique  
 και αποσταλέντος προς τ. .... κ. } Complé  
 le } 1918 192  
 τη } 5

Τίμβρο του γραφείου του προοριστού  
 22-8-25 51 Α Α

ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΟΝ ΔΙΑΙΤΗΤΙΚΟΝ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΝ  
 ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΣΤΑΣΙΣ

Signature \* Υπογραφή \*  
 Du destinataire Τοῦ παραλήπτη Du chef du bureau Τοῦ προϊσταμένου τοῦ γραφείου

Αδων. Ματακέρης Γουρής

Cet avis doit être signé par le destinataire, ou si les règlements du pays de destination le permettent, par le chef du bureau distributeur, puis être mis sous enveloppe et envoyé, sous recommandation, par le premier courrier, au bureau d'origine de l'objet qu'il concerne.

\* Η απόδειξις αὐτὴ δεῖν νὰ ὑπογραφῆ παρὰ τοῦ παραλήπτη, ἢ, ἐὰν οἱ κανονικοὶ τοῦ τόπου τοῦ προορισμοῦ τὸ ἐπιτρέπουσιν, ὑπὸ τοῦ προϊσταμένου τοῦ Γραφείου τῆς δανομῆς, νὰ τεθῆ δὲ ἐν φακέλλῳ καὶ ἀποσταλῆ ἐπὶ συστάσει διὰ πρώτου ταχυδρομίου, εἰς τὸ γραφεῖον τῆς καταγωγῆς τοῦ περὶ οὗ πρόκειται ἀντικειμένου.

3/3497  
dt

ΑΘΗΝΑΙ (ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ) 16.ΑΥΓ.25 (Athens) to PERA 5.22.8.25 (Constantinople)  
 Recipient: The Hellenic Delegation of the  
**ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΟΝ ΔΙΑΙΤΗΤΙΚΟΝ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΝ**  
 (GRECO-TURKISH ARBITRATION COURT)



# Return Receipts (international mail)

Form 42

C. (Recto) Υπόδ. 42.

**ADMINISTRATION DES POSTES HELLES**

Envoi recommandé (.....)  
Συστημένον ἀντιχειμένον

Colis  
Δέμα

Lettre - Boite - Colis  
Ἐπιστολή - Κυτίον - Δέμα

avec valeur déclarée de .....  
με ἀ δεδηλωμένης ἀξίας ἐκ

enregistré au bureau de poste de .....  
Καταχωρηθὲν ἐν τῷ ταχ. γραφείῳ

le .....  
τῆ

expédié par M. ....  
ἀποστα. ὑπὸ τοῦ κ.

et adressé à M. ....  
καὶ διευθυνόμεν. πρὸς κ. κ.

à .....  
εἰς

1) Le recto est à remplir par l'office d'origine  
Ἡ ἀριστερά ἐπιμέλειται ἀπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς

2) Nature de l'envoi (lettre, imprimé e. c. t.)  
Ἡ φύσις ἀποστολῆς (ἐπιστολή, ἔντυπον κ. τ. λ.)

**DE RÉCEPTION  
ΕΙΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ**

**DE PAYEMENT  
ΕΙΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ**

Timbre du bureau expéditeur de Paris  
Χρονολογία σήμαντρον τοῦ Γραφείου ἀποστολῆς τῆς ἀποδείξεως

1) À *The Sportal*  
*καρπὸν μαυροφάκων κ. τ. κ.*

*Athènes*  
*Ἰερέτε*  
(Lieu de destination)  
(Ἦθος προορισμοῦ)

Service de postes *Κωνσταντῆν*  
Ταχυκὴ ὑπηρεσία  
(Pays de destination)  
(Χώρα προορισμοῦ)

1) À remplir par l'expéditeur  
Συμπληροῦμαι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως

6421 24-2-26 103/4032

ΑΘΗΝΑΙ ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ 20.ΙΟΥΝ.28 (Athens) to 5. SECEÃO RIO (Brasil)

# Return Receipts (international mail)



100%

Form 32 (instead of 42)!

\*Υπόδειγμα 32

Ε ΠΑΥΕΜΕΝΤ - ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΠΑΡΑΡΟΜΗΣ  
ΑΝΙΣ ΔΕ ΡΕΣΕΠΤΙΟΝ - ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

ADMINISTRATION DES POSTES

Ενδοί recommandé (1)  
Συστημένον ἀντιειμένον

Colis  
Δέμα

Lettre-Boite-Colis (2)  
Ἐπιστολή-Κυτίον-Δέμα

Mandat de poste de  
Ταχ. ἑπιστολή ἐκ

avec valeur déclarée de  
μετὰ ἀσθηλωμένης ἀξίας ἐκ

enregistré au bureau de poste de  
καταχωρηθὲν ἐν τῷ ταχ. γραφείῳ

le sous le No. 6217  
ἢ ἐκ' αὐτῆς ἀφ' οὗ

expédié par M. Haimelli Cohen  
ἀποσταλὲν ὑπὸ τοῦ κ.

et adressé à M. Mehmet Ferhatoli  
καὶ διεστειλὸν πρὸς τὸν κ.

à  
εἰς  
Vlorë  
albanie

Timbre du bureau expéditeur de Paris  
Χρονολογιακὸν σήμαντρον τοῦ Γραφείου ἀποστολῆς τῆς ἀποδείξεως

Lieu de destination  
(Τόπος προορισμοῦ)  
Thessalonique

(Pays de destination)  
(Χώρα προορισμοῦ)  
Albanie

(1) Le recto est à remplir par l'office d'origine  
Ἡ πρῶτη ὄψη συμπληροῦται ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς

(2) Nature de l'envoi (lettre, imprimé e.c.t.)  
Εἶδος ἀποστολῆς (ἐπιστολή, ἔντυπον κ.τ.λ.)

(1) A remplir par l'expéditeur  
Συμπληροῦται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.

2610-28-7-28

802/1

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ 24.IX.1934 (Thessaloniki),  
to VLONE 1 29.IV.34 (Albania)

# Return Receipts (international mail)

Form UPU C5

C 5 (RECTO)  
 Νέοι Νο. 399 & 21

ADMINISTRATION DES POSTES  
 DE GRÈCE

(À remplir par le bureau d'origine)  
 (Νά συμπληρωθή παρά του γραφείου καταγωγής)

Envoi recommandé (.....) *18223*  
 Συστημ. ἀντικείμενον  
 déposé au bureau de poste d.....  
 κατατεθέν εις τό ταχ. γραφείον

le *19/12* 19..... sous  
 την ..... υπ'  
 le No..... expédié par M.....  
 αριθ. ..... αποσταλέν παρά  
*Αν. ΓΑΛΛΙΑΙΟΥ*  
 et adressé à M. *Impresa Italiana*  
 και ἀπευθυνόμενον εις τόν κ. (ή κυρίαν)  
*Milano 3106*  
*Italia*  
 (Indiquer dans la parenthèse la nature de  
 l'envoi (lettre, imprimé, etc.).  
 (Νά αναγραφεί εντός της παρενθέσεως ή κατη-  
 γορία του ἀντικειμένου (ἐπιστολή, έντυπον κλ.)

AVIS DE RÉCEPTION

(A remplir par l'expéditeur)  
 mentionnera ci-dessous  
 adresse complète).  
 (Θά συμπληρωθή κατά τή  
 συνολίκα δότις θα υπογράψω  
 τήν κλήση του δέκτη

*ΕΛΛΑΣ*

M *A. G. E. N. ΓΑΛΛΙΑΙΟΣ Α. Ε.*  
*27η*

*ΣΤΑΔΙΟΥ 7*  
 (Rue et numéro. Όδός και αριθμός)

à *ATHENES*  
 (Lieu de destination, en gros caractères. Πόλις  
 προορισμού με κεφαλαία γράμματα).

*GRÈCE*  
 (Pays de destination. Χώρα προορισμού).

SERVICE DES POSTES

*4732/2*  
*0/8*

Please return this form by a  
 being sent.

ADMINISTRATION DES POSTES  
 DE GRÈCE

(A remplir par le bureau d'origine)  
 (Νά συμπληρωθή παρά του γραφείου καταγωγής)

Envoi recommandé (.....) *lettre*  
 Συστημ. .....  
 au bureau de poste d.....  
 ταχ. γραφείον

le ..... 19..... sous  
 τη ..... υπ'  
 le No..... expédié par M.....  
 αριθ. *47311* αποσταλέν παρά  
*P. J. Drossos.*  
 et adressé à M. *Edw. Ebel.*  
 και ἀπευθυνόμενον εις τόν κ. (ή κυρίαν)  
*211 Gilma av. Cincinnati (2) Ohio*  
 εις

AVIS DE RÉCEPTION

(A remplir par l'expéditeur)  
 mentionnera ci-dessous  
 adresse complète).  
 (Θά συμπληρωθή  
 συνολίκα δότις θα  
 υπογράψω τήν κλήση

*ΕΛΛΑΣ*

M *P. J. Drossos.*  
*1. St Denys Place.*  
*Athens (Greece)*  
 (Rue et numéro. Όδός και αριθμός)

à *Ohio*  
 (Lieu de destination, en gros caractères. Πόλις  
 προορισμού με κεφαλαία γράμματα).

*Ohio*  
 (Pays de destination. Χώρα προορισμού).

SERVICE DES POSTES

*504/6*

The sender requests return of the receipt **By Airmail!**

# Return Receipts (domestic mail)

Used on International Mail (!)

Form 1001

Αριθ. 1001.

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ  
ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ  
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΩΝ ΕΠΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙ  
ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.

Τοῦ Διπλοτύπου  
Βιβλίου ἀριθ. 749

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΕΠΙ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ.

Βεβαιῶ διὰ τῆς ἰδίας μου ὑπογραφῆς ὅτι ἔλαβον τὴν ἀπὸ <sup>10</sup>/<sub>22</sub> / 8 1857 ἐν τῷ  
γραφείῳ τοῦ Ταχυδρομείου *αθηνε* συσταθεῖσαν ἐπιστολὴν, ἐπιγραφομένην πρὸς  
*Al. Rey, St. Petersburg*

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ.

α) Ὁ συσταίνων Διευθυντὴς ὀφείλει νὰ ἀναπληρῇ  
τὴν προῦσαν ἀπόδειξιν·  
β) Ὁ παραλαμβάνων ὀφείλει νὰ προσέσῃ τὴν  
χρονολογίαν καὶ τὴν ὑπογραφήν του.

Ὁ παραλαβὼν  
*J. Rey, St. Petersburg, 22. Août. 1857*  
*Rey*

Ἡ παρούσα θέλει ἐπιστρέφῃ διὰ τοῦ πρώτου ταχυδρομείου εἰς τὸ γραφεῖον.

From Athens 10/22.08.1857, to Saint Petersburg 22.Août.1857  
(both Greece and Russia used the Julian Calendar)

# Return Receipts (domestic mail)

Used on International Mail (!)

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ  
ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ  
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΩΝ ΕΠΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙ  
ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.

Τοῦ διπλοτύπου  
βιβλίου ἀριθ. 372

**ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΕΠΙ ΕΠΙΣΤΡΟΦῆ.**

Βεβαιῶ διὰ τῆς ἰδίας μου ὑπογραφῆς ὅτι ἔλαβον τὴν ἀπὸ <sup>15</sup>27. Febr. 1864 ἐν τῷ  
Γραφείῳ τοῦ Ταχυδρομείου *Athena* συστηθείσαν ἐπιστολὴν ἐπιγραφομένην πρὸς  
*Hametzy in Vienna*

**ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ.**

4) Ὁ συσταίνων Διευθυντὴς δεῖται νὰ συμπληρῇ  
τὴν παρούσαν ἀπόδειξιν.  
5) Ὁ παραλαμβάνων δεῖται νὰ προσθέτῃ τὴν  
χρονολογίαν καὶ τὴν ὑπογραφήν του.

Ὁ παραλαβὼν  
*6. March 1864*  
*H. Hametzy*  
*Liubling*

Ἡ παρούσα θίλει ἐπ. σφραγίσθαι: ἐ.ἀ. τοῦ πρώτου Ταχυδρομείου εἰς τὸ Γραφεῖον. *Athena*

2808/2  
20/1

From Athens 15/27.02.1864 to Vienna 06.03.1864

# Return Receipts (domestic mail)

in town mail

Form 59

ΕΣΚΙΗΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ  
ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΕΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΕΛΕΓΡΑΦΩΝ

Υπ δ. αριθ. 59

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

συστημένου αντικειμένου ή ταχυδρομικού εγγράμματος, ή ταχυδρομικής επίταξης

Τιθένται εις-τάχυδρομικα γραμμάτια κατά την κατά ταχυδρομικα

Δηλώ ο υποχρεούμενος την παραλαβήν τῶν ὑπ' ἀριθ. 849 ἀποσταλῶν ἐπ' ἐπιστολή μου ἐκ τῆς 29 Ιουλίου 1908 ἐν τῇ 190

Ὁ παραλάπτης

ΕΘΕΩΡΗΘΗ

Ὁ ταχ. υπάλληλος

ΑΘΗΝΑΙ 30 ΙΟΥΛ 1908

Συμπληρῶνται τὰ κενὰ τοῦ ἐπιτόπου ἀναλόγως τῶν περιπτώσεων. Ὅταν ὅμως πρόκειται περὶ ταχυδρομικῆς ἐπίταξης σημειῖται ἐκτός τῶν ἄλλων καὶ τὸ χρηματικὸν ποσὸν αὐτῆς. Τὸ παρὸν προσαρτᾶται διὰ καρτίδος ἢ ἄλλως ἐπὶ τοῦ συστημένου αντικειμένου, ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς τοῦ οικείου ταχυδρομικοῦ δευαρίου ἢ ἐπὶ τῆς οικείας ταχυδρομικῆς ἐπίταξης. Ἐν ταῖς οικείαις βιβλίοις καὶ ταῖς ρύλλοις σημειῖται ὑπὸ τὰ ἀρχικὰ γράμματα Α. Η. Ἐπὶ τῆς ὀπίσθιας πλευρῆς τοῦ παρόντος σημειῖται τὸ ὄνομα, τὸ ἐπίσημον καὶ ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀποσταλέως.

776/43

4/5

Although the local correspondence fee was 10 lepta, 20 lepta was required for the Return Receipt. There was no relevant provision! ΑΘΗΝΑΙ 4 29.ΙΟΥΛ.1908 (Athens) to ΑΘΗΝΑΙ 30.ΙΟΥΛ.19-- (Athens).

# Return Receipts (domestic mail)

## Correspondence to foreign troops in Greece (WWI)

Form 59

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ  
ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΛΕΓΡΑΦΩΝ

Υπόδ. αριθ. 59

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

του αντικειμένου ή ταχυδρομικού δέ-  
ματος, ή ταχυδρομικής επίταγης

παρλαβήν τ..... υπ' αριθ. **1351**

..... από-  
σταλ ..... επ' ονόματί μου εκ .....  
τη ..... 190.....  
'Εν ..... τη ..... 190.....

Σημειούται τὸ ὄνομα, τὸ ἐπωνύμιον καὶ ἡ κατοικία τοῦ

Συ  
'Οσάκις  
τῶν ἄλλ  
Τὸ  
ἀντικειμ  
τος ἢ ἐπ  
'Ε  
χικῆ γρ  
'Ε  
ἐπώνυμο

ΑΘΗΝΑΙ (ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ) 8.ΙΟΥΛ.16 (Athens), to ΒΟΪΗΑ ΠΟΨΤΑ ΒΡ. 999 13.7.16  
(Serbian Military Post in Thessaloniki)

# Return Receipts (domestic mail)

After deposit, inland correspondence

Αριθ. πρ.

Εγκύλιος 885. Άρθρον 6.

## ΑΠΑΙΤΗΣΙΣ ΑΠΟΔΕΙΞΕΩΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ.

Ο Κύριος *Αλέξανδρος Χαλδής* έσύστησεν εις τὸ Βασ. ταχυδρομείον *Πειραιώς* ὡς τὸ ὑπ' ἀριθ. 56 Γραμμάτιον παραλαβῆς κατὰ τὴν 16. *Μαρτίου* 1844 ἐν γράμματι ἐπιγραφόμενον πρὸς τὸν Κύριον *Μηθίοιο Χρημοφόρου* εἰς *Πειραιά* τὸ ὁποῖον καὶ ἐδιευθύνθη πρὸς τὸ ἐν Β. ταχυδρομείον διὰ τοῦ ὑπ' ἀρ. *183* ἐγγράφου εἰδοποιήσεως, καὶ ὑπὸ ἡμερομηνίαν 183 *183* Ἐπειδὴ καὶ ὁ συστήσας τὸ γράμμα ἐντὸς τῆς κατὰ τὸν νόμον προθεσμίας ἀπαιτήσας τὴν ἀπόδειξιν τῆς παραδόσεως, διὰ τοῦτο καὶ προσκαλεῖται τὸ ἐν Β. ταχυδρομείον νὰ σημειώσῃ πρὸς τὸ Β. ταχυδρομείον τὴν ἡμέραν τῆς παραλαβῆς καὶ παραδόσεως τοῦ γράμματος.

Ἐν *Πειραιῶν* τῇ 16. *Μαρτίου* 183 *1844*

Ἐκ τῆς Διευθύνσεως τοῦ Ταχυδρομείου *Πειραιῶν*



*Οὐνομνημονίου*  
*Αλεχάνδρου*

*Οὐνομνημονίου Αλέξου Χρημοφόρου ἔλαβον παρὰ τοῦ*  
*Ταχυδρομίου Πειραιῶν Ἀλέξανδρον ὑπ' ἀριθ. 56. συστημένον*  
*γράμματι, σήμερον τῇ δεκάτῃ εἰκοτῇ Μαρτίου. 1844. ὑπὸ*

*"Αλέξιος Χαλδής"*

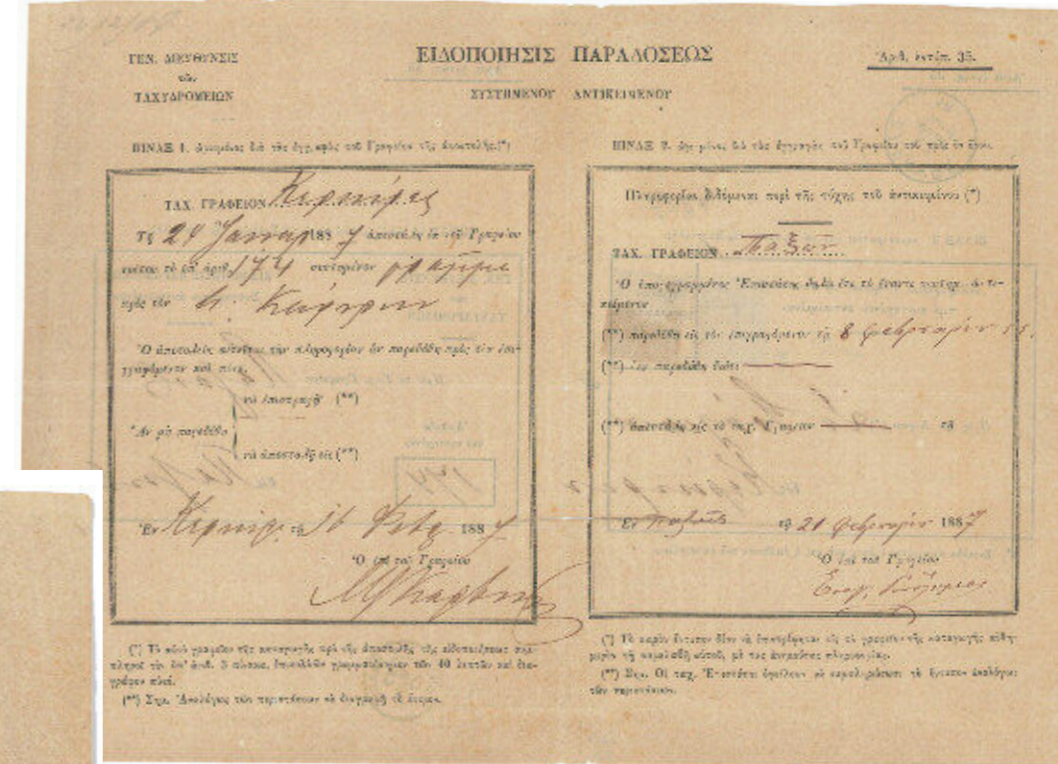


# Notification of Delivery (domestic mail)

## Receipt Confirmation after Deposit

If the sender, after depositing a registered letter, wanted to know if the recipient had received it, they would fill out a special form at a cost of 10 lepta (paid with stamps).

Form 35




ΚΕΡΚΥΡΑ 16.ΦΕΒ.18- (Corfu), to ΠΑΞΟΙ 17.ΦΕΒΡ.87 (Raxo), returned to the sender who requested it, ΚΕΡΚΥΡΑ 22. ΦΕΒ.87 (Corfu)

# Request for the fate of a Registered Item

## Request regarding the fate of a Registered Item, domestic mail

If the sender was uncertain whether a registered item, parcel, money order, or telegram had been delivered to the recipient, they could submit a Request (Form 53).

This request was initially sent to the destination post office, and if the item had not been received, it would then pass through each possible intermediary post office (where it had been recorded) to gather relevant transit information. At each office, it was stamped with the appropriate postal date mark.



ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ  
ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΡΙΘ. 53

ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΛΕΓΡΑΦΩΝ

### ΑΙΤΗΣΙΣ

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΤΥΧΗΣ ΕΠΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ, ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΥ ΔΕΜΑΤΟΣ Ή ΤΑΧΥΔΡ. ΕΠΙΤΑΓΗΣ

ΟΔΗΓΙΑΙ. Ἡ παρούσα αίτησις, διαβιβαζομένη διαδοχικῶς ἀπὸ Γραφείου εἰς Γραφεῖον ἐντὸς ἐπὶ ἀποδείξει φακέλλου, κατὰ τὴν ἐκ ἀριθ. 32800/15 τῆς 31 Αὐγούστου 1905 ἐγκύκλιον, ἐπιστρέφεται ἐν τέλει ὑπὸ τοῦ τελευταίου γραφείου, τοῦ παρίσταντος τὴν ὀριστικὴν πληροφορίαν εἰς τὸ γραφεῖον τῆς καταγωγῆς ἀπ' εὐθείας.

Ἐπιβολὴ εἰς τὴν Γενικὴν Διεύθυνσιν τῆς παρούσης αἰτήσεως ἐπιτρέπεται μόνον:

Α') ἐὰν τὸ περὶ οὗ ζητοῦνται πληροφορίαι συστηρίμου αντικείμενου ἢ ταχυδρ. δέμα ἢ ταχυδρ. ἐπιταγῆ ἀπωλείῃ·

Β') ἐὰν ἀριθμηθεῖ ἢ περὶ παραδόσεως εἰς τὴν παραλήπτην τοῦ συστηρίμου αντικείμενου ἢ τοῦ ταχυδρ. δέματος βεβηχίως τοῦ γραφείου τοῦ προορισμοῦ ἢ ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης καταγγείλωσι παραβίασιν ἢ βραδείαν παράδοσιν αἰτῶν.

---

Ὄνομα, ἐπώνυμον, Ιωάν. Βαρνοβάνης Κιθιώτης

ἰδιότης καὶ κατοικία τοῦ αἰτουμένου Κυθίου

α) Σημειωθέντα:

1. Συστηρίμ <u>γράμμα</u> ἀριθ. <u>304</u>
2. Ταχ. δέμα
3. Ταχ. ἐπιταγῆ

*γράμμα, βραδεία ἐπιστολή, (α) ἐπιστολικὸν δελτίον, ἑτερον κλπ.*

Πρὸς ἀποφυγὴν συγχύσεως διαγράφονται αἱ μὴ χρησιμοποιούμεναι σημειώσεις.

Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον Κυθίου

Ἐν Κυθίου τῇ 12 Ἰανουαρίου 1913

Ὁ προϊστάμενος τοῦ Γραφείου

[Signature]

DIRECTION GÉNÉRALE  
DES POSTES ET DES TÉLÉGRAPHES  
HELLENIQUES

BUREAU  
DES RÉCLAMATIONS POSTALES

7360/1  
6/6

# Request for the fate of a Registered Item

Form 53

1/24/8  
20-1-31/4T, 10  
ΥΠΟΔ. 53

26  
10/2/31

ΕΛΛΑΣ 1930  
542  
ΠΑΤΡΑΙ  
ΑΠΟΣΤΟΛΗ

## ΑΙΤΗΣΙΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΤΥΧΗΣ

### ΕΠΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ, ΔΕΜΑΤΟΣ, ΕΠΙΤΑΓΗΣ Η ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΟΣ

ΟΛΗΓΙΑΙ.—Τι παρούσα αίτησις, διαβιβαζομένη διαδοχικώς από Γραφείου εις Γραφείον εντός έξι άποδείξει φανέλον, κατά την υπ' αριθ. 32800/15 της 31 Αυγούστου 1905 έγκύκλιον, επιστρέφεται εν τέλει υπό του τελευταίου Γραφείου, του παρέχοντος την όλοκληρή πληροφορίαν εις το Γραφείον της καταγωγής άπ' ευθείας.  
Γλοβόλη εις το Γραφείον της Συγκοινωνίας της παρούσης αίτησιως επιτρέπεται μόνον:  
Α) Έάν έπιταγή οδ' εχρησθείται πληροφορία αντιστοιχών άντικειμένον ή δέμα ή έπιταγή άπολέσθη ή το τηλεγράφημα δέν έρθεεν εις τον κατά δυνάμει ή άρμόδιότητα ή παραλαβή υπό ειασίου τηλεγραφείου.  
Β) Έάν άφισθητηθή ή περι παραδόσεως εις τον παραλήτην του συστημένου άντικειμένου του δέματος ή του τηλεγραφήματος βεβαιώσας τού Γραφείου τού προορισμού ή εάν ό αποστολή ή ό παραλήτης καταγγίλωσι παράβασιν ή βραδείαν παράδωσιν ατόν ή άλλωσιν ή σθεσαν κ' ανωστέρην του τηλεγραφήματος.

\*Όνομα, επώνυμον, { *Ευαγγελία Εμμανουήλ Χαριτιά*  
 ιδιότης καί κατοικία { *Επιστάτης, Γραφείο Πατραι*  
 του ά'τουόντος.....

Σημειώδηται: 1. Συστημένον αν. *Γραφείο* αριθ. *2806*

γράμμα, βρουζία επιστολή, (α) 2. Δέμα >  
 δελτάριον, έντυπον κ' λ.π. 3. Έπιταγή >  
 4. Τηλεγράφημα >

Πρός άποφυγήν συγχύσεως δια-  
 γράφονται οι μη χρησιμοποιούμεναι  
 σημειώσεις.

Τό Ταχ. και Τηλ. Γραφείον προς δ { *Πατραι*

ΠΑΤΡΑΙ (ΑΠΟΣΤΟΛΗ) 10.ΦΕΒ.31 (Patras), to ΑΘΗΝΑΙ 13.ΦΕΒ.31 (Athens)

60%

1905

Επιταγή του άντικειμένου ή του τηλεγράφ. και τίτλος προορισμού (β).

(β) Άν πρόκειται περί δέματος διαγράφεται τό περιεχόμενον είδος, άν δε πρόκειται περί έπιταγής σημειώσεται τό ποσόν ύψους.

Διευδύνεται προς (γ) *Αθήνας* προς της παραγωγής, ότι τό άνωτέρω συστημένον άντικείμενον διαβιβάσθη από (δ) ή *19/1/31 δια της υπ' αριθ. 73 άνωτέρω γραφείου πατραι*

Έν *πατραι* ή *10/2/31*

Ό προϊστάμενος του γραφείου  
*Αδελφ. Χαριτιά*

(\*) Τό Βι εν άποδείξει τού γραφείου εν άποδείξει περί αντιστοιχών δέματος, έπιταγής ή τηλεγράφ. δια τό έσώματόν αντιστοιχών με τό αντιστοιχών περί δέματος, έπιταγής, δια τό έσώματόν.  
 (\*\*) Σημειώσεται τό Γραφείο με τό διευδύνεται.  
 (\*\*\*) Σημειώσεται ό έπίσημος τίτλος του άποστολέου ή αντιστοιχών περί εταρείου, άντικειμένου.

60%

Τό Ταχ. και Τηλ. Γραφείον *Αθηνών*  
 δηλοί προς τό Ταχ. και Τηλ. Γραφείον *Αθηνών*  
 ότι τό περί ού πρόκειται *καταγγέλλον* *ισοδ.*  
*φιλ. υπ. 20-1-31*

Έν *Αθηνών* ή *12/2/31*

Ό προϊστάμενος

Τό Ταχ. και Τηλ. Γραφείον  
 δηλοί προς τό Ταχ. και Τηλ. Γραφείον  
 ότι τό περί ού πρόκειται

Έν \_\_\_\_\_ ή \_\_\_\_\_

Postmark ΑΘΗΝΑΙ (Athens) with 3 stars, unknown in the literature

44

# Request for the fate of a Registered Item (international mail)

## Request regarding the fate of a Registered Item (Réclamation)

Αν ο αποστολέας δεν γνώριζε αν κάποιο συστημένο αντικείμενο είχε παραδοθεί στον παραλήπτη, είχε τη δυνατότητα να κάνει σχετική Αίτηση (υπόδειγμα 53bis). Αυτή αρχικά αποστέλλοταν στο ταχυδρομείο προορισμού και αν δεν είχε παραληφθεί, αποστέλλοταν σε κάθε πιθανό διάμεσο Ταχυδρομικό Γραφείο (και όπου είχε καταγραφεί) για να πάρει της σχετικές πληροφορίες διέλευσης. Σε κάθε γραφείο σφραγιζόταν με το σχετικό ταχυδρομικό χρονολογικό σήμαντρο.

*299*

MINISTÈRE DES POSTES TELEGRAPHES ET TELEPHONES HELLÉNIQUES ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ Τ. Τ. Τ.

RECLAMATION ΑΙΤΗΣΙΣ

Bureau de *Salonique*

ΤΙΜΒΡΕ DU BUREAU D'ORIGINE ΧΡΟΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

5 ΔΡΑΧΜΩΝ

d'un objet recommandé *Letter* (a)  
 περι συστημένου  
 contenant *correspondance et certificats* (b)  
 περιεχόντος  
 déposé par *Theodore Karavelis rue Esmé 4 Aout 1925* (c)  
 κατατεθέντος υπό του κ.  
 sous le N° *74922* au bureau de *Salonique*  
 υπ' αριθ. *74922* εν τῷ γραφείῳ  
 à l'adresse suivante: *Délégation Hellénique rue Edg. Hamblou*  
*au Tribunal allié appartement Edg. Grand Rue de Pers. Confé*  
 υπό τὴν ἐξῆς ἐπιγραφὴν  
 et faisant l'objet d'une demande d'avis de réception *en retour* (d)  
 περι τοῦ ἀνωτέρω ἀποδείξε παραλαβῆς.  
 Date *Salonique le 12 septembre 1925*  
 Χρονολογία

Le chef du bureau d'Origine  
 Ὁ προϊστάμενος τοῦ γραφείου ἐξ ἀρχῆς

*Theodore Karavelis*

L'envoi désigné ci-dessus a été inséré dans la dépêche du bureau d'échange de *Salonique*  
 Τὸ ἀνωτέρω ἀντικείμενον παρελήφθη ἐν τῷ ἐπιπέλλῳ τοῦ γραφείου  
 du *4 Aout 1925*  
 τῆς  
 pour le bureau d'échange de *Galata*  
 διὰ τὸ γραφεῖον  
 il a été inscrit sous le N° *6*  
 Καταχώριση ἢ υπ' αριθ.

du tableau 1 de la feuille d'avis *2*  
 τοῦ Α' πίνακος τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως  
 de la liste spéciale *215*  
 τοῦ εἰδικοῦ καταλόγου

Le soussigné déclare que l'envoi susmentionné a été dûment livré à l'ayant droit le *7 Aout 25 1925*  
 Ὁ ὑπογεγραμμένος δηλοῖ ὅτι τὸ ἀνωτέρω ἀντικείμενον παρεδόθη πρὸς τὸν ἐπιγραφόμενον τῆ  
*27 septembre 25* P. le Directeur Général  
 Le chef du bureau distributeur  
 Ὁ προϊστάμενος τοῦ γραφείου τοῦ προορισμοῦ

ΤΙΜΒΡΕ DU BUREAU DE DESTINATION  
 ΧΡΟΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

5 ΔΡΑΧΜΩΝ

Le soussigné déclare que l'envoi susmentionné  
 Ὁ ὑπογεγραμμένος δηλοῖ ὅτι τὸ ἀνωτέρω ἀντικείμενον  
 est parvenu en instance au bureau de  
 παραμένει ἀνεπίδοτον ἐν τῷ γραφείῳ  
 a été renvoyé au bureau d'origine le

190

*6564*

*299*

Form 53bis  
old printing (25 lepta)

MINISTRATION POSTES DE GRÈCE  
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ

RECLAMATION ΑΙΤΗΣΙΣ

ΤΙΜΒΡΕ DU BUREAU D'ORIGINE ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ΣΗΜΑΤΙΩΝ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

5 ΔΡΑΧΜΩΝ

D'un envoi recommandé  
 Περι συστημένου  
 ou d'un envoi de valeur (éclairée de  
 ἢ ἀποστολῆς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐκ  
 contenant  
 περιεχόντος  
 déposé par M.  
 κατατεθέντος υπό τοῦ κ.  
 sous le no  
 υπ' αριθ.  
 à l'adresse suivante:  
 υπό τὴν ἐξῆς διεύθυνσιν:

en faisant l'objet d'une demande d'avis de réception

Form 53bis  
newer printing (8 drachmas)

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 13.ΣΕΠ.25 (Thessaloniki),  
to GALATA 19.9.25 (Constantinople)

# Request for the fate of a Registered Item (international mail, used for inland mail)

DIRECTION GÉNÉRALE  
DES POSTES & DES TÉLÉGRAPHES  
HELLÉNIQUES  
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ  
ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΩΝ & ΤΗΛΕΓΡΑΦΩΝ

Bureau de Αθήνας  
Γραφείον

599  
19/11/48 H

RECLAMATION  
ΑΙΤΗΣΙΣ

Τιμπρε du bureau d'origine  
ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟΝ  
ΛΕΠΤΩΝ  
25

Σήμαντρον γραφείου καταγωγής

d'un objet recommandé (a)  
περι συστημένου (b)  
contenant (c)  
περιέχοντος (d)  
déposé par M. Α. Μόζου (19)  
κατατεθέντος υπό (26/9/48)  
sous le N° 45879 au bureau de (Αθήνας)  
ἐπ' αριθ. (26/9/48)  
à l'adresse suivante:  
ὑπὸ τὴν ἐξῆς ἐπιγραφὴν: Α. Μόζ. Χαρμίας  
Βασιλίων τοῖς ἑσπέραις ἐπὶ τὸν ἐπιτακτικὸν ἀποστολῆς (ε)  
et faisant l'objet d'une demande d'avis de réception (d)  
περὶ οὗ αἰτεῖται ἀπόδειξις παραλαβῆς  
Date  
Χρονολογία  
Le chef du bureau d'origine  
Ὁ προϊστάμενος τοῦ γραφείου τῆς καταγωγῆς

Τιμπρε du bureau expéditeur

L'envoi désigné ci-dessus a été expédié dans la dépêche du bureau d'échange de  
Τὸ ἀνωτέρω ἀντικείμενον ἀπεστάλη ἐν τῷ φακέλῳ τοῦ ἀνταλλακτηρίου γραφείου

A remplir dans le service d'origine  
Συμπληρωτέον ἐν τῷ γραφείῳ τῆς καταγωγῆς

Form 59

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ  
"Υπόδ. 59

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ  
ΣΥΣΤΗΜΕΝΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ, ΜΕΤΑ ΔΕΛΗΘΗΜΕΝΟΥ ΑΙΤΗΣ  
ΔΕΜΑΤΟΣ ἢ ΕΠΙΤΑΓΗΣ

Ὁ ὑπογεγραμμένος παραλήτης  
δηλῶ τὴν παραλαβὴν τῆς ἐπ' ἀριθμ 45879 αποστολῆς  
ἀποστολῆς ἐπ' ὀνόματί μου ἐπ' ἀδωνίου  
Ἐν 908 ΕΤΓ τῇ 17/12 1948

Ὁ παραλήτης  
Βεβαίω τὴν γνησιότητα τῆς ὑπογραφῆς  
καὶ δηλοῦντος.  
Ταχ. Ὑπάλληλος  
"Αριθ 109/32

ΤΑΧ. ΓΡΑΦΕΙΟΝ  
Αθήνας

Τιμπρε du bureau d'origine  
Αθήνας  
19 XI 1948

26/9/48 1948  
Λαμίας

du tableau I de la feuille d'avis  
τῆς ἀνωτέρω ἀποστολῆς ἀποδοθέντος  
de la liste spéciale N°  
καταγωγῆς ἐπ' ἀριθ.

Le soussigné déclare que l'envoi susmentionné a été émis en vertu de l'avis de réception  
Ὁ ὑπογεγραμμένος δηλώνει ὅτι τὸ ἀνωτέρω ἀντικείμενον παραλήθη κατὰ τὴν ἐπιτακτικὴν ἐπ'  
191

Le chef du bureau distributeur  
Ὁ προϊστάμενος τοῦ γραφείου τοῦ ἀποστολέου

Τιμπρε du bureau distributeur

Le soussigné déclare que l'envoi susmentionné  
Ὁ ὑπογεγραμμένος δηλώνει ὅτι τὸ ἀνωτέρω ἀντικείμενον παραλήθη κατὰ τὴν ἐπιτακτικὴν ἐπ'  
19

Le chef du bureau distributeur  
Ὁ προϊστάμενος τοῦ γραφείου τοῦ ἀποστολέου

Τιμπρε du bureau distributeur

(a) Lettre, carte postale, mandat etc. Σχετικῶς τὸ εἶδος τοῦ ἀντικείμενου  
(b) Περὶ τῆς ἀποστολῆς ὡς ἐστὶν ἐπιτακτικὴ  
(c) Κατὰ τὴν ἐπιτακτικὴν ἀποστολὴν ἀπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς  
(d) Δίπλω, ἢ ἄλλο ἐπίσημον  
ἀποδοθέντος ἐπ' ἀριθμ.

Τιμπρε du bureau d'origine  
Αθήνας  
26 XI 1948

908 ΕΤΓ. Αθήνας

du tableau I de la feuille d'avis  
τῆς ἀνωτέρω ἀποστολῆς ἀποδοθέντος  
de la liste spéciale  
καταγωγῆς ἐπ' ἀριθμ.

Le soussigné déclare que l'envoi susmentionné a été émis en vertu de l'avis de réception  
Ὁ ὑπογεγραμμένος δηλώνει ὅτι τὸ ἀνωτέρω ἀντικείμενον παραλήθη κατὰ τὴν ἐπιτακτικὴν ἐπ'  
19

Le chef du bureau distributeur  
Ὁ προϊστάμενος τοῦ γραφείου τοῦ ἀποστολέου

Τιμπρε du bureau distributeur

Le soussigné déclare que l'envoi susmentionné  
Ὁ ὑπογεγραμμένος δηλώνει ὅτι τὸ ἀνωτέρω ἀντικείμενον παραλήθη κατὰ τὴν ἐπιτακτικὴν ἐπ'  
19

Le chef du bureau distributeur  
Ὁ προϊστάμενος τοῦ γραφείου τοῦ ἀποστολέου

Τιμπρε du bureau distributeur

(a) Lettre, carte postale, mandat etc. Σχετικῶς τὸ εἶδος τοῦ ἀντικείμενου  
(b) Περὶ τῆς ἀποστολῆς ὡς ἐστὶν ἐπιτακτικὴ  
(c) Κατὰ τὴν ἐπιτακτικὴν ἀποστολὴν ἀπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς  
(d) Δίπλω, ἢ ἄλλο ἐπίσημον  
ἀποδοθέντος ἐπ' ἀριθμ.

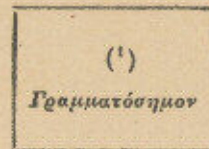
Τιμπρε du bureau d'origine  
Αθήνας  
26 XI 1948

"Use of form 53bis to trace a letter addressed to Army Post office 908, ΑΘΗΝΑΙ 19.XI.48 (Athens), via ΛΑΜΙΑ 24.XI.48 (Lamia). The letter was eventually found, and the recipient was notified (it was delivered along with the Return Receipt).

# "Domestic Compensation Claim

## Compensation Claim for loss of a registered item, or loss or damage of a parcel, or refund of postal fees

To be compensated, the sender had to complete the relevant Claim Form (Form 54) at the Post Office, which would then complete the form and send it to the Ministry of Transport. The applicant paid a different fee, depending on the case, using a stamp.



Υπόδ. 54

### ΑΙΤΗΣΙΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΩΣ

διὰ τὴν ἀπώλειαν ἐπὶ συστάσει ἀντικειμένου ἢ διὰ τὴν ἀπώλειαν ἢ βλάβην δέματος ἢ ἐπιστροφῆς τηλεγραφικῶν τελῶν.

Πρὸς τὸ Ταχ. καὶ Τηλ. Γραφεῖον

Βεβαιωθείσης τῆς (2) .....  
τοῦ ὑπ' ἀριθ. (3) ..... παρακαλῶ νὰ ἐνεργηθῶσι τὰ δέοντα ὥπως  
(4) { μοὶ καταβληθῇ ἢ νόμιμος ἀποζημίωσις,  
μοὶ ἐπιστραφῶσι τὰ ἐκ δραχ. .... καταβληθέντα τηλεγραφικά τέλη.  
(5) - .....

Ἐν ..... τῆς ..... 192.....

Ὁ Αἰτῶν (6)

(1) Ἐπικολλάται τριακοντάλεπτον γραμματόσημον, ἂν πρόκειται περὶ ταχ. ἀντικειμένου ἀποσταλέντος εἰς τὸ ἐσωτερικόν, τεσσαρακοντάλεπτον ἂν πρόκειται περὶ τοιοῦτου ἀποσταλέντος εἰς τὸ ἐξωτερικόν, εἰκοσάλεπτον δὲ ἂν πρόκειται περὶ τηλεγραφήματος. Τὸ ἔνσημον διαγράφεται διὰ τοῦ χρόν. σημάντρου.

(2) Σημειωθῆτω ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως ἀπωλείας ἢ βλάβης ἢ σοβαρᾶς ἀλλοιώσεως ἢ καθυστέρησεως τηλεγραφήματος ἢ μὴ χρησιμοποίησεως προπληρωθείσης ἀπαντήσεως.

(3) (Δεῖνα) ἐπὶ συστάσει ἀντικειμένου, δέματος ἢ τηλεγραφήματος.

(4) Διαγραφῆτω ἢ μὴ χρησιμοποιουμένη σημείωσις.

(5) Γίνεται κατάλληλος μνεία, ἂν πρόκειται περὶ ἐπιστροφῆς ὁλοκλήρου τοῦ τέλους τηλεγραφήματος ἢ τῶν 2)3 τοῦ τέλους τοῦ ἐπείγοντος ἢ τοῦ τέλους ὀηρησιακῆς εἰδοποιήσεως πρὸς ἐπανάληψιν. Προκειμένου περὶ ἐπιστροφῆς τηλεγραφικῶν τελῶν ἢ παρόσα αἰτήρις δὲν θὰ ὑποβάλλεται μονομερῶς εἰς τὸ Ἰπουργεῖον ἀλλὰ θὰ ἐπισυνάπτεται εἰς τὸν κατὰ μῆνα ὑποβαλλόμενον ἰσολογισμόν μετὰ τῶν λοιπῶν στοιχείων τῆς διαχειρίσεως τῶν τηλεγραφικῶν εἰσπράξεων τοῦ Γραφείου ὡς ἐνήργησε τὴν ἀποστολὴν τῶν τελῶν. Κάτωθι δὲ τῆς αἰτήσεως διαβεβαιούται διὰ τῆς ὑπογραφῆς τοῦ δικαιούχου ἢ ἀνάληψις τῶν τελῶν.

(6) Σημειωθῆτω ἀποστολεὺς ἢ παραλήπτης.

ΣΗΜ. Ἐὰν πρόκειται περὶ ἀπωλείας συστημένου ἀντικειμένου, δέματος ἢ τηλεγραφήματος, προσκομίζεται τῇ παρόσῃ διὰ κερφίδος καὶ ἡ σχετικὴ ἀπόδειξις τοῦ γραφείου τῆς ἀποστολῆς.

Form 54

# Registered Mail Arrival Notice

## In case of the recipient's absence

The registered mail carrier was required to visit the recipient's address twice. If the recipient was not found, the Post Office would mail a notice (Form 22) instructing them to collect it from the local post office.

Form 22

ΠΕΡΙΤΙΘΕΝΤΕ ΚΑΘ' ΑΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΧΡΗΣΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΙΔΟΠΟΙΗΤΗΡΙΟΥ

α) Προκειμένου περί συστημένου: Ὁ διανομέτης δεῖξει δις νὰ κομίσῃ τὸ συστημένον εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ ἐπιγραφόμενου· ἂν κατὰ τὴν πρώτην πारάλαβιν μὴ γένη ἡ παράδοσις, μισθῆται ὁμοίως τὴν ἡμέραν καὶ ἄρα, καθ' ἣν εὐρίσκειται ὁ ἐπιγραφόμενος ἐν αὐτῇ, ἂν δὲ καὶ αὕτως δὲν ἐνῆλθῃ αὐτῷ, τῷ ἔμειναι τὸ παρὸν εἰδοποιητήριον καὶ ἐπιστρέφει τὸ συστημένον εἰς τὸ γραφεῖον.

β) Ὅσακις ἀρκεῖται συστημένον ἢ ταχ. δέμα διευθυνόμενον πρὸς ἀξιωματικὸν ἢ δημοσίον ὑπάλληλον, ὅστινος ἡ κατοικία δὲν πύχονι γνωστὴ εἰς τὰ ταχυδρομείον, ἢ ἂν ἐδῶκεν ὅτι ἐπιθυμῇ νὰ παραλάβῃ αὐτοπροσώπως τὰν ἀλλοεγραφίον του ἐκ τοῦ Ταχυδρομείου.

γ) Ὅσακις ἀρκεῖται συστημένον ἢ ταχ. δέμα διευθυνόμενον πρὸς στρατιωτικόν, ναυτικόν, ἀξιωματικόν, τηλενομόλογον, ἀξιωματικὸν κλητῆρα ἢ γαβιτῆρα ἐν Λυκείῳ.

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΟΥΣΑΙ Εἰς τὴν ΠΑΡΑΛΑΒΗΝ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΑΧ. ΔΕΜΑΤΩΝ

Τὰ συστημένα ἀντικείμενα καὶ τὰ ταχ. δέματα παραδίδονται, ἐπι υπογραφῇ, πρὸς τοὺς ἰδίους παραλαβὰς ἢ τοὺς διδόντας ἐπιδοταρμένους ἀντιπροσώπους αὐτῶν. Τὰ παρὰ τῶν παραλαβῶν κατατεθέντα ἐν τοῖς ταχ. γραφείοις ἐπιτροπικῶς δύνανται νὰ ὦσιν ἀπὸ τοῦ ἐπιδοτάκι πρὸς τὸν προϊστάμενον τοῦ Γραφείου, ἀρκεῖ αὐτῷ ἐπι τῶν ἐπιδοτάκων υπογραφαὶ τῶν ἐντολίων νὰ εἶναι γνωστὰ αὐτῷ. Ἄν γίνονται δεκτὰ ἐπιτροπικῶς ἐπὶ ὄνοματι τῶν ταχ.

# Registered Mail Arrival Notice

Form 22



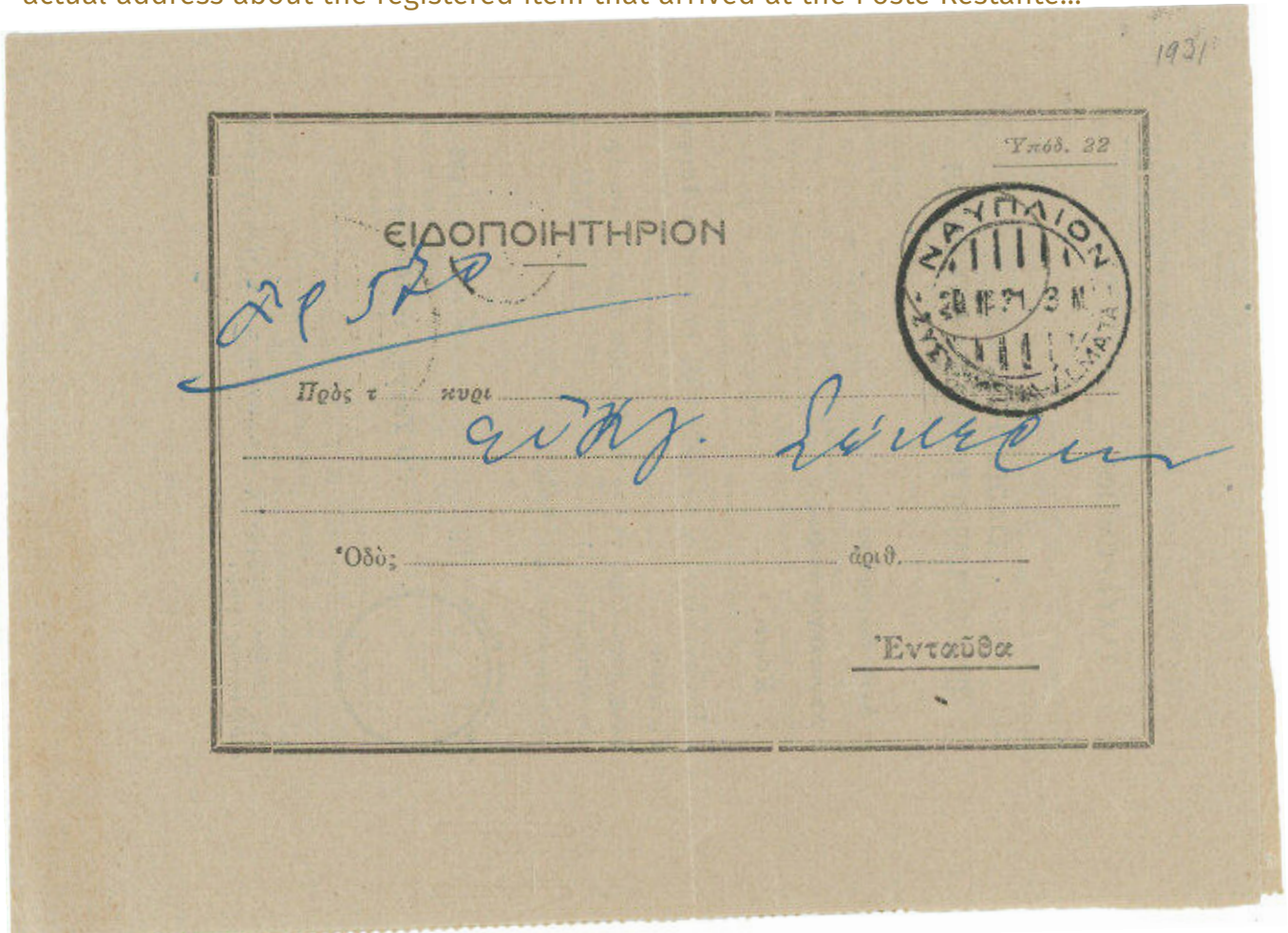
KORINTHOS 3.IOYΛ.18 (Corinth). The recipient was searched for in the army at ΣΤΡΑΤ. ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ 929 7.ΑΥΓ.18 (A.P.O. 929), but was located in ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ 12. ΑΥΓ.18 (Piraeus), via ΑΘΗΝΑΙ ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΣΤΡΑΤ. 11.ΑΥΓ.18 (Athens Central Army P.O.). Examined by the Censorship of Piraeus, with **16 M.A.** and reader **166**.



# Registered Mail Arrival Notice



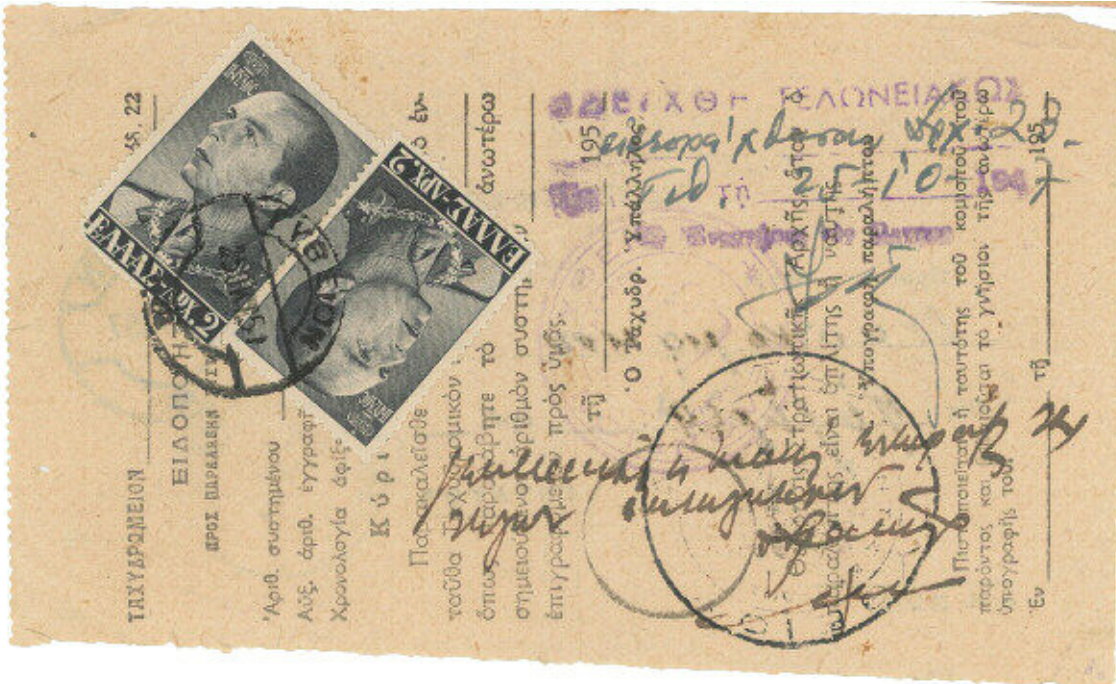
ΑΘΗΝΑΙ POSTE RESTANTE 10.MAI.22 (Athens), The recipient was notified at their actual address about the registered item that arrived at the Poste Restante!!! Form 22



# Registered Mail Arrival Notice



Form 22



Form 22



Notices for 'dutiable foreign letters'

# Official Envelopes

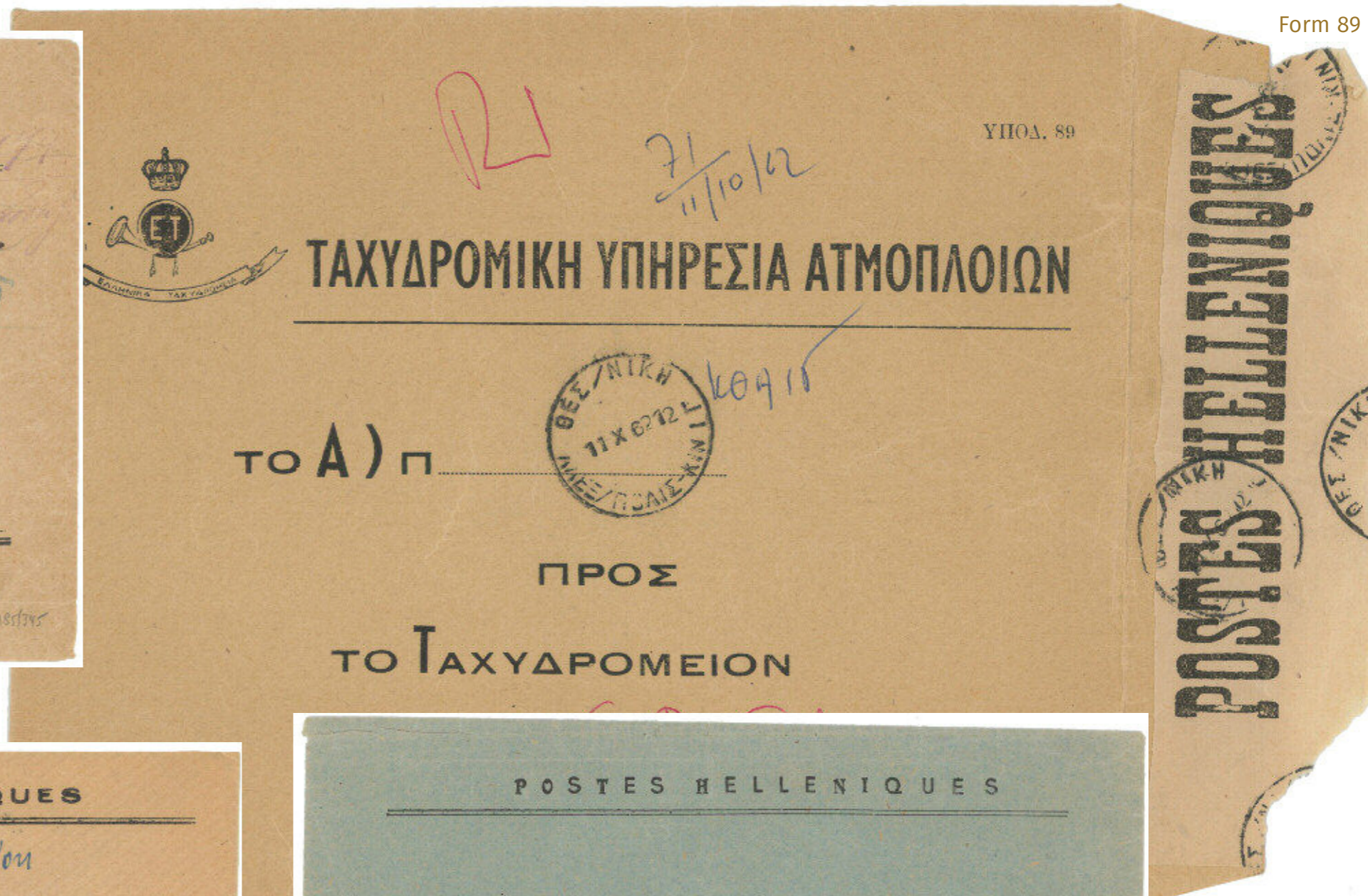
## Envelopes for various uses

For sending official forms and correspondence abroad or domestically

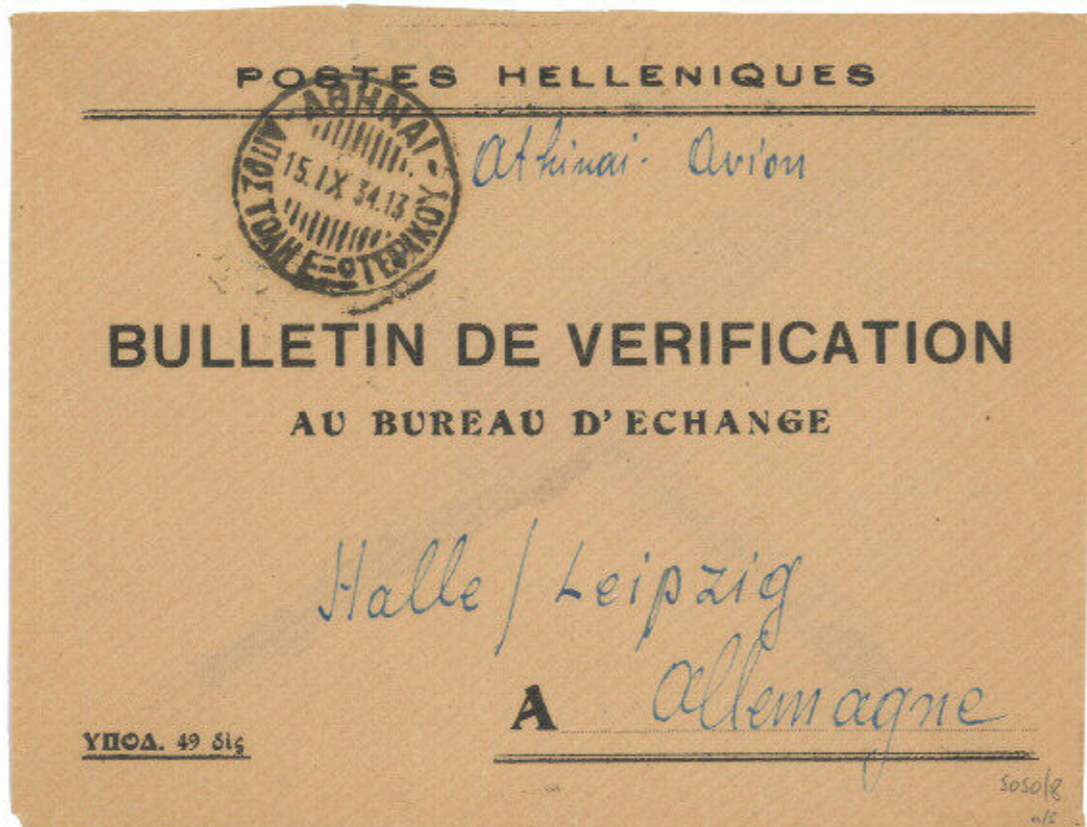
Form 49bis



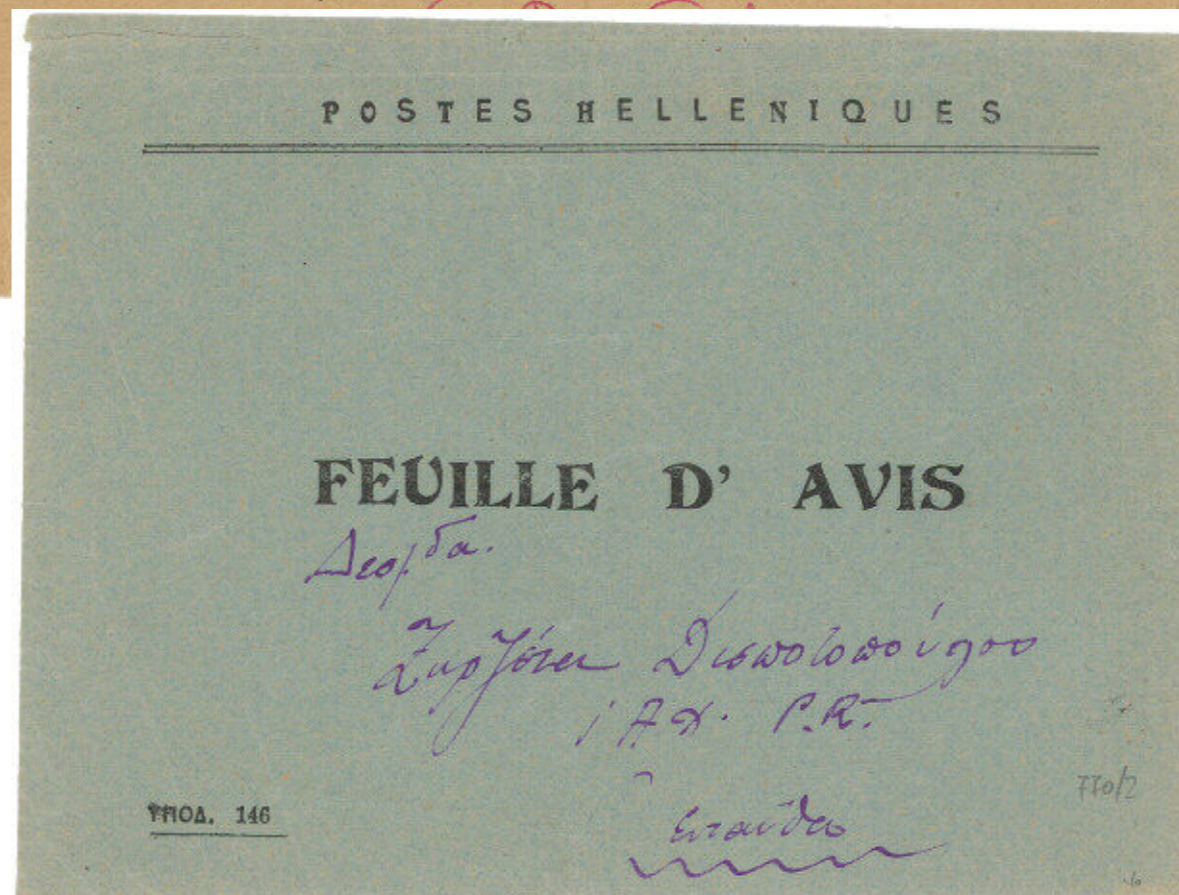
Form 89



Form 49bis



Form 146



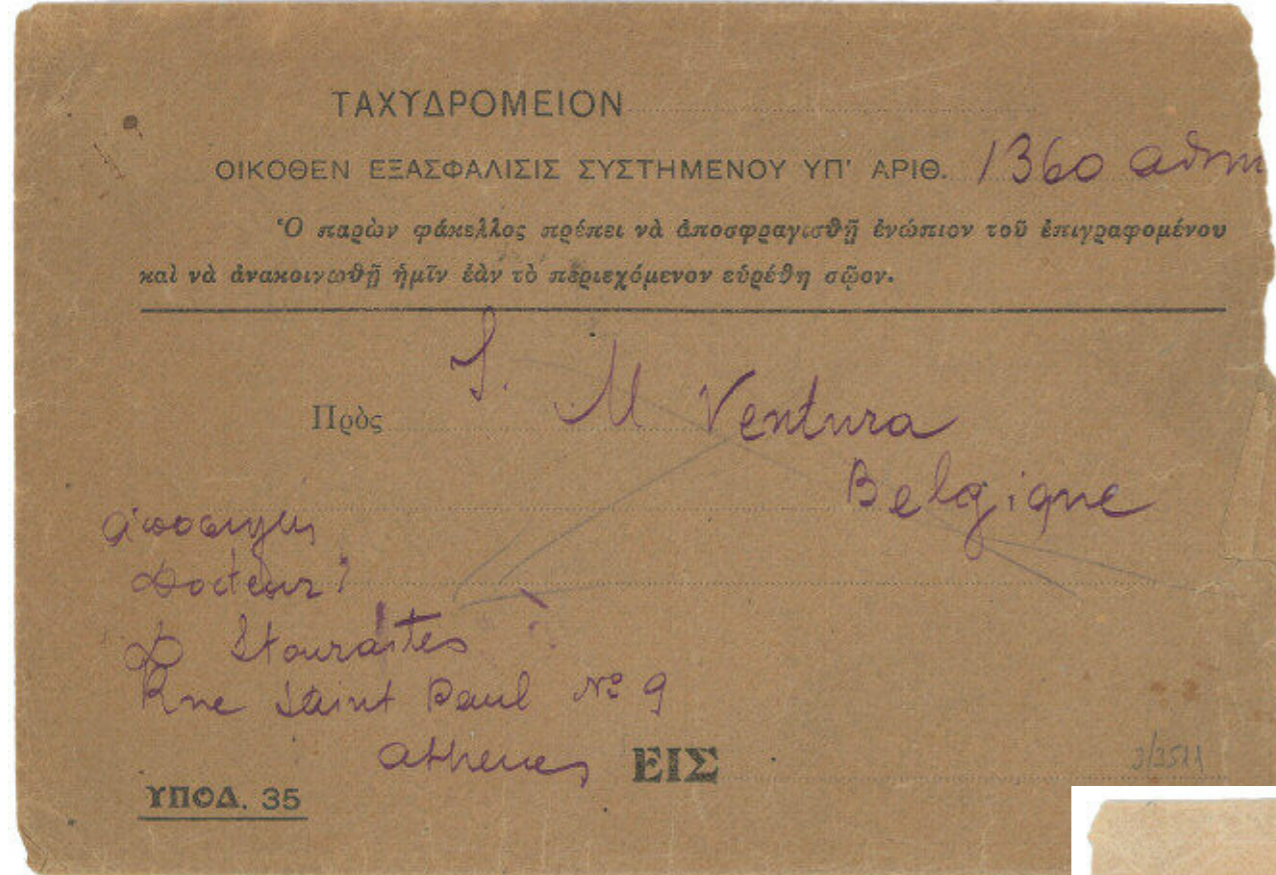
LONDON EC  
REGISTERED  
31.MR.23

# Official Envelopes

## Registered Mail Secure office

When a posted item was damaged, the Post Office secured it with tape to prevent it from remaining open. If the damaged item was registered, it was sent in a special envelope (Forms 35, 36, 36A). The recipient had to open the envelope and inform the postal employee if the contents were intact.

Form 35



ΑΘΗΝΑΙ - ΑΘΗΝΕΣ 3.AVR.26  
(POstmark of the Exchange P.O. of Athens)



70%

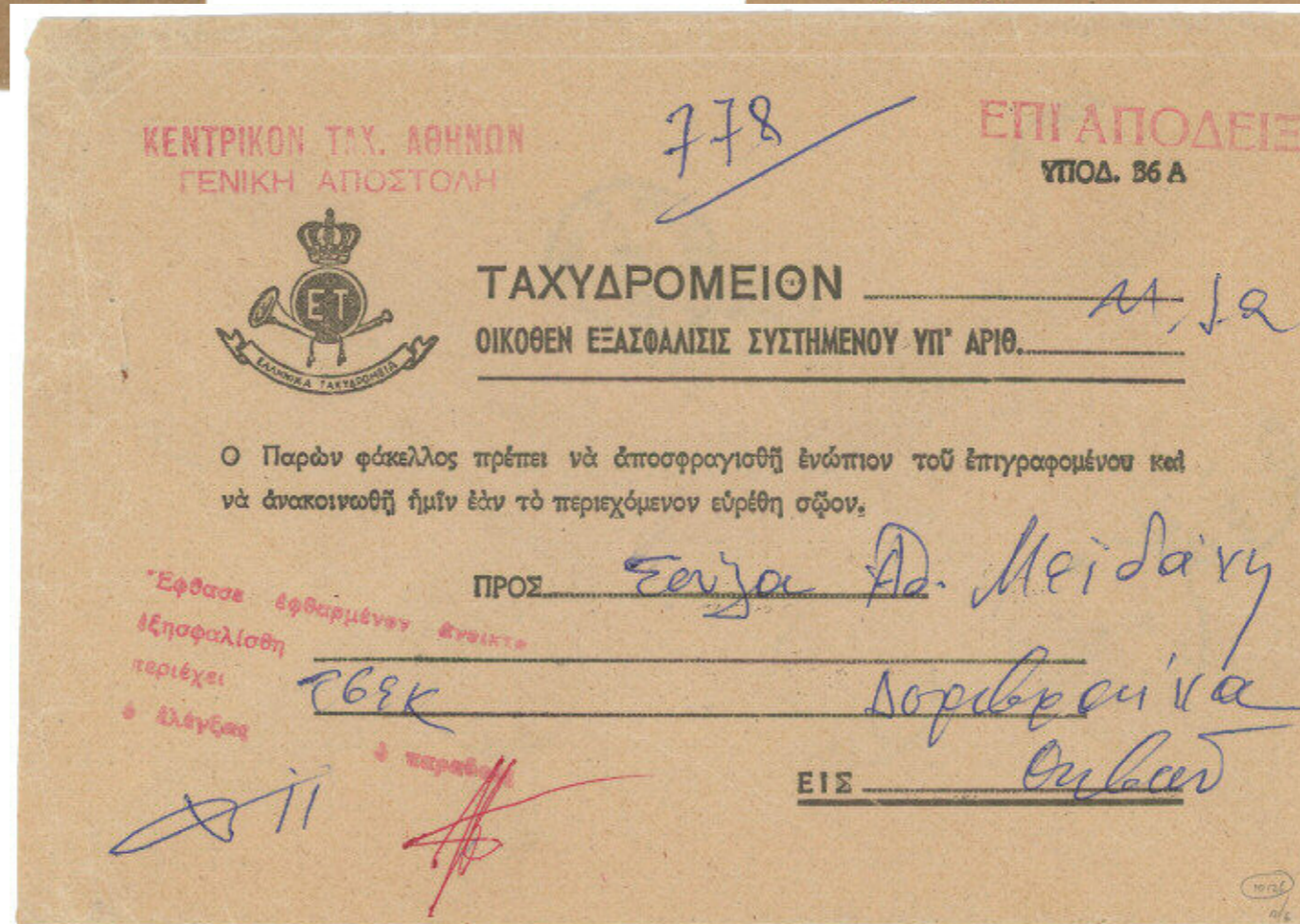
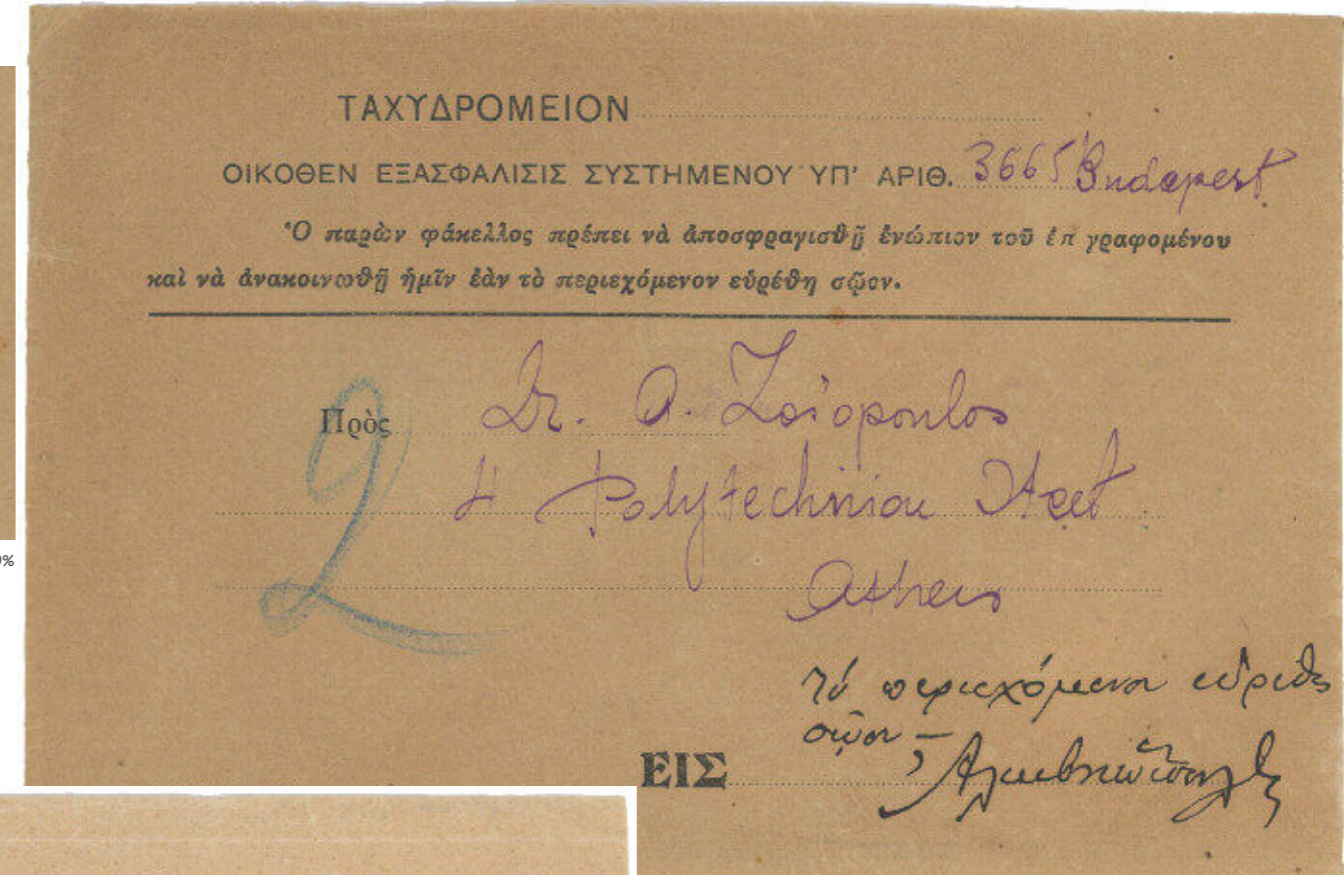
ΥΠΟΔ. ΤΑΧ. ΑΘΗΝΩΝ



Sub-directorate  
of the Athens Post Office

100%

Form 35



Form 36A



70%

# Correspondence charged with postage due fees

## Dispatch Sheet for Unpaid or Insufficiently Prepaid Mail

The post office that identified the irregularity sent the relevant items to the Distribution Office accompanied by a special form.

**ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ** Υπόδ. 39

Αριθ. πρωτ. \_\_\_\_\_

**ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΑΙ**  
ΒΕΒΑΡΗΜΕΝΑΙ ΔΙ' ΕΝΑΡΙΘΜΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟΥ

Αποστολή προς τὸ ταχ. Γραφεῖον \_\_\_\_\_  
τῆς 192 \_\_\_\_\_

Αριθμητικὸν ποσὸν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν (\*) \_\_\_\_\_

Τέλη δι' ὧν ἐπιβαρύνονται αἱ ἀποστολαὶ (\*) \_\_\_\_\_

Εν \_\_\_\_\_ τῆς 19 \_\_\_\_\_

**ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ** Εν \_\_\_\_\_ τῆς 192 \_\_\_\_\_

**ΦΥΛΛΟΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ**  
ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ἄΛΛΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑΣ ΒΕΒΑΡΗΜΕΝΩΝ ΔΙ' ΕΝΑΡΙΘΜΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟΥ

Αριθ. \_\_\_\_\_

**Πρὸς**  
τὸ ταχ. Γραφεῖον \_\_\_\_\_

Ἀποστέλλομεν ὑμῖν σὺν τῷ παρόντι (α) \_\_\_\_\_ ἀντικείμενα βεβαρημέ-  
να δι' ἐναρίθμου γραμματοσήμου ἀξίας (β) \_\_\_\_\_  
καὶ παρακαλοῦμεν ἵνα μεριμνήσητε περὶ τῆς παραδόσεως αὐτῶν εἰς ἐπιγραφομένους.

Ὁ ὑπόλογος ταχυδρομικὸς ὑπάλληλος \_\_\_\_\_

Κρονολογικὸν Σημαντικόν

(α) Σημειοῦνται τὰ ἀντικείμενα ὀλογράφως καὶ ἀριθμητικῶς.  
(β) Σημειοῦται τὸ εἰσπρακτικὸν τέλος ὀλογράφως καὶ ἀριθμητικῶς.

**ΟΔΗΓΙΑΙ.**—Τὰ γράμματα, ὧν οἱ ἐπιγραφόμενοι ἀνεχώρησαν εἰς ἄλλο μέρος τοῦ Κράτους, γνωστὸν εἰς τὸ ταχ. Γραφεῖον ἀποστέλλονται πρὸς τὸ ἀνήκον ταχ. Γραφεῖον δι' ἐντόπου, ὡς ἐπιδοθῶσι τοῖς ἐπιγραφομένοις ἐπὶ πληρωμῇ τοῦ τέλους. Τὸ ἀντίτιμον τῆς πληρωμῆς ἀποστέλλεται διὰ τοῦ αὐτοῦ ἐντόπου, ἐπὶ ἀποδείξει, καὶ διὰ γραμματοσήμου κοινῆς, ἰσῆς ἀξίας τῷ ἐναρίθμῳ. Ἄν τὰ εἰρημένα γράμματα δὲν ἦθελον δι' οἰονδήποτε λόγον διανεμηθῆ, ἐπιστρέφονται εἰς τὸ ἀποστείλαν Γραφεῖον, σημειουμένου ὅτι σθεν αὐτῶν τοῦ λόγου τῆς μὴ διανομῆς. Ἄρθρον 252α Γεν. καν. περὶ ἐκτελέσεως τῆς Τ.Τ.Τ. Υπηρεσίας. Τεῦχος Β' τόμος Β' ἐν ταῖς προσθήκαις.

**ΕΣΟΦΛΗΣΙΣ**

Αριθ. \_\_\_\_\_

Τὸ ταχ. Γραφεῖον \_\_\_\_\_ ἐπιστρέφει πρὸς τὸ ταχ. Γραφεῖον \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ἀποστέλλονται πρὸς τὸ ἀνήκον ταχ. Γραφεῖον δι' ἐντόπου, ὡς ἐπιδοθῶσι τοῖς ἐπιγραφομένοις ἐπὶ πληρωμῇ τοῦ τέλους. Τὸ ἀντίτιμον τῆς πληρωμῆς ἀποστέλλεται διὰ τοῦ αὐτοῦ ἐντόπου, ἐπὶ ἀποδείξει, καὶ διὰ γραμματοσήμου κοινῆς, ἰσῆς ἀξίας τῷ ἐναρίθμῳ. Ἄν τὰ εἰρημένα γράμματα δὲν ἦθελον δι' οἰονδήποτε λόγον διανεμηθῆ, ἐπιστρέφονται εἰς τὸ ἀποστείλαν Γραφεῖον, σημειουμένου ὅτι σθεν αὐτῶν τοῦ λόγου τῆς μὴ διανομῆς. Ἄρθρον 252α Γεν. καν. περὶ ἐκτελέσεως τῆς Τ.Τ.Τ. Υπηρεσίας. Τεῦχος Β' τόμος Β' ἐν ταῖς προσθήκαις.

Εν \_\_\_\_\_ τῆς 192 \_\_\_\_\_

Ὁ ταχ. ὑπάλληλος \_\_\_\_\_

καὶ ἀριθμητικῶς. ἀτόσημα περιτλοῦσονται, ἐν σχήματι γράμματος, & καρφίδος.

Form 39

**ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ** Εν \_\_\_\_\_ τῆς 194 \_\_\_\_\_

**ΦΥΛΛΟΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ**  
ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑΣ ΒΕΒΑΡΗΜΕΝΩΝ ΔΙ' ΕΝΑΡΙΘΜΟΥ ΓΡΑΜΜΟΥ

Αριθ. 99

Πρὸς τὸ ταχ. Γραφεῖον \_\_\_\_\_

Ἀποστέλλομεν ὑμῖν σὺν τῷ παρόντι \_\_\_\_\_ ἀντικείμενα βεβαρημέ-  
να δι' ἐναρίθμου γραμματοσήμου ἀξίας δραχῶν \_\_\_\_\_  
καὶ παρακαλοῦμεν ἵνα μεριμνήσητε περὶ τῆς παραδόσεως αὐτῶν εἰς ἐπιγραφομένους.

Ὁ ὑπόλογος ταχυδρομικὸς ὑπάλληλος \_\_\_\_\_

Κρονολογικὸν Σημαντικόν

**ΕΣΟΦΛΗΣΙΣ**

Αριθ. \_\_\_\_\_

Τὸ ταχ. Γραφεῖον \_\_\_\_\_ ἐπιστρέφει πρὸς τὸ ταχ. Γραφεῖον \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ἀποστέλλονται πρὸς τὸ ἀνήκον ταχ. Γραφεῖον δι' ἐντόπου, ὡς ἐπιδοθῶσι τοῖς ἐπιγραφομένοις ἐπὶ πληρωμῇ τοῦ τέλους. Τὸ ἀντίτιμον τῆς πληρωμῆς ἀποστέλλεται διὰ τοῦ αὐτοῦ ἐντόπου, ἐπὶ ἀποδείξει, καὶ διὰ γραμματοσήμου κοινῆς, ἰσῆς ἀξίας τῷ ἐναρίθμῳ. Ἄν τὰ εἰρημένα γράμματα δὲν ἦθελον δι' οἰονδήποτε λόγον διανεμηθῆ, ἐπιστρέφονται εἰς τὸ ἀποστείλαν Γραφεῖον, σημειουμένου ὅτι σθεν αὐτῶν τοῦ λόγου τῆς μὴ διανομῆς. Ἄρθρον 252α Γεν. καν. περὶ ἐκτελέσεως τῆς Τ.Τ.Τ. Υπηρεσίας. Τεῦχος Β' τόμος Β' ἐν ταῖς προσθήκαις.

Εν \_\_\_\_\_ τῆς 194 \_\_\_\_\_

Ὁ ταχυδρ. ὑπάλληλος \_\_\_\_\_

**ΦΥΛΛΟΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ**  
ΑΠΡΟΠΑΡΗΡΤΟΥ ἢ ΑΝΕΞΑΡΚΤΟΣ ΠΡΟΠΑΡΗΡΜΕΝΗΣ ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑΣ

Αποστολή ἐκ τοῦ γραφείου \_\_\_\_\_  
πρὸς τὸ Γραφεῖον \_\_\_\_\_ τῆς 19 \_\_\_\_\_

Εἶδος ἀποστελλομένων ἀντικειμένων	Αριθμὸς ἀντικειμένων	Εἰσπρακτικὸν τέλος	
		Δραχμαὶ	Λ.
α) Γράμματα κ.τ.λ. ἐκ τοῦ ἐσωτερικοῦ	1	5	60
β) Γράμματα καὶ δελτάρια ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ			
Εν ἑλλω		5	60

Ὁ ἀποστέλλων ὑπάλληλος \_\_\_\_\_

1893/2

Form 41

**ΕΛΛΑΣ**  
ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΝ ΔΕΛΤΑ  
ΔΙΑ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ

ΕΙΣΠΡΑΚΤΕΟΝ ΤΕΛΟΣ

Ν. Γαλαξίας 1 Σέρρο  
Ζωζιμωφάρι  
Βουραχίτης 211  
Δαίον 11  
αντιπύδα

Δεν διασφαρίζει  
αὐτὴν οὐδὲν  
πιστοσύνη  
κύριον 19  
Νικολαίου Νικολαίου  
Σύγχης 8  
πιστοσύνη (Ηρόδωτος)  
αντιπύδα

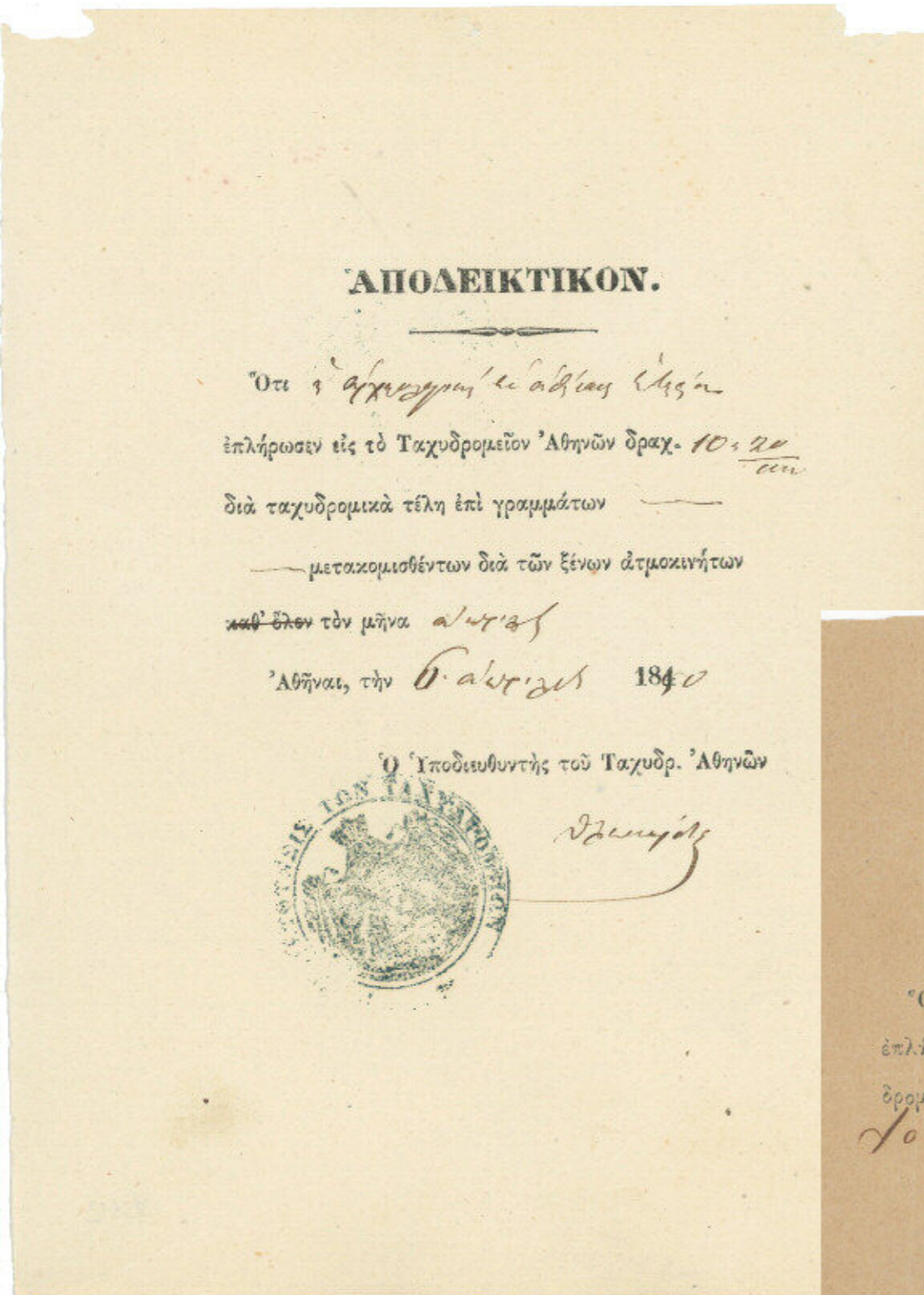
4632/1a

The dispatch sheet accompanies the undelivered postcard with the fee to collect (postage due) of 1 drachma

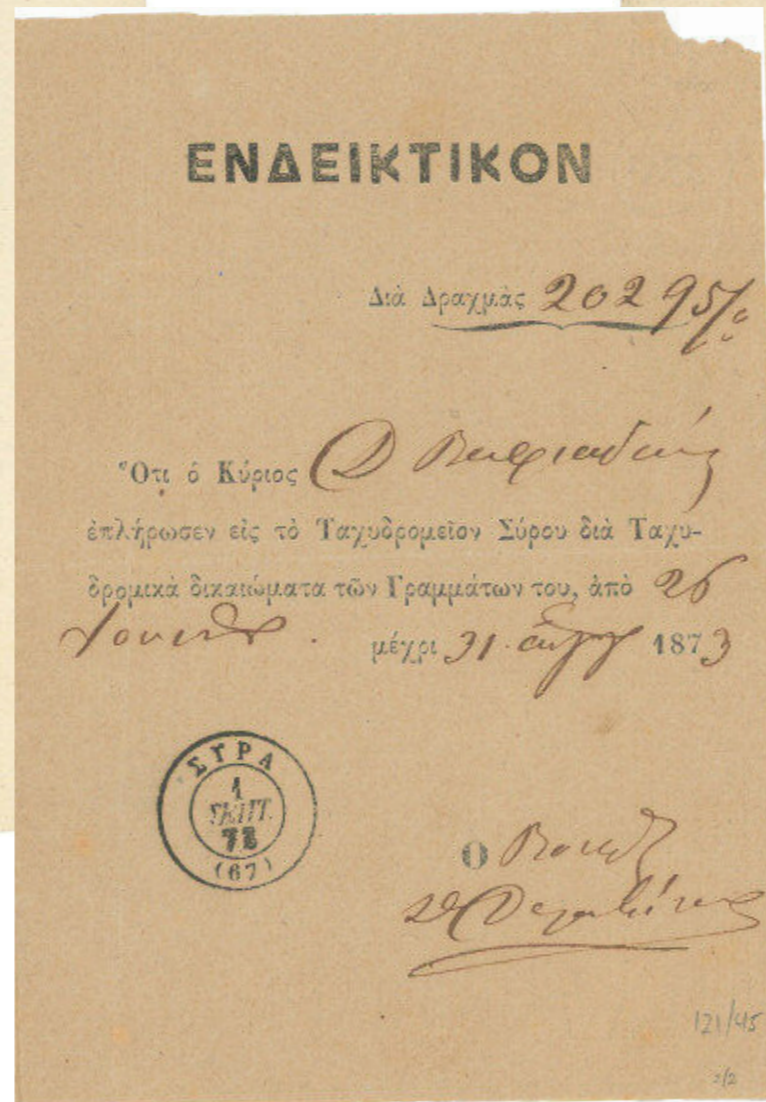
# Postal Fee Payment Receipts

## Payment Receipts for Various Fees

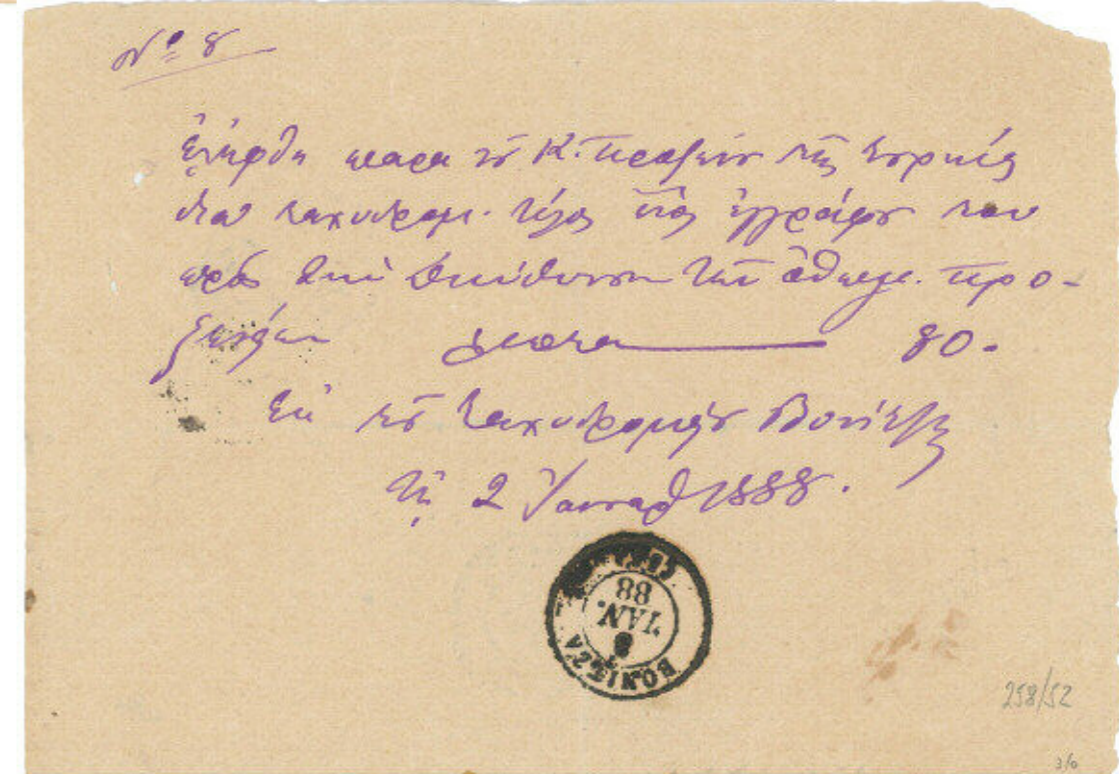
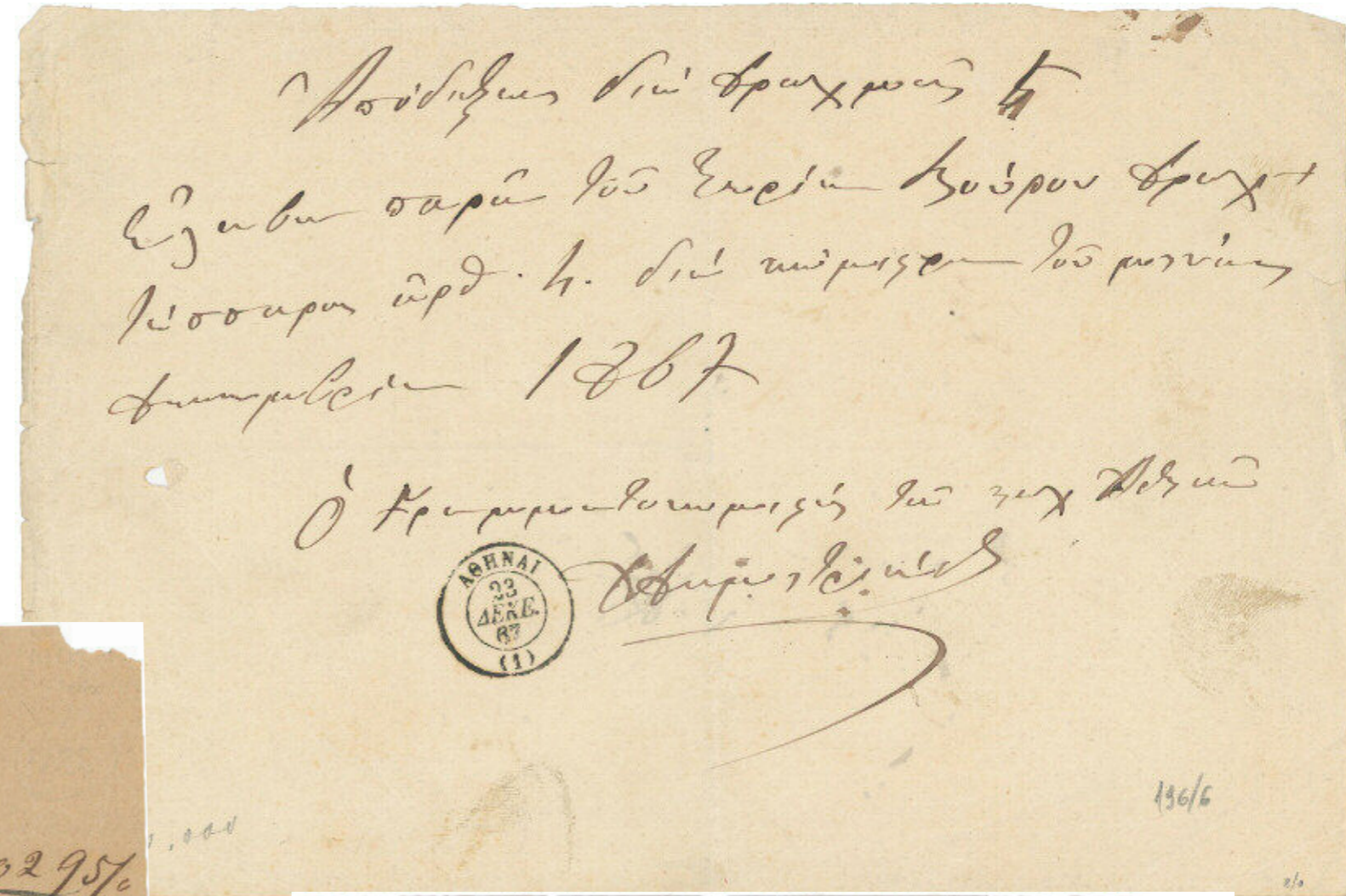
Regular clients paid the fees (postal or steamship) monthly or periodically, while others requested receipts for each shipment. Mailmen were compensated for delivering correspondence to recipients.



Athens 6 April 1850  
 Athens Post Office Receipt  
 ΥΠΟΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ



Syros 1 September 1878  
 Syros Post Office Receipt



# Postal Fee Payment Receipts

## Reply Mail Payment Receipt

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ (ΕΛΤΑ)  
 ΤΑΧ. ΓΡΑΦΕΙΟΝ *Αθηνών* ΥΠΟΔ. 102

ΔΙΠΛΟΤΥΠΟΝ ΕΙΣΠΡΑΞΕΩΣ  
 ΤΕΛΩΝ ΑΠΑΝΤΗΤΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑΣ

Παρά τ *S.P.D. Συμμετόχων 8.* Τ134  
 68ος

Επί προέχουσιν δραχ. *1.748*

διὰ τῆν τῶν κάτωθι ἐπιδοθέντων αὐτῶν ἀπαντητικῶν ἀντικειμένων.

1) ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ (ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν)	<i>196</i>	πρὸς δραχ. <i>5</i>	= δραχ. <i>980</i>
2) » (Ἐπιτόπιοι)	<i>192</i>	πρὸς δραχ. <i>4</i>	= δραχ. <i>768</i>
3) ΔΕΛΤΑΡΙΑ (ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν)		πρὸς δραχ. _____	= δραχ. _____
4) » (Ἐπιτόπια)		πρὸς δραχ. _____	= δραχ. _____
ΣΥΝΟΛΟΝ = δραχ.			<i>1.748</i>

Ἐν *Ἀθῶναις* τῆ *9/11/78* 197  
 Ὁ εισπράξας ταχ. υπάλληλος *197* Ὁ ἐπιδώσας τὰ ἀντικείμενα ταχ. υπάλληλος *197*

ΘΕΣΙΣ ΔΙ' ΕΠΙΚΟΛΗΣΙΝ ΤΩΝ ΤΑΧ. ΤΕΛΩΝ  
 (Ἐάν ὁ χῶρος δὲν ἐπαρκῆ συνεχίζεται ἢ ἐπιβάλλεται καὶ ὑπόθεσις)

ΚΑΤΕΧ. ΤΑΧ. ΤΕΛΩΝ

## Bulk Deposit Payment Receipt

ΕΛΤΑ ΥΠΟΔ. 1009  
 ΤΑΧ. ΓΡΑΦΕΙΟ *79741* Ἀῶξον ἀριθ. *850*

ΤΡΙΠΛΟΤΥΠΟ ΕΙΣΠΡΑΞΕΩΣ ΤΑΧ. ΤΕΛΩΝ  
 ΟΜΑΔΙΚΗΣ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Κατηγορία ἀντικειμένων *ἑλληνικὰ περιοδικὰ*  
 Τίτλος Ἐφημερίδας-Περιοδικῶν  
 Ἀποστολέας *1978/1979 ἑφημερίδα 017-ΕΛΛΗΝΙΚΑ*

Βάρος καθε ἀντικειμένου *10 γραμμ.*  
 Ταχ. Τέλη καθε ἀντικειμένου *0,61*

Συνολικὸς ἀριθμὸς ἀντικειμένων *200*  
 Συνολικὸ βάρος ἐφημερίδων-περιοδικῶν *2000*  
 Σύνολο ταχ. τελῶν *200 x 0,61 = 200*

Ἐπιδώσας καὶ ἀριθμητικὸς

Γιὰ τὴν τιμολόγησιν *1978/9 9-12* 19 *80*  
 Ἐπιδώσας καὶ ἀριθμητικὸς ἀποστολῆς  
 Ὁ υπάλληλος ἀρχειοφύλαξ



# Parcel Post Service

## International Parcel Dispatch Forms

Before the issuance of stationery Dispatch Forms (with printed stamps), simple forms were used, onto which the necessary stamps were affixed. The last issue of these forms, on yellow cardboard, is identical to the first single-sheet edition (mid-1901)

ADMINISTRATION DES POSTES ET DES TÉLÉGRAPHES HELLÉNIQUES  
Γ.Ν. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧ. ΚΑΙ ΤΗΛΕΓΡ.

**COUPON DU BULLETIN D'EXPÉDITION**  
(ΑΠΟΣΤΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ)

Timbre du bureau d'origine

Nom et domicile de l'expéditeur  
Όνομα και κατοικία αποστολέως

Μ. } *H. Ch. Cavalli*  
Κυρ } *Athènes*

Μ. }  
Κυρ }

Empreinte en cire du cachet, avec lequel l'expéditeur a fermé le colis  
Τύπος έξι ίσων. κηρύτ της σφραγίδος δι' ης έ αποσταλέν έσπραγίως τό δέμα

ADMINISTRATION DES POSTES ET DES TÉLÉGRAPHES HELLÉNIQUES  
Γ.Ν. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧ. ΚΑΙ ΤΗΛ.

**BULLETIN ΔΕΛΤΙΟΝ**  
CI-JOINT UN COLIS PORTANT L'ADRESSE  
ΣΥΝΗΜΜΕΝΟΝ ΟΔΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗΝ ΤΗΝ ΕΣΤΙΝ ΕΠΗΤ

Α. Μ. } *Farina Antonio*  
Προς τόν Κτήριον }  
Lieu de destination } *Genova (Italia)*  
(Τόπος προορισμού) }  
Pays } *Italia*  
(Χώρα) }  
Domicile }  
(Κατοικία) }  
Contenu } *echantillon Savina*  
(Περιεχόμενον) }  
Nombre des déclarations en douane }  
(Αριθ. τελων. δελτίων) [διασημύσεων] }  
Lieu et date d'expédition } *Athènes le 18/10/94*  
(Τόπος και χρονολογία αποστολής) }

Τόπος έξι ίσων. κηρύτ της σφραγίδος δι' ης έ αποσταλέν έσπραγίως τό δέμα

Coût vérifié par le bureau expéditeur  
(Βάρος έσπραγίως, επί τ' έ αποσταλέν έσπραγίως)

Taxe perçue  
(Εισπραχθέν τίλος)

Fr. *200*

N° *943* Gr. *1500*

N° Gr.

N° Gr.

Colis Postaux  
**943**  
ATHÈNES

ACHEMINEMENT  
(Όδος αποστολής)

Bureau d'échange Hellénique  
(Ανταλλακτήριον Έλλην. Γραφείων)

*Satra*

ΑΘΗΝΑΙ ΤΑΧ. ΔΕΜΑΤΑ 18.ΟΚΤ.900 (Athens) & ΑΘΗΝΑΙ 8 18.ΟΚΤ.1900  
Dispatch Form of a Parcel with two small bottles of medicine.

ΑΘΗΝΑΙ ΤΑΧ. ΔΕΜΑΤΑ 18.ΙΟΥΛ.94 (Athens)  
Dispatch Form for a Parcel with a sample of wine.  
At the bottom left, there is a sample of the sealing wax used on the parcel!

POSTES HELLÉNIQUES.  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ.

**COUPON. ΑΠΟΚΟΜΜΑ.**

Timbre du bureau d'origine

Nom, prénom et domicile de l'expéditeur.  
Όνομα, επώνυμον και κατοικία του αποστολέως.

*C. S. Courantas*  
*rue Blahova*  
*N° 7*

POSTES HELLÉNIQUES  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ

**BULLETIN D'EXPÉDITION. ΔΕΛΤΙΟΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ.**

Ci-joint *Boite* (paquet, rouleau, boîte, panier, etc. δέμα, κύλινδρος, κυτίον, καλάθος, κλπ.)  
Συνημμένον *Boite*

Déclaration du contenu *Deux bouteilles remède*  
Αφήλωση του περιεχομένου

Déclarations en douane N° *1*  
Τελωνειακά διασαφήσεις Αριθ.

Adresse du destinataire *M. rue C. S. Courantas*  
Έπιγραφή του παραλήπτη

Lieu de destination *Trieste*  
Τόπος προορισμού

Domicile du destinataire *connu*  
Κατοικία του παραλήπτη

Poids vérifié, έσπραγίως έσπραγίως  
Αριθ. του δέματος

Noméro du colis *2210 2550*

Colis Postaux  
**2210**  
ATHÈNES

d'échange Hellénique.  
Λακτίριον Έλλην. Γραφείων.



ΑΘΗΝΑΙ ΤΑΧ. ΔΕΜΑΤΑ 18.ΟΚΤ.900

ΑΘΗΝΑΙ 8 18.ΟΚΤ.1900



# Parcel Post Service

This unused form provides us with information that there was a third element, the "Stub", which remained at the sending office (therefore unlikely to be found used), as well as the form number in the National Printing Office: 260.

<p>ADMINISTRATION DES POSTES ET DES TÉLÉGRAPHES HELLÉNIQUES ΓΕΝ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧ. ΚΑΙ ΤΗΛΕΓΡ.</p> <p><b>COUPON DU BULLETIN D'EXPÉDITION</b> (ΑΠΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ)</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Nom et domicile de l'expéditeur Όνομα και κατοικία αποστολέως</p> <p>Συμπληρωθέντων παρ' αποστολέως { M. } { Κυρ. }  { M. } { Κυρ. }</p> <p>Empreinte en cire du cachet, avec lequel l'expéditeur a fermé le colis Τύπος έξι ίσων, κηρύτ της σφραγίδος δι' ης έ αποσταλέως έσφράγισα το δέμα</p>	<p>ADMINISTRATION DES POSTES (T. 260. Sp. 123) ET DES TÉLÉGRAPHES HELLÉNIQUES ΓΕΝ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧ. ΚΑΙ ΤΗΛ.</p> <p>ADMINISTRATION DES POSTES ET DES TÉLÉGRAPHES HELLÉNIQUES ΓΕΝ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧ. ΚΑΙ ΤΗΛ.</p> <p><b>BULLETIN D'EXPÉDITION</b> ΔΕΛΤΙΟΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ CI-JOINT UN COLIS PORTANT L'ADRESSE CI-DESSOUS ΣΥΝΗΜΜΕΝΟΝ ΔΕΔΕ ΔΕΜΑ ΦΕΡΟΝ ΤΗΝ ΕΞΗΣ ΕΠΙΓΡΑΦΗΝ</p> <p>Α. Μ. } Πρός τον Κύριον } Lieu de destination } (Τόπος προορισμού) } Pays } (Χώρα) } Domicile } (Κ. τοικία) } Contenu } (Περιεχόμεν. v) } Nombre des déclarations endouane } (Αριθ. τελών δελτίων [διασηφίσεων]) } Lieu et date d'expédition } (Τόπος και χρονολογία αποστολής) } 189</p> <p>Συμπληρωθέντων παρ' αποστολέως</p> <p>Τόπος έξι ίσων, κηρύτ της σφραγίδος δι' ης έ αποσταλέως έσφράγισα το δέμα</p> <p>Συμπλ. παρ' το. καταγωγής</p>	<p>SERVICE DES COLIS POSTAUX ΥΠΗΡ. ΤΑΧ. ΔΕΜΑΤΩΝ</p> <p><b>ΣΤΕΛΕΧΟΣ</b> (Διατερούμενον παρ' τή Γραφείω της αποστολής)</p> <p>Αριθμ. του δέματος } Χώρα δια την επίθεσιν } αριθμού της αποστολής } του δέματος }  Διά τον κ. } εις }  Περιεχόν } 'Υπ γράφ. και κατακίτ απ σταλίσω }</p> <p>Συμπλ. παρ' το. γραφ. αποστολ. } { M. } { Κυρ. }  { M. } { Κυρ. }</p> <p>Τίλος είσπρα. } { Δρ. } { λ. }</p> <p>Αριθ. του δέματος και βάρους βεβαιωθέν } { Δρ. } { λ. }</p> <p>Τίλος είσπρα. } { Δρ. } { λ. }</p> <p>Αριθ. του δέματος και βάρους βεβαιωθέν } { Δρ. } { λ. }</p> <p>Τίλος είσπρα. } { Δρ. } { λ. }</p> <p>Αριθ. του δέματος και βάρους βεβαιωθέν } { Δρ. } { λ. }</p> <p>Τίλος είσπρα. } { Δρ. } { λ. }</p> <p>Αριθ. του δέματος και βάρους βεβαιωθέν } { Δρ. } { λ. }</p> <p>Τίλος είσπρα. } { Δρ. } { λ. }</p> <p>Αριθ. του δέματος και βάρους βεβαιωθέν } { Δρ. } { λ. }</p> <p>Τίλος είσπρα. } { Δρ. } { λ. }</p>	<p><b>ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ</b> Συμπληρωθέντων παρ' το. αποστολ. και διδομένη αυτή ένα την προσαγωγή εν ανάγκη</p> <p>Αριθμ. του δέματος } Χώρα δια την επίθεσιν } του αριθμού του } δέματος }  Διά τον κ. } εις }  Τίλος πληρωθέν } { Δοχ. } { λ. }</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Το παρ. δέμα τα περιεχόμενα γράμματα ή χειρογράφοι σφραγίσθησαν, και θεωρούνται επί προσόδου τίλος έξι ίσων προς τα δικαιούχων του τίλου του γραμμάτου ή των χειρογράφων συμπληρωθέντων, ίσχυοντων τίλων άποστολής.</p> <p>Απογράφεται ή διά των ταχ. δέματος άποστολή (επίθετος ή ίσχυοντων τίλων ή άλλων δικαιωμάτων εν ή άποστολή δύνανται να γινήσιν κινήσεις. Ο παραλήπτης τίμου και διά προστίμου έστ. 5-10 και καταδικάζεται ποινικώς (άρθρον 10 του ΑΦΜΘ Νόμου.)</p> <p>Α κηρύσσεται ή ίσχυοντων τίλων πληρωθέν τίμων και δικαιωμάτων δια του ταχ. δέματος άποστολή ή ίσχυοντων δικαιωμάτων (άρθρον 10 της συμπληρωθέντος Πρωτοκόλλου.)</p> <p>Η διείσπραξις έστι επί του τίλου ή μεταφοράς των περιεχόμενων άποστολήτων και των δικαιωμάτων εν ή έξι ίσων τίμων ή επί της ίσχυοντων τίλων. Δια του αφοσφ δελτίου δύνανται να κατακυλλισθ. τρία δέματα εις την αλήθει διαθήσονται, τα περιεχόμενα έμως αλλού δέν να γίνω άποστολή και της αλήθης ποιότητος.</p> <p>Δόν. Τυπογραφείων Σταρ. Αριθ. 260</p>
--	---	---	---

# Parcel Post Service

## Domestic Parcel Dispatch Forms

As with international dispatch forms, before the issuance of Stationery Dispatch Forms (with printed stamps), simple forms were used to which the necessary stamps were affixed. The final issue of these forms, printed on yellow cardboard, is identical to the first stationery version (circa mid-1901).

Form 101

ΓΕΝ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧ. ΚΑΙ ΘΑΛΥΓΡΑΦΩΝ  
Εκδ. ποιήσεως ἀρίστως ταχ. δεμάτων  
(συμπληρωτέα παρὰ τοῦ ἀποστολέως)

Πρὸς τὸν κ. Κωνστ. Κιάσο  
Ὑπογ. δι' Ὑπ. Γραφεῖον  
ἐν Κουσαριοῖσι (Παργαία)

Συμπληρωτέον παρὰ τοῦ ἀποστολέως

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΑΧΥΔ. ΔΕΜΑΤΩΝ (ΦΑΡ. ΥΠΟΔ. 101) ΔΕΛΤΙΟΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΔΕΜΑΤΩΝ ΕΙΣ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ

Παραδίδοιμι σὺν τῶ παραόντι ἑν βιβλίῳ  
ἐπιγραφόμενον πρὸς τὸν κ. Κωνσταντῶν Κιάσο  
διαμένοντα ἐν Κουσαριοῖσι (Παργαία)  
Δηλῶ δὲ ὅτι περιέχει ἑν βιβλίον ὑποδιμητίων

Υπογραφή καὶ κατοικία τοῦ ἀποστολέως  
Κωνστ. Κιάσο  
Ἐν Ἀθήναις τῇ 18 Οκτωβρίου 1911 ἐπὶ ἑνὶ ὑποδιμητίῳ

Ἀριθμὸς τοῦ δεμάτων καὶ βάρου βιβλίων  
Ἀρ. 27.127 Γρ. 75  
Ἀρ. Γρ.  
Ἀρ. Γρ.

Πρὸς τὸ Ταχ. Γραφεῖον Κουσαριοῖσι

ΑΘΗΝΑΙ 18 ΟΚΤ. 1911

ΤΑΧΥΔ. ΔΕΜΑΤΑ 27.127 75 ΑΘΗΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΙΟΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΘΑΛΥΓΡΑΦΩΝ

ΥΠΗΡΕΣΙΑ Ταχυδρομικῶν δεμάτων ἐν τῶ ἐσωτερικῷ.

ΔΕΛΤΙΟΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ.

Προσδιορισμὸς τοῦ δεμάτων: (δέμα, κιβωτίον, κτήριον, κάλαμος κλπ.)

Ἐπιγραφή: Τῆς ἐπιστρωμάτων  
ἑν βιβλίῳ  
ἐν Τριεστῇ

Περιεχόμενον Καβάρια

Ἡμερομηνία 7/20 Decemb. 1900 Υπογραφή καὶ κατοικία τοῦ ἀποστολέως  
Δ. Γ. Σατσο  
Κυσαρινοῖσι 8

Βάρου εἰς γραμμάρια Gr. 1200 Χῶρος διὰ τὴν ἐπίθεσιν τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀποστολῆς

Ἀξὸν ἀριθμὸς ἀρτίφων.

Colis Postaux 2853 ATHÈNES

ΑΘΗΝΑΙ 8 7.ΔΕΚΕΜ.1900

ΑΘΗΝΑΙ 18.ΟΚΤ.91 (Athens) Domestic Parcel Dispatch form sent to ΚΥΠΑΡΙΣΣΙΑ 21. ΟΚΤ.91 (Kyparissia)

ΑΘΗΝΑΙ 8 7.ΔΕΚΕΜ.1900 (Athens) Domestic Parcel Dispatch form used for a parcel with caviar to Trieste.

# Parcel Post Service

## Customs Duty and Declaration Forms

Form 122

DIRECTION GÉNÉRALE  
DES POSTES ET DES TÉLÉGRAPHES  
HELLÉNIQUES

Υπόδειγμα αριθ. 122

SERVICE DES COLIS POSTAUX  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΑΧ. ΔΕΜΑΤΩΝ

C.

Timbre du bureau  
d'origine  
Χρονόσημο (αρχικό)



DECLARATION EN DOUANE  
ΤΕΛΩΝΙΑΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ (ΔΙΑΣΑΦΗΣΙΣ)

Adresse du destinataire } à M. *G. B. Mattarana*  
Διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου } *Genove*

COLIS POSTAUX - TAX. ΔΕΜΑΤΑ		Désignation du contenu (Περιγραφή τοῦ περιεχομένου)	VALEUR (ΛΕΙΑ)	POIDS - ΒΑΡΟΣ			
Nombre (Αριθμός) (1)	Espèce (Είδος)			BRUT (ΜΙΚΤΟΝ)		NET (ΚΑΘΑΡΟΝ)	
				Kg.	Gr.	Kg.	Gr.
120	Boite	Vins d'Chantilly		2	217		

Corfu Le 27 / 9 / 1894

(1) Σημεία ασφαλείας ὑπὸ τοῦ τελεωγράφου ἀποδείξεως, ἢ ἀποδείξεως (ἀριθ. 121). Οἱ ἀποδείξεις ἐπιβάλλονται ἐπὶ τῶν διὰ τῆς παραλήψεως τῶν τελεωγράφων ἀποδεικτικῶν κειμένων.

ΚΕΡΚΥΡΑ 27.ΣΕΠΤ.18[94] (Corfu)

Υπόδ. ἀρ. 144

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΑΧ. ΔΕΜΑΤΩΝ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΠΙΣΤΟΤΥΠΟΝ ΠΡΟΣΦΟΡΕΝΗΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΤΕΛΩΝΙΑΚΩΝ ΤΕΛΩΝ

Ἀπόδειξις διπλότυπος

Ὁ παραλήπτης τοῦ ἐπίδηθ. δέματος προσερχομένου ἐκ *Genove* κατέβαλεν εἰς τὸ Ταχ. καὶ Τηλ. Πραξείον τὰ τέλη, δι' ὧν ἐπεθερμήθη τὸ ἀνωτέρω δέμα ὑπὸ τοῦ Τελωνίου ὡς ἑξῆς.

Φόρος εἰσφορῆς . . . . .  
" δημοτικῆς . . . . .  
Λιμενικά . . . . .

Πόσον  
Λ. Α.

*2110*  
*15*



Τὸ ὅλον *2125*  
Ὁ προϊστάμενος τοῦ Ταχ. Γραφ.

Form 144

ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ 29.ΑΠΡ.18--  
(Piraeus)

# Parcel Post Service

## Notice of Undelivered Parcel

The Post Office asks the sender how to handle the undelivered parcel.

Αριθ. πρωτ. 122

Το ταχ. ....

Προς το ταχ. ....

Χώρος Αιτήσεων  
Χώρος Αιτήσεων  
Χώρος Αιτήσεων

Εξ αιτίας της ύστερης παραλαβής, παρακαλούμε όπως συμμορφωθεί προς  
της αιτήσεως επί των ενδεδειγμένων οδών αποστολής της παραλαβής.

α. Έπισημασθείτε το πρόβλημα που προέκυψε, όπως και παρόλοτι.  
β. Παραλάβετε από την ..... διαμέριση ή .....  
γ. Επιστέλλετε από την ..... διαμέριση ή .....  
δ. Διαβάστε τις Π.Ε. ή Π.Ε.Α. και ή διατάξεις του παραλήπτη.

Εν ..... 1927

ΣΗΜ. Σημειώστε τα στοιχεία  
α. Τη διεύθυνση του αποστολέα  
β. Τη διεύθυνση του παραλήπτη

Ο αποστολέας  
Ο ταχ. υπάλληλος

*ΟΠΗΛΑ - Η* ...

Υπόδειγμα 18

Αριθ. πρωτ. 53406-12

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΤΗΡΙΟΝ**

**ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΜΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΣ ΔΕΜΑΤΟΣ**

Υπόδ. 18.

Το ταχ. Αθηνών

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΕΜΑΤΩΝ

Προς το ταχ. Βόλου

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

12419-21, 12423-26.

Ευχαριστούμε υμίν ότι τή εν' αφεσίμω δέμα του γραφείου σας προς  
'Εδμήν Γράμματα' μένει ανεπίδοτον εν τῷ γραφείῳ μας (!) *ως μὴ προσκομίσαι*  
*τη παραλήπτη*. Ὅθεν παρακαλοῦμεν ὅπως καλέσητε τὸν ἀποστολέα ἵνα δηλώσῃ κατὰ  
τίνα τῶν ὄψεων τοῦ παρόντος ἀναφερομένων, τρόπον ἐπιθυμῆι νὰ διατεθῇ τὸ ἐν λόγω δέμα,  
ἐπιστροφῆτε δὲ τοῦτο ἡμῖν συμπληρωμένον.

1. Ὡς ἀνεπίδοτον.

2. Ἔνεκα πλημμελοῦς ἐπιγραφῆς.

3. Ὡς μὴ γενόμενου δεκτῶν.

4. Ἔνεκα μὴ ἀνευρέσεως τοῦ παραλήπτη.

ΣΗΜ. Αἱ μὴ χρησιμεύονσαι αἰτιολο-  
γίαὶ διαγράφονται.

τῇ 20. Δεκεμβρίου 1927

Ὁ ταχ. υπάλληλος  
*[Signature]*

ΑΘΗΝΑΙ ΔΕΜΑΤΑ

5021/3

3/5

# Postal Money Order Service

## Domestic Postal Money Order Issuance Receipts

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ ΤΑΧ. ΕΠΙΤΑΓΗΣ

Αρξων ειδικός αριθ. 65  
Αρξων γενικός αριθ. 1865

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΚΔΟΣΕΩΣ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΒΑΡΥΤΡΩΣΕΩΣ

Υπό του φέροντος την ποσότητα εξεδόθη σήμερον έπιταγή εκ εισπραχθέν τέλος διλλωσις παραλαβής

ΔΡΑΧΜΑΣ	Λ.
30	50
20	50

ΚΥΡΙΑΚΗ 1865

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧ. & ΤΗΛΕΓΡΑΦΩΝ

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ ΤΑΧ. ΕΠΙΤΑΓΗΣ

Αρξ. ειδικός Αριθ. 17  
Αρξ. Γενικός Αριθ. 117

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΚΔΟΣΕΩΣ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

Υπό του φέροντος την ποσότητα εξεδόθη σήμερον έπιταγή εκ εισπραχθέν τέλος διλλωσις παραλαβής

ΔΡΑΧ.	Λ.
110	22

ΚΥΡΙΑΚΗ 1865

Form 1

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΛΕΓΡΑΦΩΝ ΚΡΗΤΗΣ

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ ΤΑΧΥΑΡ. ΕΠΙΤΑΓΗΣ

Αριθ. Χειρός 221 7. Αριθ. έκδοσης 89

Παρά το: κ. *Κωνσταντίνος Καραγιάννης*

διὰ τ. *Κωνσταντίνος Καραγιάννης*

Είς *Αθήνα*

ΠΟΣΩΝ ΕΠΙΤΑΓΗΣ Δρ. 48 Λ. 50

Εισπραχθέν τέλος 50

Γλικόν Δρ. 48 Λ. 50

Εν τῇ 191

Ο προϊστάμενος του ταχυδρομικῆς Γραφείου

ΚΥΡΙΑΚΗ 1865

ΒΟΗΘΕΙΤΕ ΤΟΝ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΕΔΡΕΙΑΝ ΤΗΣ ΑΜΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΠΑΤΡΙΟΤΙΚΟΝ ΣΥΝΔΕΣΜΟΝ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ

ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ

ΑΥΣΩΝ ΑΡΙΘ. 5618

Ο Κ. *Κωνσταντίνος Καραγιάννης*

κατέθηκε την υπό τον άνωτέρω αριθμόν Ταχυδρομικήν Έπιταγήν μετά της εν αυτή ανεπεραμένης ποσότητος εκ δραχμῶν *110*

ίνα πληρωθῶσιν υπό του Ταχ. Γραφείου *Αθηνῶν*

πρός τ. Κ. *Κωνσταντίνος Καραγιάννης*

Εν τῇ 26/4/1906

ΚΥΡΙΑΚΗ 1865

Special Receipt (form) of the Cretan Post

# Postal Money Order Service

## International Postal Money Order Issuance Receipts

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ Υπόδ. Αριθ. 2. Υπηρεσία Εξωτερικών Ταχυδρομικών Επιταγών

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΛΕΓΡΑΦΩΝ

ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΑΠΟΔΕΙΞΕΩΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜ. ΕΠΙΤΑΓΗΣ

Αύξων Αριθ. *4226*

Ό κ. *Κωνστ. Ρ. Μανωμικη*

κατέθηκε την υπό τον άνω αριθμόν εξωτερικήν Ταχ. Έπιταγήν αναφερομένης ποσότητος εκ φράγκων χρυσών *83* εν πλήρηθι υπό του Ταχυδρομικού Γραφείου προς τον κ. *Morcel*

Τη *14*

Ο Ταχυδρόμος

Χρονολογ. σφραγιστρών  
 ΑΝΗΜΕΝ 14 8-11 1901

Form 2

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΚΡΗΤΗΣ  
 ADMINISTRATION DES POSTES CRÉTOISES

ΔΙΕΘΝΗΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΕΠΙΤΑΓΗ  
 MANDAT DE POSTE INTERNATIONAL

ΔΗΛΩΣΙΣ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ -- DÉCLARATION DE VERSSEMENT

Αριθ. Σειράς | 0956 | Αριθ. Εκδόσεως | 36  
 No de Série | | No d'émission |

Παρά τ Κ | *Κωνσταντίνος Μανωμικη*  
 Versé par M |

Από τ Κ | *Κωνσταντίνος Μανωμικη*  
 Pour M |

εις à *Γαλλία*

Ποσό εισαγωγής Montant du mandat	νόμισμα χώρας προορισμού monnaie du pays de destination	10
	Κρητικόν νόμισμα Monnaie crétoise	10
Εισπραχθέν τέλος Droit perçu		25
Όλικόν -- Total		10 25

Σφραγιστρών  
 Timbre à date du bureau expéditeur

Υπογραφή του υπαλλήλου της υπηρεσίας  
 Signature de l'agent qui a passé le mandat

ΑΝΗΜΕΝ 10 11 1901

Form 74

Υπόδ. αριθ 74

ΓΕΝ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΛΕΓΡΑΦΩΝ

ΣΑΚ ΠΡΑΞΕΙΩΝ *834*

*Mandat de Poste*

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ ΕΠΙΤΑΓΩΝ

*Louise* ΕΙΣ *Genève*

ΕΠΙ ΑΠΟΔΕΙΞΕΙ

ΚΕΡΚΥΡΑ 22 ΑΠΡΙΛ 1901

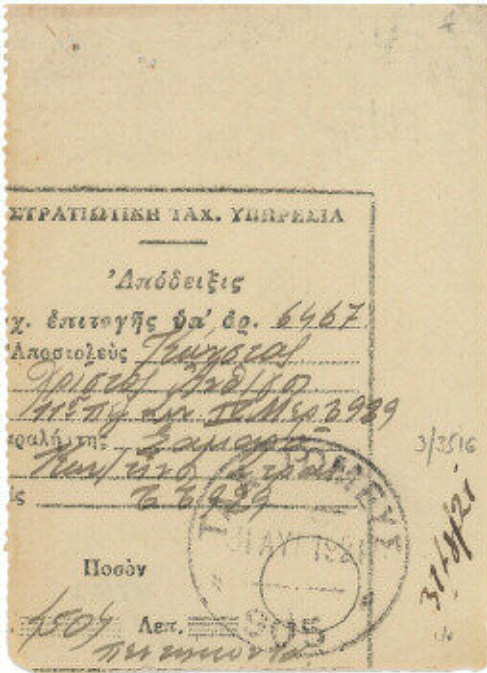
Special Receipt (form) of the Cretan Post

Special envelope for sending money order issuance notifications.

Form for domestic money orders, used for the international ones...

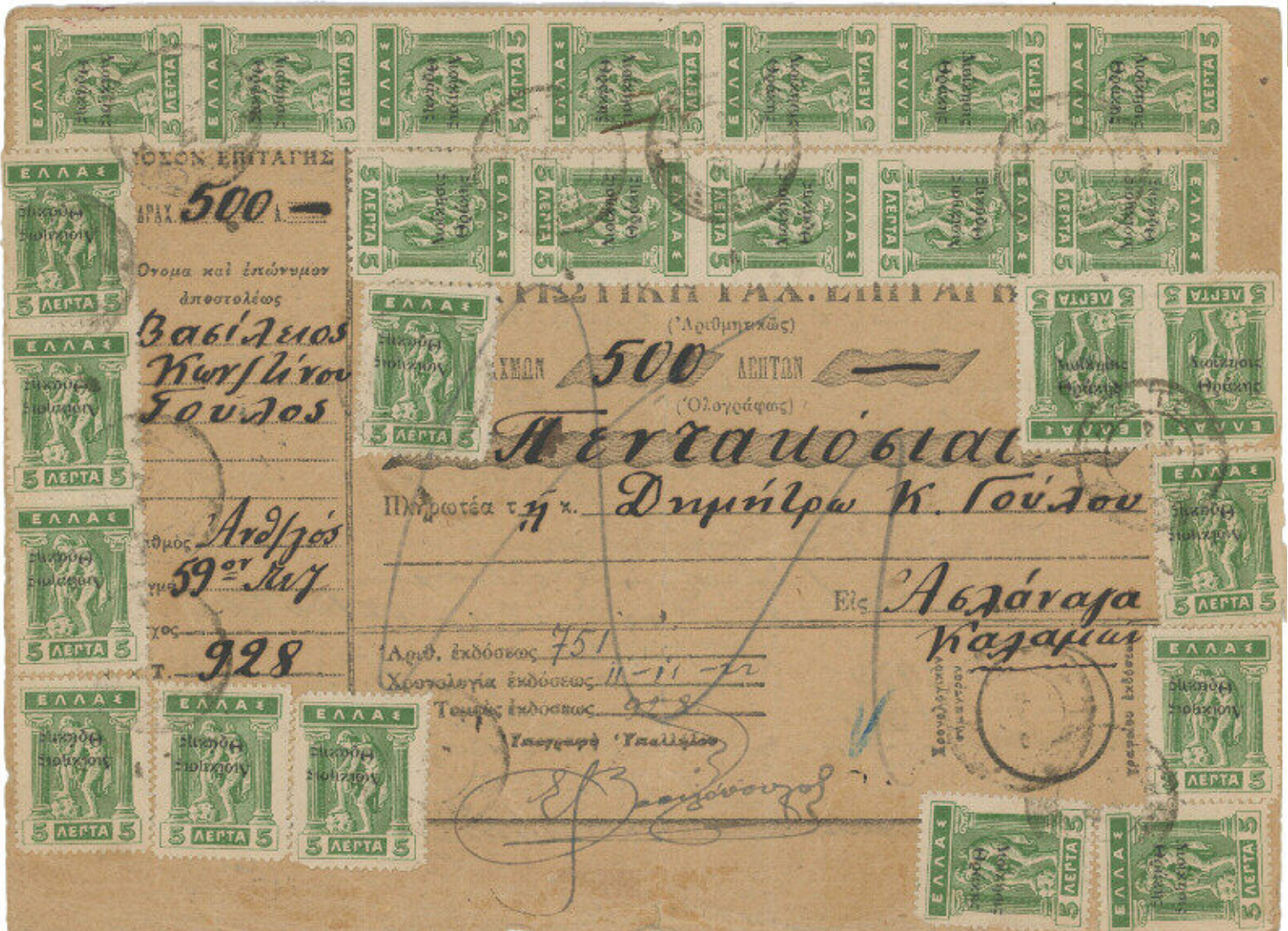
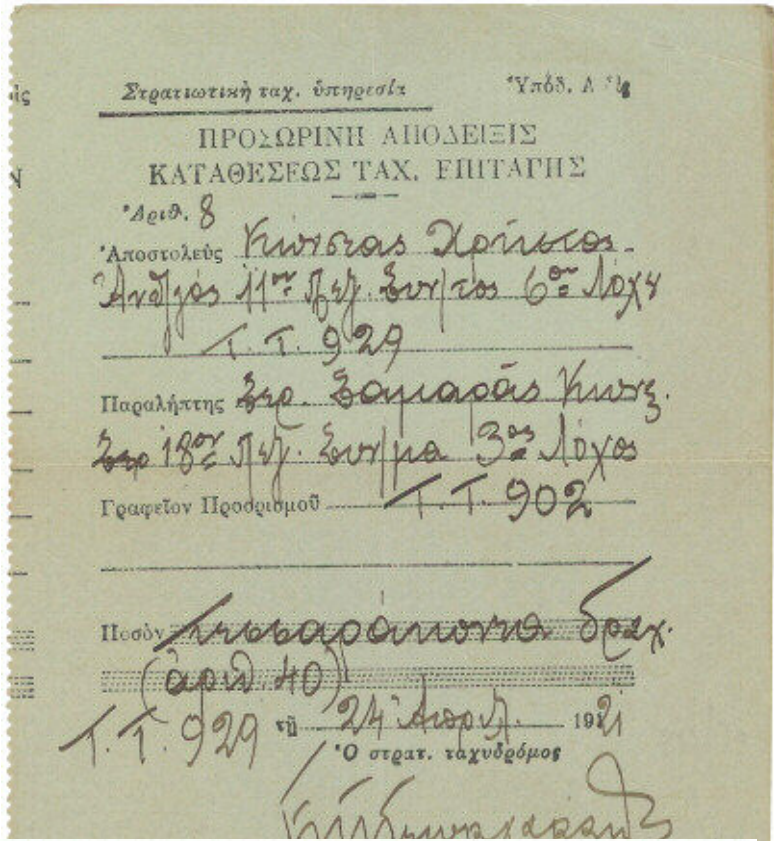
# Postal Money Order Service

## Military Postal Money Orders



TAX. TOM. 905 31.ΑΥΓ.1921

Form  
A bis



TAX. TOM. 925 9.ΝΟΕΜ.22 (ΑΡΟ 925) to ΚΑΛΑΜΑΙ 25.ΝΟΕΜ.22 (Kalamata), via ΣΤΡΑΤ. ΤΑΧ. ΑΘΗΝΩΝ (ΕΠΙΤΑΓΑΙ) 22.ΝΟΕΜ.22 (Athens, Central Military P.O.). All stamps with **inverted overprints!**

# Postal Money Order Service

## Domestic Postal Money Orders (Occupation period)



61

**ΑΠΟΚΟΜΜΑ**  
(Δύναται ν' αποκοπῆ ἀπὸ τοῦ παραλήπτον)

Ποσὸν ἐπιταγῆς  
 ΔΡ. 50000 Λ.

Συμπληρωτέον ὑπὸ ἀποστολέως  
 Ὄνομα ἐκδόντων  
 Ἐπάγγελμα κατοικία ἀποστολέως  
 ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΩΝ  
 ΠΥΛΩΝ  
 22/9/42

Χρονολογ. σήμαντρον

Γραφείου ἀποστολῆς

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ**  
**ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΕΠΙΤΑΓΗ**

ΔΡΑΧ. 50000 ΛΕΠ. 20

Εἰς ἀποδοῦναι  
 (Ὀλολόγως)

Πληρωτέα τῷ Κ. ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΙΟΥ  
 ἀριθμὸν 243

Εἰς

Χῆρος κτὸς ἐπιτάγῃσιν γαμματοσῆσιν

Συμπληρωτέον ὑπὸ ἀποστολέως  
 Αριθ. ἐκδόσεως 790  
 Χρον. ἐκδόσεως 22/9/42  
 Ταχ. γραφ. ἐκδός.

ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ

Χρονολ. σήμαντρον

Γραφ. ἀποστολῆς

ΝΑΟΥΣΑ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΙ 22.IX.42 (Naoussa)  
 The stamps were scissored before being affixed.



# Telephone Service

## Telephone Call Invitations and Fee Payment Receipts

ΠΡΟΣΚΛΗΤΗΡΙΟΝ  
ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗΣ ΣΥΝΔΙΑΛΕΞΕΩΣ

Αρ. 31 Παρεδόθη εις τὸν δια...

Πρὸς τὸν κυρίον  
Εἰς...

ὁδὸς

Form ΙΘ'

ΠΡΟΣΚΛΗΤΗΡΙΟΝ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗΣ ΣΥΝΔΙΑΛΕΞΕΩΣ

Αρ. 20 Παρεδόθη εις τὸν διανομέα τῆς ὥρας λ.

Πρὸς τὸν κυρίον  
Δρ. Παπα...

ὁδὸς οὐκ ἀρ.

ΥΠΟΔ. ΙΘ'

**ΕΝΤΑΥΘΑ**

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΝ ΚΕΝΤΡΟΝ

Ν. Φαρμα...

Αριθ. 18 Χρῆσις 1926

**ΤΡΙΠΛΟΤΥΠΟΝ ΕΙΣΠΡΑΞΕΩΣ**

Τηλεφ. Σταθμὸς 3816

Καλῶν Μ. Παπα...  
Κληθεὶς Ν. Καρα...  
Διάρκεια 2 Σταθμὸς Ο. Καρα...  
Παρατηρήσεις οὐκ Πο. 20  
Ἐν Μαγ τῆς 15 ἡμέρας 1898  
Ο Σταθμάρχης

Ὁ ἔξυμ-Βλαχίας...

ἐπληρώσε διὰ: 1 ὥρα 926 μίλι  
91 σταν... 1926  
τηλεφωνικῆς συνδρομῆς...  
δικαίωμα συγκοιν. μετ' ἄλλων κεντρῶν...  
τέλη πρόσθετα 20%  
τέλη Νόμου 2332  
» « 2749

Τὸ ὅλον...

Ἐν Ν. Φαρμα... τῆς 26

Ὁ Λογιστ...

192-31-1-2

Αριθ. 139 Τροφ. ΛΔ

ΚΠΟΔΕΙΧΙΣ  
ΠΑΡΩΡΜΗΣ ΤΡΑΦΩΝ ΤΗΛΕΦ. ΣΥΝΔΙΑΛΕΞΕΩΣ

Συνήθους — Μετὰ προσκλήσεως. — Μετὰ προειδοποιήσεως (\*) ἐνδειξεις (\*) Εὐρωπ...  
Ὁ κ. Καρα... κατέβαλε τὰ κατωτέρω τρέπη πρὸς διεξαγωγὴν τηλεφ. συνδιαλέξεως διάρκειας 6 λεπτῶν (\*) μετὰ (\*) 21-7-21 Ἀθηνῶν

Ἐπισημαίνεται καὶ ὅρα ἀπ' ἧς ἐπιθυμῆι ὁ αἰτῶν νὰ πραγματοποιηθῆ ἡ συνδιάλεξις: 21/9 ἡρ 2 11'

Καταβληθέντα τέλη Δρ. 120

Ὁ Εἰσπράξας ...

(\*) Ὑποχρεωθεῖται ἡ μία διαγραφὴ πρὸς τὸν ἑαυτοῦ. Σημειοθεῖται ἂν εἶναι ἐπιχείρησις ἢ διαπραγματεύουσα. Ἐπισημαίνεται ἡ προαληρωμὴ τελῶν διὰ διάρκειαν 6' λεπτῶν. Σημειοθεῖται ὁ τόπος προσομοίωθ.

Form ΛΔ'

# Postal Savings Bank

## Deposit, Check Receipt, and Purchase of a Coin Bank (Piggy Bank)

The Postal Savings Bank first operated in Crete in 1903.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ  
ΥΠΕΡΕΞΙΑ ΤΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΥ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΥ  
Αριθ. ειδ. 12  
Αριθ. γεν. 162  
Απόδειξις παραλαβής κατασεως του εν τῇ τελευταίᾳ πρὸς ἀριστερὰ ὑποδιαίρεσει σημειουνοῦ ποσοῦ, ἐγγραφέντος ὑπὸ Γραφείου ΧΑΝΙΩΝ τῇ 12 - 1 - 1908 ἐπιτοῦ βιβλιαρίου ὑπ' ἀριθ. 2

Ο ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ

ΟΜΗΓΙΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΑΙ

Εἰς τὴν περιεχόμενον παρακαθὲρ ἔστιν ἐνδεχόμενον ἀρνητικῶς καὶ ἐν τῇ ἐκείνῃ ὑποδιαίρεσει μὴ ἢ πρὸς τὸν ἀριθμὸν 200

Μέγεθος βιβλίου 100 μέτρ. Δρ. 200 (Προγραμμικὸν ποσὸν)  
Μέγεθος βιβλίου 50 μέτρ. Δρ. 100 (Προγραμμικὸν ποσὸν)

Ἔπιδ. ΚΘ' 500 βιβλία φύλ. 100  
ΥΠΟΥΡΓ. ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧ. ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΩΝ  
ΤΑΧ. ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ Ταχ(κ)ῶν Γραφείων  
Αριθ. Κεομπ. 31218  
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ ΑΓΟΡΑΣ  
Ἦγορῆσθη σήμερον τῇ 2 - 11 - 1908 ἢ ἄνω κερματοπολῆς καὶ κατεβλήθη τὸ ἀντίτιμον ἐν δραχμῶν (ὀλογραμμῶς) ἀριθ. 36  
Ὄνοματεπ. Κυρίου Κεομ. Κεομ. Κεομ. Κεομ. Κεομ.  
Ὄνομα πατρὸς Κεομ. Ἐπάγγελμα  
Διεύθυνσις  
Ὁ ἀγοράσας  
Ὁ Διαχειριστὴς

Form ΚΘ Purchase of a Coin Bank

ΦΟΥΡΝΑ  
ΤΟ Τ. Τ. ΓΡΑΦΕΙΟΝ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΑΧ. ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΩΝ  
Γνωστοποιεῖται λήψις ὑπ' ἀριθ. 662 ἐπιταγῆς Δραχμῶν 5.000  
Ἐμβόλιμος ταμιευτηρίου σας ὑπ' ἀριθ. 1 ΑΘ.  
Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 - 1 - 1908  
Ο ΛΟΓΙΣΤΗΣ

Form ΜΓ Notification from the Directorate of the Postal Savings Bank regarding the receipt of a check from the ΦΟΥΡΝΑ (Fourn) Post Office

# Telegraph Service

## Private telegram

<p>Επικοινωνία ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΩΝ ΚΑΙ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ</p> <p>ΕΙΣΠΡΑΧΘΕΝΤΑ ΤΕΛΗ ΕΝ ΟΛΩ ΔΙ.</p> <p>Ο εισαρκός</p>	<p>ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ</p> <p>ΧΡΗΣΙΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗ</p> <p>ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ</p>	<p>Μετεβιβάσθη</p> <p>εις .....</p> <p>την .....</p> <p>ώραν .....</p> <p>Ο μεταβιβαστής</p>
	<p>Αρ. .... λέξεις .... ημ /</p> <p>ώρα ..... 1927</p>	

Όνοματεπώνυμον αποδέκτη Παναγιώτης Νικηφοράκης

Διεύθυνσις .....

Τόπος προορισμού Κιάτσια

Ακρίβειος η τιμολογία 15 λεπτόν αναβοήτων  
επιγραφήν περίδη αρτηδή ταύτων.

Βαρυσάκης

Μ. Βαρυσάκης  
Μεταδότης Αρτιών  
Ποντί

Όνοματεπώνυμον  
και διεύθυνσις  
ἀποστολέως

ΚΡΑΤΟΥΝΤΕΣ ΑΝΑ ΧΕΙΡΑΣ ΒΙΒΛΙΑΡΙΟΝ ΤΑΧ. ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΥ ΕΥΡΙΣΚΕΤΕ ΑΝΟΙΚΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑΝ ΕΙΣ 300 ΠΟΛΕΙΣ ΚΑΙ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

From 1927, and for a limited period, private telegrams were charged an additional 20 lepta, payable with stamps.

# Telegraph Service

Copies of telegrams (for the sender's records):  
 applicants paid with stamps and revenue stamps.

THE EASTERN TELEGRAPH COMPANY, LTD.

(Message Form 022.)  
 ATHENS STATION.  
 ΤΗΛΕΓΡΑΦΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ.

(Greek Received Form.)

*Copy* Date } 30 - 5 1930  
 Ημέρα }

Local No.	Stn. from	Time		Clerk's Name	Handed Govt.	H. M.	
		h.	m.				
101	225	15	45	J.P.			15.47

TELEGRAM From } *new york*  
 ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ Έκ }

No } Words } *29* Date } *30* Time } *6.50* REMARKS } *Wm Union*  
 λέξεις } Ημέρα } Ώρα } Παρατηρήσεις }



*missaelidis*

*Valaoritou 9 Athens*

*Thanks for your two telegrams to Stockholm stop I congratulate you to closing business stop my address will be until eleventh june Kreuzivar newyork*

*αριθ. Πρωτ. 74650*

*Kreuzer*

*Αμφίλοφ Δριγπαγιον  
 εν Αθίνας 3 Ιουνίου 1930*



# Telegraph Service

Αντίγραφον Τηλεγραμμάτων  
 εν Τουρνωί αρ 15-267-8/5-18.50-1930  
 Αθαν. Πηρυχίδη  
 Στάβρον Σερφίου  
 Περαιώς 144  
 Αθήνας

Τυφοφορτίον Σοφρά υγρόαβα αερία  
 Ζερβίση παραμαζώ κρυστάλλη ή  
 διαδεσντε μέσον Καρράνη Ηρεμική ή  
 Τισίν κυλφοούντες διατάξω ή ενδερύσω  
 φορτωτικήν

Χατζημυχαλάς

Αριθμός αντίγραφου  
 εν Αθήναις η 30 Σεπτεμβρίου 1930

Υπάρχων  
 Τ.Τ. Ξέχου



Λογ' αίν αιρωπαβηγίς

*[Handwritten signature]*

